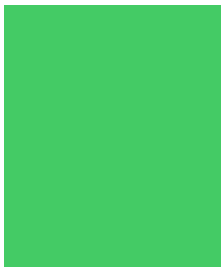




EUSKO
IKASKUNTZA

MANUEL LEKUONA Saria
Premio MANUEL LEKUONA



**Justo
Garate
Arriola**



5

| | |
|----------------------------|-----------|
| Datu biografikoak | 5 |
| Datos biográficos | 39 |
| Une gogoangarriak | 73 |
| Momentos memorables | 73 |
| Bibliografía | 89 |

Justo Garate edo humanismoa bizi-arrazoi gisa

“**A** diskide on eta irakasle preziatu baten bizitza eta nortasuna balioetsi nahi izateak topiko saihetsezinetan –ontasuna, balioa– erortzeko arriskua dakar berekin beti ere. Ez da hori Justo Garateren kasua, zeren eta haren pertsonaz eta obraz idaztea betiko leloen gaintik hegaldatzea baita. Zer alderdi berri edo ukitu gabeko ideia erabil dezakegu bergarar ospetsu honen nortasuna edo profesionaltasuna definitzeko? Nire ustez, denetarik esan da eta molde lexiko guztiak erabili dira han eta hemen, lehen eta orain, bai gizonaren izaera bai haren obraren esanahia aurkeztearren. Balio-judiziorik garaienak bereganatzeko gai da Justo Garate, zeren eta pertsonak, bizitzak eta bere buruaz eginiko emaitzak hala eskatzen baitute. Aurkezpen laudagarri guztiak bidezkoak dira kasu honetan, giza eta zientzia merezimenduek halakoak bermatu eta egiaztatzen dituztelako. Oraingo honetan, eta epilogo honen espirituaren ildotik, logikoa da euskal erbesteko kulturaren pertsonarik gailenetako baten gisa aurkeztea, baina baita ere euskal diasporaren historia atipikoenetako bat bezala”¹. Hitz horiekin hasten zen *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos* (Bergara, 1993) izenburuko obra askotariko hartan idatzi nuen gibel-solasa. Eta bergarar on eta entzutetsuarenganako mirespen eta adiskidetasunaren ondorio diren hitz horiexekin abiatu nahi dut lan biografiko hau. Orain, beti bezala, aurkezpen biografiko honetan aurreko idazkietan bezala, Justo Garateren gizatasunaz eta zientziaz hitz egiterakoan estimu eta sentsazio berberak jabetzen dira nitaz. Mirespen eta konpromisozko jarrera honetatik

1. “Justo Garate: una vida, un camino”, *Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos*, Bergara, Bergarako Udala, 1993, 283 or.

eskaintzen diet irakurleei biografia hau. “Justo Garate edo humanismoa bizi-arrazoi gisa” izenburua jarri nahi izan diot, zeren eta gizatasun eta humanitarismo printzipio hori, nire ustetan, Bergarako idazle eta zientzilariaren proposamen existentziala hobekien definitzen duena delako.

Duela zenbait urte, *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos* obra argitaratua izanik, ustez bederen, buruturik zegoen bergarar saiogile eta medikuaren behin betiko biografia. Izan ere, obra horren orrietan, autoreak berak oroitzapen apartak eskaini dizkigu; horien bidez, xehe-xehe argitu ditu bere bizitzaren atalak. Irakurleak, autorearen eskutik, bizitza baten gorabeherak jarraitzen ahal zituen paradoxaz beteriko XX. mendean zehar. Obra hori argitaratu zenetik, itxuraz, gauza gutxi geratzen zen esateko bergarar saiogilearen bizitzaz, obraz edo pentsamenduaz. Pertsona handien bizitzari buruz dena esanda dagoela dirudien arren, gauza asko geratu ohi da esateko eta argitzeko. Hori dela eta, aipatu obrari Elías Amézagaren *El doctor Justo Garate. Crítico de críticos* (Bilbo, 1996) izenburuko lana erantsi zitzaion; bertan, oharpen kritikoak erabiliz, bere maisu handienetako bat izan den Justo Garate doktoarenganako mirespen eta maitasun sakonez beteriko azalpen-koadroa ematen zigan Bilboko idazleak. Lan horri gipuzkoar medikuaren bizitza eta obra gai nagusizat hartzen duten merezimendu handiko beste lan kritiko batzuk² erantsi beharko litzaizkioke, bai eta beste zenbait glosa labur, sentimendu handiz eginak horiek ere, idazki zein hitzaldiak direlarik³. Aberri bietako prentsa, Euskal Herrikoa zein Argentinakoa, esandakoaren testigantza egokia dugu. Eta orain Eusko Ikaskuntzak hartu du beste azalpen biografiko bat egiteko konpromisoa, bizi guztia gizadiaren onetan eta humanismoaren izenean eskaini zuen gizon haren bizitzan sakontzearren. Erronka zaila dugu, baina baita erakargarria ere. Zer gehiago esan? Oraingo orri hauek erronka horri eginiko erantzun erabakia eta gogotsua izan nahi dute. Bestalde, lan honek, niri dagokidanez, euskaldun ospetsuarenganako

2. Bergarako idazlearen bizitza eta pentsamenduaren gaia ukitzen duten lan aski luzeak aipatu nahi ditut hemen. Gutxi dira eta haien artean ondoko hauek nabarmentzen dira: José Luis de la Granja, “El doctor Justo Garate y el nacionalismo vasco”, Muga, 25. zk., 1983, 53-60 or.; José Angel Ascunce, “Justo Garate: una vida, un camino”, op. cit. 283-289 or., goian aipaturiko Elías Amézagarena, etab.

3. Irakurle interesatuari Elías Amézagaren azterlan bibliografikoa gomendatzen diot, *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos* obran argitaratua, bereziki “Referencias del Dr. Justo Garate Arriola” atala, 312-314 or. Argitaratu zenetik ez da agertu, nire iritziz, mami kritikodun artikuluko gehiago.

omenaldi sentitua izan nahi du hura sortu zeneko mendeurrenean. Arrazoi horiek azaldu egiten dute, eta justifikatzen, aurkezpen biografiko honen abentura kritikoa. Badakit, ondo jakin ere, zein diren lan honen mugak eta zorrak, baina, hala eta guztiz, gizonarenganako esker on eta liluraren erakusgarri da honako hau, haren pentsamendu eta obrak egungo euskal gizartearentzat ispilu gerta baitaitezke, hain arazoz betea nola aukeraz eta lorpenez betea.

Gizon baten bizitza eta nortasuna interpretatzea, beti ere, haren barne eremuak azaltzen dizkiguten psikologia eta sentimenduen klabe esanguratsuak ikertzea da, hots, balio eta ideal multzo batean oinarriturik, bizitzari aurre egiten dion moldea. Era berean, historia politiko eta historia kultural baten barnea arakatzea da. Gizakia denbora bitarte jakin batean egin eta desegiten da, egoera eta baldintza berezi batzuen barne. Hori dela eta, Justo Garateren historia pertsonala aurkeztu nahi izatera, pertsonaren barne eremuetan sartu eta bizitzea –eta hein batean sortzea– egokitu zitzaion testuinguru historiko eta kulturala aztertu beharra dugu. Horregatik, nire ustetan, gizakia balioestea eta haren zirkunstantziak interpretatzea da bergarar saiogilearenganako leialtasun erarik logikoena. Metodologia honen ondorio praktikoak “Humanismoa bizitza baten arrazoi gisa” izendatu dugun horren klabeak deszifratzea dakar berekin⁴.

Hautzaroa eta Gaztaroa

Justo Garate Bergaran sortu zen 1900eko abuztuaren 5ean⁵. Interes handirik gabeko data berau, gizarte tentsio bortzizetako garaian. Izan ere, gertakari politiko edo kultural nabarmenik gabeko urtea izan zen 1900.a. Hala eta guztiz, egun haietan itxuratzen ari ziren XX. mendearen patua eta geroa. Europak interes ekonomiko eta kolonialen borroka bizi zuen bete-betean eta, horrek hartaraturik, ordu arte ezezaguna zen armamentu garapena burutzen ari zen, zeinak, azken buruan, 14ko gerraren kausa izan

4. Nire eskerrik beroenak Xabier, Nere eta Amaya Garateri. Horien laguntzarik gabe, ezin idatziko baintuen oroitzapen hauek.

5. Goian aipaturiko obra, *Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos*, ezinbesteko erreferentzia dugu Justo Garateren bizitza eta obra aldeez edo moldez ukitzen duten lanentzat. Testu beraren aipamenak ez ugaltzearen, oharraz hornituriko testuaren ondoren soilki dagokion orria aipatuko dut. Bergarako idazlearen bizitza eta espiritua leialki sintetizatzen dituzten oroitzapen horiekiko zorra aitortu nahi dut hemen.

behar zuen. Espainiak, 98ko hondamendiaren ondoren, bere baitan itxi eta espiritu nazionalista gogorra suspertzeari ekin zion. Euskal Herria bere nortasun propioa aurkitzen ari zen eta, aldi berean, bere tokia erreibindikatzeko zuen herrien historiaren testuinguruan. Euskal abertzaletasuna espainiar nazionalismoaren aurrez aurre jartzen zen lehenengo aldiz, herri bien bizitza sozial eta politikoa markatzen zuela. Tentsio politiko eta sozialen aurrean, zientzia eta kulturak urrats erraldoiak ematen zituzten amaiera sumatu ezineko bidean barrena. Justo Garate jaiotzeko egoera historiko hartan, berdin mugariki gabeko aukerak nola ondorioz beltzenak aurreikus zitezkeen.

Justo Garateren gurasoak, Benito Garate eta Benita Arriola, Gipuzkoako Elgoibarkoak ziren. Benito San Pedro auzoan sortua zen, eta Benita Galburusoro baserrian. Benito, garaiko hainbat euskaldunek bezala, Argentinara emigratu beharrean aurkitu zen eta han egoera erosoak lortzeko zuen abeltzain lanean arituz, Tandil hiririk gertu. XIX. mendearen amaieran, Benito Garate Euskal Herrira itzuli zen emazte bila eta familia bat osatzearren. Elgoibarren bertan Benita Arriola ezagutu zuen eta handik gutxira harekin ezkondu zen. Bergara izan zen Garate Arriola familia berriaren lehen kokalekua. Denbora pasa ahala, gurasoek gainera zazpi senide bilduko zuen familia hark, Justo zela haietarik zaharrena⁶.

Urtebetekoa zela, Justo Garatek Argentinara bidaiatu zuen gurasoekin, eta han Tandil hirian finkatu zuten beren egoitza. Bertan, aita abeltzantza negozioari –ardi hazkuntzari– lotu zitzaion berriro. Zeru urdin eta mugariki gabeko goi lautaden lurralde hartakoak dira gure geroko idazlearen lehen oroitzapenak. Normala denez, argentinar erritmoko gaztelera ikasi zuen bertan, gurasoen euskararekin batera. Autoreak berak bere oroitzapenetan kontatzen digunez, alemanierazko hitz eta esaldi batzuk ere ikasi zituen buruz Luxenburgoko haurtzain bati esker, gero ahaztuko bazituen ere. Haurtzarotik beretik, geografia eta bizimolde desberdineko herrialde biko herritarra izan zen Justo Garate. Bere giza patua moldatu behar zuen izaerabitasuna bizi izan zuen. Euskal Herria eta Argentina izan zituen, bizitzaren lehen urteetatik, bere etxe eta aberri. Agian horrek esplikatu du bergararraren ondoko erbesteratzea hain dramatismo gutxikoa izatea, Gerra Zibileko euskal erbesterratu gehienena ez bezala. Justo Garate, umetatik,

6. Justo Bergaran jaiotzeko, gurasoek Tandilera bigarren aldiz joan baino lehentxeago. Cleto, Benito eta Maritxu anai-arrebak Argentinan jaiotzeko ziren. Hiru gazteenak, Graciano, Elias eta Julián, Bergaran jaiotzeko ziren.

itsasertz eta aberri biko gizona izan zen. Haurtzarotik, benetako euskaldun gisa agertzen zaigu, munduko biztanle eta Lurreko herritarra. Unibertsalaren eta tokikoaren arteko sinkretismoa, munduko unibertsaltasunaren eta bere etniaren berezitasunaren artekoa, sintesi armoniatu hori, inoiz ez tentsio edo arazo iturri ez zena, bergarar maisuaren izaera eta egoeraren ezaugarria izango zen.

Hizkuntzak ikasteko erraztasuna da Justo Garateren jokabide eta jakinduriaren beste bereizgarri bat, zerabilen hizkuntza kopuru handian gauzatu. Euskara, gaztelera, frantses, aleman eta ingelesaz erabat jabeturik izateaz gainera, beste hainbaten ezagupen sendoak zituen: arabiera, latin, daniera, etab. Horrenbestez, Justo Garate poliglota bikain gisa aurkez dezakegu. Hizkuntzetarako lehia hori hainbat erataraz azal daiteke: ezagupenak zabaltzeko premia etengabea, jendearekin zuzen komunikatzeko joera berezkoa, gaietan sakondu eta jendearen espiritua ulertzeko exijentzia, etab. Baina ekintza eta jakintzarako ezaugarri horiek haurraren egiazko elebitasunean erroturik daude, bai eta beste hizkuntzetarako eta bestelako hizkuntza-erritmoetarako irekitasunean ere, hala nola haurtzaroko alemana eta Tandileko jendearen espainiera mintzatuaren musikaltasun desberdinak.

Argentinako Tandilen ere lehenengo otoitzak ikasi zituen. Gurasoak pertsona erlijiosoak ziren guztiz eta haurrei beste munduarekiko fede eta esperantza sentimenduak ematen jakin zuten. Haiekin maiz egingo zuen otoitz: *Aita gurea* eta gainerko otoitzak, euskaraz, ezen jatorrizko hizkuntzan otoitz egin ohi da, berezko hizkuntzan. Erlijiotasun sakona, Justo Garateren espiritua definitzen duten ezaugarrietako bat, Argentinako lurretako bizitzaren lehen urte haietan sortu eta errotu zen. Harez geroztik eta betiko, gizon erlijioso sakon eta arduratsu gisa azalduko zen Justo Garate.

Bizitzaren lehen urteetan gizakiak bere ezagupen guztien portzentaia handi bat ikasten omen du. Justo Garateren kasuan datu hori bene-benetakoa da, ezen bertan bereganatu eta osatu zen joan zen geroago bizitza eta ekintzarako zutabeak izango zituenak: erlijioa, familia eta, zeharka, hizkuntzaren bidez, aberria. Bergarar idazlearen esparru espirituala txikitatuz moldatuz joan zen hain bereaa eta hain maitea izan zuen Argentina hartan.

1906ko apirilean, Garate familia Euskal Herrira itzuli eta 1907an Bergaran kokatu ziren. Saiogileak dioskunez: “Irailaren erditsuan Bergarara joan ginen bizitzera. Aitak gure hezkuntzari begira aukeratu zuen herri hori, zuzen aukeratu ere, kontuan harturik hango ikastetxe egokiak” (11-12 or.).

Geroko idazle eta medikuarentzat, itzulera hark bere beste lur eta aberria –Euskal Herria– berraurkitzea ekarri zuen.

Txikitatik nabarmendu zen Justo Garate bere adimen erneaz, espiritu urduriaz, jakinminetzko nortasunaz eta oroimen harrigarriaz. Garateren liburuak eta lana beraren adimen eta ispiritu irekiaren erakusgarri onak dira. Gai guztiz desberdinez solas interesgarriak izateko gauza zen. Oroimen txundigarrian oinarrituriko ezagupen zabalek, solaskide burutsu eta polemista beldurgarri egiten zuten. Adimen handia eta ohi ez bezalako oroimena erakusten digute haren bizipenatariko askok. Bera bisitatzeko aukera izan nuenean, 1992. urtean, jadanik laurogeita hamar urte baino gehiago zituela, euskal kulturaren zenbait pertsonaia ospetsuz hitz egiten hasi ginen. Ene harriduraz, autore eta liburuen izenburuez gogoratu ez ezik, hitzez hitzeko aipamen luzeak esateko gai zen, espreski haiek aurkitzen ziren orriak aipatzen zituela. Laurogeita hamabi urterekin halako oroimena kontserbatzeko gauza bazen, nolakoa izango zuen hogeitaz edo hogeitamar urte zituela?

Haurraren izaera ireki eta biziak irakurle ona eta ikasle bikaina eman zuen, kontu ugari kezkatua eta hainbat gairekiko zaletua. Ikasgai ugari eta desberdinak zituen begiko. Haietariko zenbait nabarmendu daitezke: geografia, hizkuntza biziak, historia, literatura, kimika, natura zientziak, etab. Hala humanitate nola zientzietako gaiek bortizki erakartzen zuten. Esan daiteke izugarri gogokoak zituela bere interesa piztu eta gauza berriak irakasten ahal zizkieten gai guztiak. Beraz, ez zen bitxia, hain adin txikian ere, ikasgai hain desberdinetara irekia izatea. Alabaina, hainbat gai eta objektu desberdinekiko interes horrek oso ongi esplikatzen du bere jakinduriaren izaera entziklopedikoa. Justo Garatek, bai umetan eta bai heldua zelarik ere, adimen irekia izan zuen, munduaren egoeraz eta zientziaren ibileraz interesaturik beti. Haren kezka humanista, seguruenik, analisi eta ezagupenekiko lehia horren ondorio izan zen.

Datu horiek aditzera ematen digutenez, lehen hezkuntza eta batxilergoko urte horiek ikasketa garaia izan ziren eta haurraren bizitza, zorionsua eta arazo edo gorabehera handirik gabea. Ikasle gailenatarikoa izan zen, irakasleek oso estimatua. Berak, orobat, oroitzapen atsegina eta begirune sakona gorde zuen Bergarako Domingotarren Ikastetxeko irakasle eramankor haietaz. *Un crítico en las quimbambas* obran Justo Garatek honela diosku: “Oroit-min handiz gogoratzen ditut Bergarako Ikastetxeko zenbait aita, irakasle bikainak. Benigno Sánchez (frantses irakaslea) aitaz gainera, Manuel Sainz aita zegoen, mexikarra bera, idazlea eta Historia de


España eta Preceptiva Literaria irakasten zituena. Bazen beste bat, politikarako sarbidea erakusten ziguna, hura gaurkotasunezko edozein gertakariz baliatzen zen gelan komentatzeko Marino Beamurgia aita, arabar errektoreak kimikaren hasi-masiak irakatsi zizkidan” (12-13 or.).

Kezkarik gabeko alaitasunez eta eskolako monotoniaz beteriko urte haietan, Europa hautsi egiten zen zoritxarreko gerra batean. Izan ere, 1914an hasia zen Lehen Mundu Gerra. Justo Garate, gaztaroko urte haietan, germanofilo sentitzen zen. Autore alemanen ikarkurketekiko zorra zen hura. Gerraren gorabeherak gertutik jarraitu bazituen ere, bere burua seguru ikusten zuen, mundu mailako gatazka haren hondamenditik urrun. Kultura alorreko ardura da Garaterena, izaera sozio-historikoa duena. Iberiako Penintsulan, euskaldunen eta espainiarren arteko tentsioak areagotuz zihozten, aurkakotasun gero eta minduago gertatzen zela. Hala eta guztiz gure ikasle gaztea, aldartez eta adinez, zuzen ukitzen ez zuten barne gatazkek ziren haiek.

Unibertsitate ikasketak

Batxilergoa amaiturik, unibertsitate ikasketak egiten hasi zen. Hala Filosofia eta Letrak karrekerak nola Medikuntza ikasketek erakarria izanik, hauen aldeko erabakia hartu zuen azkenik. Gazte-gaztetatik, ikasketen onuragarritasuna eta praktikotasuna izan zuen kezka handienetako bat. Gizonarekiko ardura sakona, jarrera humanista, da haren bizitzaren beste ezaugarrietako bat. Horregatik, nire iritziz, erabakitze orduan medikuntzaren alderdi probetxugarri eta humanitarioaren aldera jo zuen, erudizio izaerako eta, gehienbat, teorikotzat hartzen zituen humanitateen aurrean. Giza zientziek agian aitzindari egoki bat galdu zuten, baina medikuntza zientziek profesional bikaina irabazi zuten. Nolanahi ere, ikasketa zientifikoaren alde harturiko jarrerak ez zekarren berekin gai humanistikoak ahaztea edo bazter uztea. Justo Garatek badaki zientzia eta humanitateak⁷ uztartzen, eta hain egokiro adosten ditu diziplina biak ezen, Justo Garate aipatzerakoan, zientifiko humanistaz edo humanista zientifikoaz mintza gaitzke.

7. Zientzia eta humanismo alderdien arteko sintoniak eragin zuen bergarar idazleari eskaini nion glosa txikiaren izenburua (*El Diario Vasco*, 1992ko ekainaren 16a): “Justo Gárate: ciencia y humanismo”.



1917an prestatze ikastaroa burutu zuen Valladolideko unibertsitatean, eta urte hartan berean hasi zen medikuntza karrera egiten. Gaztelako hiri horretan lehen bi ikasturteak egin zituen. Eta Bartzelonako unibertsitatean burutuko zituen ondoko biak, hirugarrena eta laugarrena. 1921ean, lehiaketa bidez, barne ikasle plaza bat eskuratu zuen Bilboko Basurtoko ospitalean. Bilbon medikuntza fakultaterik ez zenez, ikasketak ikasle libre gisa jarraitu beharrean aurkitu zen. Hala, bosgarren ikasturteari zegozkion azterketak Santiago de Compostelan egin zituen, eta Madrilen seigarren eta azken ikasturtekoak. Baldintza horietan amaitu zituen medikuntza karrerako azken bi urteak. Justo Garate 1923ko ekainaren 25ean lizentziatu zen medikuntzan.

1917-1923 bitarteko aldia, gaztarotik heldutasunera igarotzeko garaia eta medikuntza ikasketei eskainiriko aroa, garrantzi handikoa gertatu zen zientzilaria euskaldun honen bizitzan eta espirituan. Alde batetik, lanbideari buruzko iritziak sendotu zituen; bestetik, bere nortasun ideologiko-politikoaren aurkikuntza egin zuen eta, azkenik, bizitza eta lan printzipioak finkatu zituen. Medikuzko ideiak garbi zituen, bai bizitzan eta bai lanbidean ere, nahi eta bilatzen zuenaz. Justo Garate heldutasun pertsonalaren aroan sartua zen.


Profesional gisa, ezagupen praktikoen aldeko jarrera agertzen du, planteamendu teoriko hutsak gaingitu nahiz. Hori izan zen Valladoliden ikasi zuen ikasgai handia Ramón López Prieto anatomia irakaslearen eskutik. Medikuntzak erantzun zehatzak eskaini behar ditu oinaze eta heriotzaren errealitatearen aurrean. Soluzio bilatze lehiatsu horrek Bartzelonako unibertsitateko gelak uztera eta Basurtoko Ospitalean lan egitera eraman zuen, gaixotasunari zuzen aurre egitearren. Bilboko ospital ospetsu horretan barne ikasle gisa eginiko egonaldiak egia eta ezagupenaren bilaketari erantzuten zion. Espiritu behatzaile eta analitiko horrek, lanbideko urte luzeetan hain berea izan zuenak, medikuntzaren ateak ireki behar zizkion hala Espainian nola Europan eta, geroago, erbesteratzearen ondorioz, Ameriketara ere. Horiek izan ziren, orobat, Bilboko eta Argentinako ikasleei pasa zizkien ardura eta kezak. Medikuntzaren zentzu praktikoa aplikatu eta irakastea izan zen Justo Garateren obsesio handia, bai medikuntza esperientziaren esparruan eta bai unibertsitateko irakaskuntzaren eremuan ere.

Bartzelonan emaniko urteek, 1919-1920 eta 1920-1921 ikasturteek, berebiziko garrantzia dute Justo Garateren ideia politikoen ikuspuntutik. Bartzelonan guztiz bat etorri zen euskal abertzaletasunaren ideiekin. Hala eta guztiz, hasieran, topatze horrek gehiago du hizkuntza eta kulturaren

alorretik ezen ez ideologia edo politikarenetik. Bartzelonan Telesforo Aranzadi ezagutu zuen eta bien arteko adiskidetasunezko harremanak bertatik abiatu ziren. Telesforo Aranzadi, botanika eta antropologia irakaslea, euskal kultura berpizkundearen aitzindarietarikoa bat zen. Halaber, harremanak izango zituen Angel Apraizekin, literatura estetikaren irakasle eta Euskal Herriko kulturarekin guztiz bat zetorrena. Irakasle ospetsu haiek euskal abertzaletasunaren ideologiara eramango zuen bidea erakutsi zioten. Haren oroitzapenetan ez bada agertzen ere, pentsatzekoa da Kataluniako nazionalismoa ezinbesteko erreferentzia puntua izango zela nazionalismo eta nazionalitatea ukitzen zituzten planteamenduetan. Goian aipatuari Angel Irigarayrekiko adiskidetasun sakona erantsi behar zaio; melomano porrokatu eta euskaltzale handi hark kutsatu egin zion musika klasikoaren eta euskal hizkuntzalaritzaren aldeko zaletasuna. Modu kontzientean aurre egin zien euskararen arazoei. 1921 urteko udan, euskararen hobekuntza sistematikoari eskaini zion denborarik gehiena. Euskal abertzaletasunaren mundura eramán zuten bultzagileak izan ziren euskal kultura eta hizkuntza.

Sabino Aranaren obrak irakurtzea izan zen abertzaletasunerako lehen urratsa. Mirespena sentitzen zuen euskal buruzagiaren adimen eta antolaketaarako gaitasunaren aurrean, baina baita etsipena ere sabinismoaren kultura akats eta muturreko jarrerengatik. Nafarren euskal abertzaletasunarekin (Campion, Aranzadi, Irujo, etab.) edota Eusko Ikaskuntzaren ildoarekin adosago ikusten du bere burua, jarreraz eta elkarrizketarako askoz ere irekiagoak aurkitzen baititu, buruzagi nazionalistaren jarraitzaileak baino. Justo Garateren espiritu kritiko eta enpirikoak galarazten dio Euzko Alderdi Jeltzalearekin identifikatzea. Sentimenduz hurbil izanik ere, arrazoiaren aldetik urrundu egiten da haren jarrera eta programetatik. Jarduera eraginkorra izan zuen Ateneo Nacionalista Vasco izenekoan, nahiz eta haren jarduera aski zirkunstantziala gertatu zen, hango buruzagiaren muturreko jarrerak eta tolerantziarik ezak harriturik. Justo Garateren espirituak joan-etorri eta zalantza handiak jasan zituen urte haietan, euskal abertzaletasunarekiko sentimenduzko identifikazioaren eta beraren abusu eta kontraesanen aurkako arbuioaren artean.

Egoitza eta ikastegi ugariak direla eta, medikuntza karrera hain modu ez ohikoan burutu izana bat zetorren, partez bederen, umetatik erakutsi bidaiari amorratuaren bokazioarekin eta beti ezagupen berriei irekiriko joranearekin. Bide berrien premia hori, bestalde, geografia zaletasun handiarekin bat zetorren. Hala, penintsulako parte handia ezagutzeko aukera



izan zuen. Egonaldi horiek, alabaina, ez ziren ohiko turistarenak, hots, atsedena edo giza ingurunearekin eta testuinguru geografikoarekin harreman inperzonalak bilatzen dituenari dagozkion erakoak. Justo Garate herri bakoitzeko jendearekin solastatu eta geografia sakon ezagutzen saiatzen zen, gizonaren eta luraren arteko harremanez gogoeta egin ahal izateko. Giza geografia ezagutzen saiatzen zen jendearen jokabide eta jarrerak ulertzearren. Aanalisi-metodologia klinikoa aplikatzen zien Espainiako eskualdeetan barrena egiten zituen bidaiak eta egonaldiak. Herrien arima ezagutzeko grina sakon bereturik zuen Justo Garatek.

Urte garrantzitsuak izan ziren, orobat, sentipen pertsonalen aldetik. 1920ko otsailean ama hil zitzaion urdaileko minbiziz. Amaren galera estualdi samina izan zen Justorentzat. Amaren irudia bihotzean iltaturik izango zuen saiogileak bizitza guztian. Maitasun eta mirespen sakona sentitzen zuen harenganako. Amaren ausentziaren aurrean, 1922ko udan, Mañaria herriko euskal jaietan aurkitu behar zuen urte luzez –1994an hil arte– bere emazte, lagun eta adiskidea izango zena: Itziar Arostegui.

Hogei urteko adin goiztiarrean esan daiteke Justo Garatek bere espiritua moldatu eta bizi-idealak sendoturik zituela: ardura erlijiosoa, aberriaren amodioa, familiarenganako leialtasuna eta lanbideari emana bizitzea. Erlijioa, aberria, familia eta lanbidea, horra haren bokazioaren eta gizon gisa eginiko apustuaren lau ardatz nagusiak. Arrazoi sendoak dira bizi-printzipio horiek, bizitza eta ikasketa urteetan piskanaka bereganaturikoak eta une orotan jokabide eta balio-ildo sakratutzat hartuko dituenak.

Medikuntza lizentziatura eskuraturik (1923ko ekainaren 25ean), unibertsitate ikasketak doktorego tituluarekin amaitzea erabakit zuen. Madrilen burutzen ditu ikastaro horiek. Behin horiek amaiturik, Areilza doktorearen aurrean aurkezten da eta ikasketak kanpoan jarraitu nahi dituela adierazten dio. Unibertsitate ikasketei buru ematearren, atzerrira joatea oso ohitura errotua zen Euskal Herriko unibertsitarien artean. Harrigarria da herrialde honek espainiar kulturari eman zizkion intelektual eta zientzilarien kopurua. Fenomeno horren arrazoen ikerketarik eza da gure historian aurkitzen dugun hutsune larri horietako bat. Horren adibide anitzetariko bat dugu Justo Garaterena. Bergararrak bi laguntza bildu ahal izan zituen bere espezializazio eta ikerketa asmoak gauzatzeko. Basurtuko Ospitalak eta Gipuzkoako Aldundiak emaniko bekak bereturik, Parisera joan zen 1924ko otsailean. Paristik Estrasburgora aldatu zen, eta modu horretara hasiera eman zion Europako hainbat unibertsitatetan barrena egingo zuen periploari. Estraburgotik Friburgora joan zen eta handik Parisera berriro. Azkenik,


1925eko irailean, Bergarara itzuli zen. Ikasketaz, esperientziaz eta bidaiaz beteriko bi urte bizi izan ziren haiek.

Alemania eta Frantzia funtsezko herrialdeak izango ziren Justo Garateren heziketa espiritual eta kulturalen. Parisen ohiko kidea zen Miguel de Unamunoren tertulian, Boulevard Montparnasse-n. Garai hartan Buñuel zinegilea ezagutu zuen eta, Ucelay artista handiaren eskutik, Parisko bohemia giroan sartu eta harremanak izan zituen bertako pintoreekin. Hogeigarren urte zorionsu haietako garaia zen hura, alaitasun arduragabea eta gizarte krisi gogorrek bizi zituen garaia alegia. Alemanian guztiz bat etorri zen bertako hezkuntza eta kultura sistemarekin, eta aldi berean nazismoa ekarriko zuten gizarte tentsio gogorren hasiera ezagutu zuen.

1925eko urrian European zeharreko bigarren bidaia kulturalari ekin zion. Oraingo honetan, Berlinera joko du. Justo Garatek berak bere oroitzenetan dioskunez, Patxo Belausteguigoitiak Bilbon Minbizia Institutua sortzeko asmoa zuen. Hasieratik beretik Belausteguigoitiak gogoan izan zuen Justo Garate Institutu hura martxan jartzeko, bereziki alemana zekiela. Ikasketak zabaldu egin zituen Alemaniako beste zenbait unibertsitatetan, hala nola Heildebergen. Horrenbestez, hainbat alorretan espezializatuz joan zen: kimika fisiologikoa, anatomia patologikoa, etab. Berlinen hasi zen “Dos variantes de la reacción de Abderhalden” izeneko azterlana osatzen, geroago doktore tesia izango zena. Madrilen defendatu zuen tesi hori 1927ko urtarrilean⁸. Bikain kalifikazioa jaso zuen. Doktore tesi horren defentsarekin amaitu zituen Justo Garatek unibertsitate ikasketak.

Denbora bitarte horretan, 1925-1927, Alemaniako egoera iluntzen hasia zen. Krisi sozio-ekonomikoak alderdi kezkarriak azaltzen zituen. Nazismoa gero eta indar handiagoa hartzen ari zen germaniar herritarren artean. Justo Garatek beti ere benetako mirespena sentitzen zuen aleman kulturaren aurrean, baina gero eta mesfidantza handiagoa zion Hitler-en totalitarismo politikoaren gorakadari. Espainian, Miguel Primo de Riveraren direktorioak botere guztia beretua zueneko denborak ziren. Espainiako intelektualak, banaka batzuren salbuespenaz, hala nola Frantziara erbesteratu zen Miguel de Unamunorena, asaldura handirik gabe bizi ziren diktadura militarren menpean. Are gehiago, burgesia ahaltsu baten ume gisa, garaiko

8. Bere oroitzenetan azaltzen duenez: “Berlingo Minbizi Institutuko zuzendaria zen Blumenthal irakasleak Hirschfeld doktore hematologo alemanaren izena eman zidan, eta horrek “Dos variantes de la reacción de Abderhalden” gaiari buruzko tesia agindu zidan (Cfr. *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas*, op. cit. 27 or.).



Espainiako errealitate sozial eta politikoarekin gutxi konprometituriko literatura purista baten lorpenetan ixten ziren. Espainiako intelektual haiek orduko errealitate sozialarekin zerikusirik ez zuen egoera pertsonala bizi zuten. José Ortega y Gassetek *La Rebelión de las masas* edo *La deshumanización del arte* bezalako obra esanguratsuak idatzi zituen garai haietan. Madrilgo filosofoa arte talde berrien eredu ideologiko gisa agertzen zen. Euskal Herrian, eusko abertzaletasuna gero eta indar gehiago hartzen ari zen, gizarte maila jakin batzuetan bereziki: masa herrikoiak, burgesia ertaina eta eliz gizonak. Horrek aurkakotasun gero eta gogorragoa zekarren espainiar nazionalismoarekiko. Aldi berean, eskuin eta ezker politikoen arteko liskarra muturreko jokamolde geroz nabarmenagoak hartzen ari zen. Elkarren aurkako ideologia eta jarrera politikoen gudu-zelai bilakatzen ari zen Euskal Herria. Tentsio eta gatazka giro horretan, Justo Garate zientzia ikasketaren eremuan murgildurik bizi zen, gizarteari medikuntza zerbitzu duina eskaintzea gogoan zuela, Europako beste herrialdeetako mailan eta baldintzetan. Medikuntza zientziaz errealitate politikoaz baino arduratuago azaltzen zen une haietan.

Munta handikoak izan ziren 1924tik 1927ra bitarteko urteak, medikuntza ezagupenak bereganatzeari dagokionez eta giza heldutasunaren ikuspegitik. Doktore tesia irakurtzean, zehazki hitz eginez, amaitu egin ziren unibertsitate ikasketak, eta zientzia ezagupenaren alorrari ekin zion. Halaber, ikuspuntu pertsonaletik, tentsio handiko egoera nazionalak bizi izan zituen, eta horrek zer pentsatu eman zion garaiko politikaren errealitateaz eta egiaz. Espiritu kritiko gogorak eta bere jarduera guztietan bilatzen zuen zentzu praktikoak erakutsi zizkieten bai gizakiak eskaini ahalmen mugagabeak eta bai haren jokamolde arduragabeek sortu arriskuak ere. Justo Garatek espiritu gazi-gozoz ikusten zituen bere garai historiko eta geografia eremuko gizakiaren ezin ukatuzko garaipenak eta dudaezinezko erorketak. Europa zen elkarren aurkako indar kontrolaezin haien erakusketa alorra.

Garai hartakoak dira, hain zuzen ere, haren lehen idazkiak. Euskal kulturaren giroko aldizkari ezagunenetako orrietan maiz ageri da haren izena eta Garate sinadurak buru ematen die medikuntza gaien inguruko azterlan garrantzitsu batzuei. Harrezkeroztik, euskal kultura eta medikuntza kultura izango ziren haren jarduera intelektualaren fronte biak. Urte haietan *Revista Internacional de los Estudios Vascos* eta *Revista Clínica de Bilbao* aldizkariak izan ziren haren lanak maizenik bildu zituztenak.

Ezkontza eta medikuntza

Urteak arrapaladan zihoazen bata bestearen ondoren. Behin unibertsitate ikasketak amaiturik, Justo Garatek familia osatu ahal izan zuen zeren eta, medikuntzako doktore titulu ederraren jabe, eskumenean zituen familiakoei bizitza duin eta, ekonomiaren aldetik, egonkorra eskaintzeko baliabidek. 1922tik, Itziar Arostegui ezagutu zuen urtetik, emakume gaztearekiko harremanak bien arteko adiskidetasun eta elkarrenganako amodiozko loturak bilakatuak ziren.

Itziar 1906ko urtarrilaren 24an jaioa zen Gipuzkoako Erreterian. Haren aita, José Arostegui, Oriokoa zen, Arosteguitarren familia ezagunekoa. “Talleres Arostegui” izenekoak, ontziak konpontzeko tailerrak, Orioko plazatik metro batzutura, familiaren negozioa ziren. Haren ama, Genara Arbide, Idiazabalgoa, familia oso erlijiosoan sortua zen. Familiako hainbat kide apaizak ziren. Fede ongi errotua eta erlijiotasun sakona ziren, Garate-Arriolarren kasuan bezala, Itziar Arosteguiaren familiaren ezaugarriak. Sei senideren arteko zaharrena zen Itziar⁹. Guztiz itxura ederreko neska zen. Haren edertasuna eta izaeraren fintasuna hain nabariak ziren ezen “argizarizko amabirjinatxo” ezizenez ezagutzen zuten. Txit ongi moldatu behar izan zuen Justo Garaterekin, zeren eta, hark bezala, familia, erlijioa, aberria, etab. defendatzen baitzituen bizitza-arrazozi gisa. Bereak ziren fedeeleak –euskaltzaletasuna, askatasunaren sena eta erantzukizuna, bizitzaren eta gainerakoen aurrean– haurrei irakasten jakin zuen. Bizitza osoan zehar, familiako kide guztien maitasuna eta mirespena bildu zituen, bai eta haren adiskidetasunaz eta lagunartez gozatzeko zoriona izan zuten guztiena ere.

Justo eta Itziarrek urtero Mañariko zelaietan ospatzen ziren euskal erromerian ezagutu zuten elkar, 1922ko uztailaren 9an. Haren seme Javierrek esan zidanez, Argentinako jai nazionalaz, kasualitatez egun berean ospatzen baita, elkar aurkitze haren oroitzapenezko besta gisa baliatzen ziren familian. Antza denez, bat-bateko maitemintzea izan zen hura. Egun hartan Itziari

9. Senideen artean zaharrena zen Itziarrez gainera, Tomás, Javier, Elisabete, Lide eta José Luis zeuden. Azken hirurak Buenos Airesen bizi dira gaur. Nere Garatek esaten zidan ohar batean: “Arostegui familiak, amaren senide, koinatu eta seme-alabek estimu handitan zuten Justo Garate eta xamurtasunezko sentimena zioten, baita berak ere haiekiko. Horrenbestez, Arosteguitar askok aldi luzeak ematen zituzten gurekin, Familia Handia osatzen genuen elkarrekin. Xamurra zen gure harremana, eta hori oso ondo zetor ren, inbidia eta antzeko sentimenduetatik urrun” (2000-VII-13).

agur egindakoan, esan zien lagunei: “Neska horrekin ezkondu behar dut nik!”¹⁰. 1928ko irailean ezkondu ziren Itziarko elizan¹¹. Justo eta Itziarren elkartzeko hura ez zen ezkontzan soilki gauzatu, baizik eta lanean ere bai, bizialdi komuneko urte askotan zehar. Idazkari eraginkor eta eroapen handikoa izan zen, senarraren obra ugarien ikerketa zein argitalpen lanetan. Zaila gertatzen da Justo Garateren obra eskergea ulertzea ez bada oso kontuan hartzen emaztearen lan isil eta sakrifikatu. Bestalde, emazte eta ama izan zen, familia gobernatzeko ardura zuena, bai eta haurrei senar-emazteen bizi-ideal komunak irakatsiko zizkiena. Bien arteko adostasunaren erakusgarri garbia den pasadizo polit bat: Justok maiz aski hitz ederrak zuzentzen zizkion emazteari, ez bakarrik ezkondu ondoko lehen urteetan, baizik eta elkarrekiko bizialdi osoan, baita hirurogei urtetik gora igaro ondoren ere. Amodio handi eta iraunkorra izan zen hura, eskaintza, mireспен eta begirunean oinarritua.

Ezkontza urtean berean, baina zenbait hilabete lehenago, gehien sentitu eta gogoraturiko galeretariko bat jasan zuen Justo Garatek. Izan ere, aita hil zitzaion garuneko hemorragiaz, 1928ko martxoan. Aitari oso loturik sentitzen zen umetatik. Behin baino gehiagotan aitortu du aitarekiko zorra, hala emozionala nola intelektuala. Bere oroimen miragarria, Justo Garatek zioenez, aitarengandik zetorkion doaina zen. Harengandik eta harekin naturari hitz egiten ikasi zuen, bai eta naturaren fenomenoaren eta giza errealitatearen kausa sakonengatik galdetzen ere. Baina nagusiki, tasun moral multzo polita jaso zuen gurasoengandik, gerora bizitzari aurre egiten eta gizon gisa moldatzen lagungarri izango zuena. Bertute horien artean, garrantzitsuenetako bat, bizitza eta historia humanismo arduratsu eta kritikoaren ikuspegitik antzemateko eta balioesteko gaitasuna aurkitzen zen. Aitaren heriotzak eraginiko tristurak sakona izan beharko zuen, gurasoenganako une orotan sentitu zituen maitasun eta ezagutza handien heinekoa.

10. *Un crítico en las quimbambas*, op. cit. 22 or. Javier Garatek berriro oroitarazten du anekdota hori 2000ko abuztuaren 2an idatzirik ohar batean.

11. Elías Amézagak bere *El doctor Justo Garate. Crítico de críticos* liburuan kontatzen duenez, adiskideek antolaturiko agur-bazkarian Aldasoro, Leizaola eta Mourlane Michelena hitz egin zuten. Antza denez, 1928an, euskal gizartearen, edo euskal intelektualen artean bederen, ez zen oraindik zenbait urte geroago agerikoa izango zen haustura gertatu. Justo Garate, Aldasoro, Leizaola eta Mourlane Michelena arteko adiskidetasunak hori frogatzen digu.

Garatetarrak Urquijo Zumardiko 24.ean¹² jarri ziren bizitzen, eta bertan jarri zuten kontsulta. Justok medikuntzan doktore gisa aurkezten zuen bere burua, diabetes eta barne jariakinetan espezialista. Kontsultak etekin egokia ematen zuen eta hasieratik familiak eroso bizi ahal izan zuen ekonomiaren aldetik. Haren izaera hotz eta analitikoa, behaketa eta sintesiarako gaitasuna, etab. bereziki lagungarriak izan zituen arrakasta profesionala lortzeko. Francisco Belausteguigoitiak beti ere Bilbon Minbizi Institutua sortzeko ideia buruan zerabilela, berriro Alemaniara joateko aukera eskaini zion Garateri patologia kantzerigenoetan espezializatzearen. Munichera joan zen hiru hilabetez, 1930eko maiatzetik abuztura bitartean, Friedrich von Müller-en klinika famatura; egonaldi hartan emazte gaztearen laguntza izango zuen.

Politikaren alorrean, gauzak bero-bero zeuden. Alemaniak bete-betean bizi zuen mugimendu naziaren bulkada. Han zegoela, Hitler-en hitzaldi batera joateko aukera izan zuen. Bertan ohartu zen nazional-sozialismo alemanaren benetako izaeraz. Justo Garatek, gizon kritiko eta objektiboak, ezin zituen ulertu arraza araztasun eta nagusitasun printzipio haiek, Hitler-en jarraitzaileen indarkeriazko jokabideak, pertsona eta humanismoaren balioa mespretxatzen zuen gizarte sektore zabalen fanatismoa, etab. Ideia faszisten basakeria eta zentzugabekeria gertutik bizitzeko aukera izan zuen. Kulturaren alorrean, Justo Garatek aldi guztietan bere burua germanofilo zintzo gisa aurkeztu bazuen ere, egoera hartan ezin ados egon Alemanian nagusi ziren ideiekin. Aldi berean, germanofiloa eta guztiz antifaszista zen.

Espiritu jakingura eta kritiko hark ongi baino hobeto esplikatzeko dituen euskal abertzaletasunari buruz zituen ideiak ere. Euskal Herria berezko aberrizat zuen baina ez zetorren bat euskal abertzaletasunaren muturreko jarrekin. Mirespena zion Sabino Aranari, baina ezin onartu zituen haren printzipioetariko asko, ez logikarik ez sen onik aurkitzen ez zielako. Abertzaleek sortzaileari zioten begirune itsua adostu ezina zen berak izateko eta pentsatzeko moduei aplikatzen zien kritizismo serio eta arrazionalarekin. Agian horrek esplikatzeko du Euzko Abertzale Ekintza alderditik gertuago sentitzea. Justo Garate EA Eren sustatzaile eta kide eragileenetako bat izan zen sorrera urtetik beretik (1930). Alderdi horrekin aurkeztu zen Gipuzkoako

12. Bilbon sortu ziren senar-emazteen lehen hiru seme-alabak: Nere, Javier eta Amaya. Senideetan txikiena, Mitxel, Sopelan jaio zen, Garate familia bertan aterpetu baitzen Bilboko lehen bonbardaketetan.

ahaldun gai bezala, ondo jakinik ezinezkoa zela izendapen hori eskuratzea, baina kontziente izanik, baita ere, urrats horrek jarrera politiko garbi eta ukaezina zekarrela berekin. Laster utziko zuen EAE, ezin baitzituen alderdiaren printzipioak bere logika politikoarekin batu¹³. Nolanahi ere, desadostasun politikoez eta alderdiekiko hurbiltze zein urruntze politikoez sekula ez zuten Garate doktorearen ideal abertzaleen bazterketa ekarri, edo Euskadirekiko sentimendu arduratsu hura hoztu. Jarrera horretatik esplikatzeko Agrupación al Servicio de la República izenekoarekin egindako elkarlan zuzena eta talde horren hautagai izatea onartzea. Justo Garate benetako abertzalea izan zen, nahiz oso kritiko idealen logika politikoa desitxuratzeko zuten jokabide alderdikari batzuekin¹⁴.

Planteamendu horietatik ulertzen da, halaber, Justo Garateren ideal federalista, baina sekula ez separatista. Gure saiogilearentzat batasuna da, eta ez sakabanatzea, gizakiaren jokabide politikoan agindu behar duen oinarrizko arrazoia. Euskadi autonomoa gainerako herrialde edo nazionalitateen artean ikusten zuen, are Espainiako muga hutsetatik kanpo ere. Justo Garate ados zegoen ideal europazalearekin, non herri guztiak bakean eta harmonia onean gara zitezkeen bete-betean hala politikaren nola kulturaren aldetik. Proposamen logikoa zen hura, humanismo eta anaitasun printzipioek balio eta jokabide guztietan agintzen zuten izaera eta pentsamolde batentzat.

Prisma enpiriko eta arrazional horretatik esplikatzeko dira idazlearen printzipio politikoak. Ikuspegi politikotik, aipatua dugunez, joera federalistako abertzalea genuen Justo Garate. Harentzat hizkuntzak, historiak, tradizioek... definitzen dute herri bat. Euskal Herriak agertzen dituen identitate ezaugarriek bere naziotasun-idealak legitimatzen dituzte erabat. Hala eta guztiz, herri guztiak gizakiek osatzen dituzte, eta gizakiok elkarren berdinak dira; horrek unibertsalizaziora bideratzen ditu giza multzo guztiak, haien arteko desberdintasunak eta ezaugarri bereziak gorabehera. Partikularismoaren eta unibertsalismoaren arteko itxurazko paradoxa hori, jendearen borondatezko batasun eta herrien elkartze askearen bidez

13. Justo Garatek abertzaletasunarekin eta EAERekin izan zituen tentsio-harremanak ulertzeko, José Luis de la Granjaren lana ikus dezake irakurleak: "El Dr. Justo Garate y el nacionalismo vasco", *Muga*, 25. zk., 1983, 53-60 or.

14. Elias Amézagak *Justo Garate. Crítico de críticos* izenburuko biografian dioenez, Justo Garate zera zen "nacionalista bien que sin decantarse por la independencia sino más bien por una república federal. Partidario, pues, de la autonomía dentro de un Estado de pueblos libres que incluyera Portugal" (Cf. op. cit. 24 or.).

Ikonpontzen da. Herrien berezitasuna eta gizadiaren ekumenismoa oinarri dituzten ideia horiek dira Justo Garateren nazionalismo federalistaren euskarriak.

Arrazoibide-logika hori berdin aplika dakieke haren ideal erlijiosoei. Sakonki erlijioso zen Justo Garate, ongi sustraituriko fedea eta Jainkoarengan eta beste munduan esperantza betea zuena. Hala eta guztiz, erlijiotasunaren alorrean, ez zen beatoa ez eta santujalea ere. Ez zituen, ezta ere, joera hartako jarrera politikoak onartzen, abertzaletasunaren baitan azaltzen baziren ere. Justo Garate fede sendoaren jabe zen, oinarri hein batean arrazionalistetan bermatua. Modernismoaren baheketa gainditzen jakin zuen, haren eduki erlijiosoei kristau eta liberal izaerako oinarri deista emanaz.

Gipuzkoar idazle ospetsu honen eginkizun kulturala zabaltzen ari zen pixkanaka-pixkanaka. Ikerketa eta lan esparruek, funtsean, lehenengo berak izaten jarraitzen bazuten ere, hau da, euskal kultura eta medikuntza zientzia, lankidetzeta eta aldizkariak zerrenda asko hedatu zen. *Revista Internacional de los Estudios Vascos* eta *Revista Clínica de Bilbao* aldizkariak, gure herriaren bizitza intelektualean garrantzi handia zuten beste izenburu batzuk erantsi zitzaizkien. *Anuario de Eusko Folklore*, *Tierra Vasca*, *Euzkadi*, *Yakintza*, *Gure Herria*, *Eusko Ikaskuntzaren Deya*, *Euskal Eснаlea*, *La Tarde*, *La Voz de Navarra*, etab.¹⁵ dira Justo Garateren artikulua sarri argitaratzen zituzten aldizkariak. Garai hartan, orobat, lehen liburuak argitaratu zituen. Izenburu horietako batzuk ezinbesteko erreferentzia izan ziren, eta dira oraino, euskal kulturaren historiografian. Esandakoaren agergarri ditugu: *Guillermo Humboldt* (Bilbo, 1933), *Ensayos euskerianos* (Bilbo, 1935), *La época de Pablo Astarloa y Juan Antonio Moguel* (Bilbo, 1936), etab. Justo Garate euskal kulturaren munduko pertsonaia garrantzitsuenen lerroan ageri da¹⁶.

15. Autoreak berak *Un crítico en las quimbambas* autobiografian *El viaje a Navarra de Chaho y el nacionalismo vasco* (Bilbo, 1933) oihartzun handiko obra bere kontura argitaratu izana alpatzen du, baina ezin izan dut argitalpen hori aurkitu eta ez da agertzen Justo Garateri buruzko bibliografia garrantzitsuetan ere.

16. Justo Garateren omena harrigarriro zabaldu zen, gure herrialdeko zenbait pertsonaia publiko ezagunekin izan zituen eztabaidei esker. Laburu aitarekin izan zuen lehen eztabaida, erlijiosoak animalia-psikologiari buruz egindako hitzaldiaren ondorioz gertatu zen. Asuero eta haren "trigeminoak" izan zen bigarren eztabaidaren gaia. Garaiko euskal gizartea aurkako jarreretan banatua izatea da eztabaida biek eraginiko zalaparta handiaren arrazoia. Ikus *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas*, op. cit. 31-33 or.

Aspaldidanik zetorren Justo Garateren eta gure herriaren kultura erakundeen arteko lotura. 1921ean ikasle gisa sartu zen Eusko Ikaskuntzan eta 1933an elkarte horretako zuzendaritzako kide bilakatu zen. Elkarlan estu eta biziko uneak izan ziren haiek. *Revista Internacional de los Estudios Vascos* aldizkarian argitaratu artikulu ugariak agerian uzten dute hori. Urte horretatik beretik, 1933, barneko mediku gisa lan egiten du Basurtoko Ospitalean. Gure herrialdeko beste hainbat medikurekin harremanetan, Euskal Unibertsitate bat sortzeko premia eztabaidatzen dute, eta zehazkiago Medikuntza Fakultate baten sorreraz. Medikuntza talde batek lehen Medikuntza Fakultatea sortu zuen 1936an, benetako euskal unibertsitate publiko baten enbrioi bizi gisa jardun behar zuena¹⁷. Talde horretakoa zen Justo Garate. Berak Patologia Orokorra katedra hartu zuen bere gain. Lanbidearen ikuspegitik, oso une gozoan aurkitzen zen hala jardueraz nola jendearen aldetiko ezagutzaz. Euskal Herrian ospe handieneko intelektualetarikoa zen eta herrialdetik kanpo, Espainiako medikuntzaren esparruan, harreman jarriak zituen, eta hein bateko adiskidetasuna ere, hainbat mediku ospetsurekin hala nola Gregorio Marañón, Jiménez Díaz, etab.

Justo Garate doktorearen ideia pedagogikoak instituzionismoaren hezkuntza printzipioekin estuki loturik daude. Ez dut inongo lanetan, ez biografikoetan ez kritikoetan, gure medikuak Institución Libre de Enseñanza delakoarekin harremanik izan zuenik irakurri, baina irakaskuntza interpretatzerakoan eta irakaskuntza bideratzeko moduan agertzen diren analogiak zailak dira esplikatzeko, Instituzio hark gipuzkoar irakaslearengan eraginik izan ezean. Planteamenduen kointzidentzia hutsa? Baliteke. Baina arrazoizkoagoa dateke eraginez mintzatzea, ezen ez kointzidentzia soilez. Ikasketen ikuspegi praktikoa eta ezagupenen izaera eraginkorra da lan honetan, hainbat ataletan, oharturiko alderdi bat. Praktika nagusitzen zaio teoriari. Printzipio hori garbiro instituzionista dugu. Irakaslearen ikasleekiko ardua, ez soilki ikuspegi akademiko hutsetik baizik eta jarrera moral batetik ere, hala unibertsitateko geletan nola kanpoan, instituzionista da orobat. Elkarriketaren lehentasuna, ikasgai magistralaren aldean, instituzionismoaren arauekin loturik dago. Ikasleen hezkuntza osoa, non

17. Horri dagokionez, ikus "Introducción a la historia de las universidades vascas" artikulua, in *Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos*, 44. zk., Buenos Aires, 1961eko urtarrila-maiatza, 1-6 or. Geroago, Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas*, liburuan agertu zen, op. cit. 78-93 or.

pertsona gizaki sozial gisa prestatzea, profesional edo espezialista gisa moldatzearen gainetik jartzen den, instituzionista da, baita ere. Elías Amézagak kunplituki islatu du bokazio pedagogiko eta humanista hori, dioenean Justo Garatek bere lanbide-jardueran, unibertsitateko irakasle gisa, defendatzen zuela “una relación de profesor y discípulo más allá de la clase, que no se rompa una vez obtenidos los títulos, relacionarse también entre los compañeros a través de círculos médicos”¹⁸. Autore berak geroago seinalatzen duenez, Justo Garateren benetako kezka zera zen: “sacar un ser íntegro antes que un especialista”¹⁹. Elías Amezagaren ohar labor horiek ondo baino hobeto islatzen dute Justo Garateren espiritu instituzionista²⁰.

Mediku euskaldunaren bizitza pertsonal eta profesionala unerik onenenan zegoen. Hogeita hamarreko hamarkadako lehen urte horietan, mediku errespetatua zen Justo Garate, eta aintzat hartzekoa haren arrakasta profesionala: irakasle gisa, ikasleek maite eta ohoratu egiten zuten; intelektual gisa, garaiko jakintsuen gune murrizteko kidea zen; pertsona bezala, zorionsua zen egoera zibil berrian. Esan daiteke garai hartan gizon garaile eta zorionsua zela Justo Garate, etorkizun inbidiagarria zuela. Hala ere, historiaren haizeek ez zuten zantzu on edo itxaropentsurik eskaintzen. Potentzien arteko bake armatua bizi zuen Europak, eta horrek ez zuen azken onik iragartzen. Herri bakoitzak bere interesak inposatzeko borrokan ziharduen, beren ekintzek auzo nazioei ekar diezazkieketen ondorioez arduratu gabe. Alemaniak, lehen buruan, Europako gerraren amaierako desohorea garbitu nahi zuen, eta bigarrenik, bertako biztanleak jasaten ari ziren egoera zailak konpondu ere bai. Nazional-sozialismoak eta Hitler-ek aleman gizarteak zituen arazo handiei erantzunak emateko ardua hartua zuten. Bitartean, Frantzia eta Ingalaterra egoera pribilegiatuan zeuden, gainera zetorkien arrisku handiez konturatu gabe. Espainian, egoera sumindua bizi zen, jadanik ezker eta eskuinen arteko borroka irekia zela eta. Liskar politiko irekiaren gertalekua zen errepublika. Aurrekoari, periferiako nazionalismoen –euskaldunena eta katalanena bereziki– eta nazionalismo espainiarraren arteko aurkakotasun amorratua erantsi behar zaio. Aurrez

18. Elías Amézagaga: *El Doctor Justo Garate. Un crítico entre críticos*, op. cit. 38 or.

19. *Ibidem*, 39 or.

20. Euskal Herriko dinamika kultural eta intelektualaz ikuspegi osoago eta objektiboagoa izateko, instituzionismoak gure herrian izan zuen eragina, aztergaien arteko premia-koenetakoa bat dugu. Halako azterketa baten emaitzak, nire ustez, guztiz harrigarriak gerta daitezke. Gai horren inguruko galdekizun asko esplikatzeko balio lukete. Hori izan zen Justo Garateren kasua?

aurreko jarrerak sorrerazi zituen Espainiako gizarteak, halako eran non elkarriketa eta elkar aditzea ia ezinezkoak gertatzen ziren. Hala Europa nola Espainia aurkitzen ziren egoera haiek amaiera tragikoa iragartzen zuten. Justo Garatek, errealtate historikoaren behatzailea izanik, egonezina nabaritzen zuen errealtate politiko gero eta biziatsuago eta arriskutsuago baten aurrean. Errealtate hura 1936an lehertu zen, Gerra Zibila deiturikoa dela eta. Espainia eta Euskal Herriaren egoera mila puskatan hautsirik geratzen da gerraren basakeriagatik. Une horretatik beste historia batez eta beste esperientzia pertsonal batez hitz egin beharra dago, bi-biak Gerra Zibilaren zeinuak markaturik.

Gerra eta erbesteko garaiak

Gerra Zibila 1936ko uztailan hasi zen. Egoera berri hartan, lasaitasuna desagertu zen Justo Garateren bizitzatik. Gerra egoera berriaren gorabeherak eta presioak jasan behar izan baitzuten. Gerraren izugarrikeriak bizi izan zituen, bai eta giza jokabideen zentzugabekeria jasan ere. Askotan galdetu behar izan zion bere buruari gizakiaren arrazoiaz eta izaeraz, jarduera bikainak zein ekintza zitelenak egiteko gai zen gizaki hartaz. Odol eta suntsipenezko zurrunbiloak nahasirik, bilatu eta nahi izan gabe gainera zetorkien errealtate dramatikoari aurre egin beharrean aurkitu zen.

Talde eta jarrera politikoetatik aparte geratu nahi izan balu ere, ezinezkoa zuen errealtate sozial gordinaren aurrean ez ikusiarena egin. Honela dio Justo Garatek bere oroitzapenetan: “Gerra Zibilean neutral izan nintzen ezein kontutan nahasi gabe. Mediku militar izendatu ninduten, eta denbora bat pasa ondoren karguari uko egin nahi izan banion ere, ez zidaten utzi. Inpartzialtasun osoz jokatzeko kintoak aztertzerakoan”²¹. Horregatik, alde edo moldez, zintzo bere iritzi politikoekin, Errepublika eta Eusko Jaurilaritzarekin lan egin zuen Bilboko Auzitegi Militarreko kide gisa. Halaber, Jesús María de Leizaolaren laguntzaile hurbil eta leialenetako bat izan zen. Eusko Jaurilaritzako Justizia eta Kultura kontseilari gisa jardun zuen.

Florencio Markiegi koinatuaren anaia, José Markiegi apaiza fusilatu izanak, euskal kulturarekin bat etorri eta haren alde lan egin zuelako delitu

21. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...*, op. cit. 41 or.

“larriagatik”, logikoki pertsona batek jasan dezakeenaren muga gainezkatzen du. Justo Garatek gerraren basakeria eta giza portaeren zentzugabekeria jasan zituen. Ikusi zuen nola Jainkoaren eta aberriaren izenean ekintzarik higuigarrienak eta ulertezinenak obratzen ziren. Gerra eta hondamendi giro hartan, ez dago lekurik sen onerako. Dena izugarrikeria eta absurdua da. Bestalde, Europako gertakari politikoez ez zuten ezer onik igartzen. Europak azken hamarkadetan oinarri izan zuen bake armatua pitzatzen hasia zelako froga nabariak ikusgai ageri ziren, gizarte urratze handi baten seinale larriekin batera. Hitler-en grina inperialistak kolokan jarri zuen ordena politikoa ahula. Españan gerra dugu eta Europak urrats berak jarraitzen ditu. Alde guztietan, nagusi da gerra anker eta suntsitzailearen errealitate dramatikoak. Giro hartan ez dago lekurik norberaren emaitza egiteko, ez eta heroismorako zentzurik ere. Justo Garatek Espainia utzi eta umetako lurraldera –Argentinara– joatea erabaki zuen. Iraganeko sustraietara itzultzea zen harentzat, baina baita aldentez kontzientea, hainbeste basakeria eta izugarrikeriaren aurrean. Euskal Herritik eta haren historiatik urrundu behar zuen, arrazoi sinple batengatik: ez zen gudari ez politikoa sentitzen, irakasle ona da eta mediku ospetsua zen, hori bai. Baina abal horiek ez zuten funtziorik ez baliorik egoera militarista eta beliko hartan.

Justo Garate uste osoko abertzalea zen, federalista joerakoa. Horrexegatik, Euskal Herriaren eta Errepublikaren kausarekin bat egin zuen une orotan. Alde batetik, mugimendu faszistek aldarrikatu antiliberalismoak jarrera politikoa haietatik aldenarazten zuen, eta errepublikazaleen kausarekin adosten. Bestalde, bere espiritu demokratikoa herriaren borondate subiranoaren aurka joango zen gurari politikoa guztiak arbuizatzera behartzen zituen. Humanismo, liberalismo eta demokrazia printzipioek espirituz abertzale eta iritziz errepublikazale izatera eta jokatzera eramaten zuten.

Dena utzi behar izan zuen: lurraldea, ondasunak, etorkizuna, etab., ibilbide berri baten menturan murgiltzeko, zalantza baten baina baita esperantzaz ere. Bere herrian karrera politikoa egiteko aukera uzten du alde batera. Medikuntzaren eginbeharra onartzen du, baina laster antzemango du Euskal Herria faszismoaren bortizkeriatik salbatzeko ezintasuna. Errepublikako gudarostearen zatiketa sakona, alderdi nazionalaren batasun itxiaren aurrean, gudaroste baten prestakuntza militar desberdina, aurkariak erabilitako armamentu desberdina, etab., horiek guztiak aditzera ematen diote Euskal Herriaren zortea erabakia zegoela lehen erasotik beretik. Porrotaz sinetsia egonik, gerra hori ez dela bere historia pertsonaleko atala erabaki zuen. Sentimendu edo intuizio horiek

egiaztapen izaera hartuko zuten bonbardatzeen ondoren: Durango, Gernika, Bilbo, etab. Argentinara joateko erabaki atzeraezina hartzen du.

Lehenbizi familia salbatu behar zuen; gero, aldentzeko estrategia moduko honen bigarren urrats gisa, bera abiatuko zen: “1936ko irailean, Bilbo lehen aldiz bonbardatua izan ondoren, nire familia Areetara joan zen, Florencio Markiegi eta bere familiarekin batera, haiek etxean bildurik baikenituen Debako ebakuazioaz geroztik. Zenbait egunen buruan, nire familia Sopelara joan zen, eta han bisitatzen nituen nik astean behin; bertan jaio zen seme gazteena, Mitxel. Gernikako bonbardatzearen ondoren, erabaki genuen emazteak eta haurrek eskumenean izango genuen lehen ontzian aldegin behar zutela. Eta hala, 1937ko maiatzaren 5ean, aldegin zuten gure herritik ‘Habana’ transatlantiko espainiarrean”²². Neke anitz igaro ondoren, Garate familia Bruselara iritsi zen; bertan, nahi zuten lasaitasuna aurkitu bai, baina, aldi berean, familia buruaren falta jasan behar zuten²³.

Behin familiaren arazoa konpondurik, bere irtenbidea geratzen zen. Bilbo erortzeko zorian zegoela, Donibane-Garaziko *La Citadelle* eraikuntzara bostehun haur inguru eraman behar zituen espedizioko mediku izendatu zuten. Frantses gobernuak utziriko eraikuntza hark eskola eta bititokia izan behar zuen erbesteturiko haur euskaldun haientzat. Santanderko portutik irten ziren. Bertan jasan zituen lehenbiziko estutasun serioak, miliziano batzuek ez baitzuten ontziratzen utzi gaztea zelako. Kinka hartatik atera ahal izan zen, Eusko Jaurlaritzak ordainduriko ontzi bretoi batean itsasoratuz. Bidaiarien artean Vicente Amezaga zegoen, euskal erbesteko kulturaren pertsonaia gailena. Itsas zabalean arazoak elkarren jarraian etorri ziren. Unerik larriena Cervera korazatuak bidaiariak ikuskatzeko ontzia gerarazi zuenean gertatu zen. Kapitainaren hitzek konbentzitu bide zituzten ofizial nazionalak, zeren eta aurrera jarraitzen utzi baitzieten. Alderantzikoa gertatzera, ez da zaila asmatzen Justo Garate eta Vicente Amezagak nolako patua jasan beharko zuten. Beste gorabehera aipagarririk gabe, helmuga jo zuten, Bordeleko portua. Hiri hartan Eusko Jaurlaritzaren ordezkari zen Barriola jaunaren gestioei esker, tren berezi bat prestatu zuten Donibane-Garazira joateko. Hamaika gorabehera eta arriskuren ondoren, espedizioko bostehun haur eta hogeii andereño gazteak La Citadelle-ra iritsi ziren.

22. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...*, op. cit. 46 or.

23. Bruselan Javier Arostegui, Itziarren anaiaren etxean hartu zituzten, hura Belgikako hiriburuan bizi baitzen zesta jokalarri profesional gisa.

Donibane-Garazitik Justo Garate Frantziako hiriburura joan zen eta han Nazioarteko Erakusketa ikustatzeko aukera izan zuen. Beste etapa bat, eta Bruselara iritsi zen, non familia zain zuen. Uztailaren lehen egunetan elkartu ziren. Lasaitasun eta ikasketa egunak izan ziren haiek. Egunerok, goizez Biblioteka Albertinara joan ohi zen eta arratsaldean ibilaldi luzeak egiten zituen Belgikako hiriburuko bulevar zabaletan eta parke ederretan zehar. Bizi izandako gertakariak eragin zezaketen barne egonezin larria eta gerraren oroitzapena gozatu egin ziren, kanpotik bederen, bizimolde lasai eta baketsuaren eraginez.

Belgika gune ezin hobea zen bizitzeko eta lan egiteko. Brusela izan zitekeen Garate familiaren bizileku berria. Baina Justo bigarren mundu gatazka gertatu beharraz sinetsirik zegoen erabat. Horrexegatik, lehen unetik beretik Ameriketara kusten zuen erromesaldi luze eta atsekabetsu haren behin betiko geralekua. Norakoa zegoen zalantzan. Estatu Batuek eskaintzen zizkieten lanbide eta bizi aukerak erakartzen zuten, Mexiko ez zuen gaizki ikusten, Argentina bigarren aberria zuen. Errealitateak ezabatu zituen zalantza guztiak. Argentinan zeuden senideek bidaia kostuak ordaintzeko dirua bidali zioten. "Rotterdam-en itsasoratu ginen 1937ko azaroaren 13an, Alcyone karga ontzian. Konpainiarekin itundua genuen Montevidora zuzenean eramango gintuela. Oso arriskutsua iruditu baitzitzaidan Kanariasetan edo Galiziako edo Portugaleko porturen batean eskala egitea. Montevideon Tomás Arostegui koinatuak egin zigun harrera, eta Buenos Aireseraino lagundu zigun. Urte bereko abenduaren 10ean iritsi ginen hara"²⁴. 1937. urtearen amaieran, Justo Garatek bizitzaren bigarren aldia abiatu zuen, Ameriketako esperientzia, aldi luzea urtetan eta atalez betea. Argentinan, Tandil eta Mendoza artean, ia hirurogei lan-urte igaro ziren. Lan horren bidez ongi merezitako ezagutza beretu zuen, hala Amerikan nola Europan. Bertan eman zuen bizitza eta jakinduriaren onena, baina bertan ere izan zuen anaitasunezko harrera eta giza zein eginkizun profesional handia burutzen utzi zioten.

Dudarik gabe, Gerra Zibilak zapuztu egin zuen Justo Garateren bizitza. Zer izan zitekeen eta zer egin zezakeen sorterrian, historiaren ibilbidea bestelakoa izan balitz? Galdera horri erantzutea digresioen eremu iristakorrean sartzeari izango litzateke. Litekeena da Justo Garateren bizitzak alde handirik ez izatea, dela Euskal Herrian dela Argentinan bizi izateagatik.

24. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...*, op. cit. 51 or.

Pentsatzekoa da leku batean zein bestean denbora guztia bere bokazio handiei eskainiko ziela: familia, erlijioa, lanbidea eta aberria. Baina baliteke, baita, bizimolde guztiz desberdina izatea. Edozein aukera galdekizun da eta bizitza bera hautaketa-lasterketa bat da, alde batera utziriko aukerak bertan behera gelditzen direla. Zer izan zitekeen eta zer egin zezakeen? Horrek ez du inporta eta ez du interesik. Errealitatea zera da, haren bizitza eta lanbide jarduerak beste latitude batzuetan garatu behar izan zituela, Euskal Herriatik urrun, Gerra Zibilaren eta erbestearen ondorioz.

Erbestearen aurrean eta aberri berrian –Argentinan– integratzeari dagokionez, Justo Garatek harturiko jarrera haren nortasuna definitzen duen ezaugarria dugu, eta atzerrira joan behar izan zuten euskaldun gehienengandik bereizten dituena. Euskal komunitateko erbestera tu guztientzat, diaspora neke handiz gaindi zitekeen estigma bazen ere, Justo Garaterentzat bere lurralde eta jendearen agur esan beharrak esperientzia mingarria izan behar bazuen ere, era berean traumarik gabe bere egin zuen bizipena izan zen. Haren integrazioa bizi-lurralde berrian erraza eta osoa gertatu zen hasieratik beretik. Jarrera hori, harrigarria lehen begiratuan, logika osoz esplikatzen da Bergarako idazlearen nortasunean nagusi zen espiritu kritikoaen prisma ikusirik. Erbestera hertan herri-minezko sentikortasunaren aurrean, herrialdera itzultzeko edozein esperantza izpirik salbamendu-taula gisa bilatzen zuten haiek ez bezala, Justo Garatek hotz-hotzean aztertu zuen ezartzen ari zen errealitate historikoa eta begiztatu zuen zortea erabakia zegoela, euskaldunen etorkizuna erbestea zela, alegia. Bere zortea onartu zuen eta bere patua aberri berrian, Argentinan finkatu zuen, herrialde egokia baitzen bere lan zientifiko eta humanistikoa jarraitzeko, sorteriarekin harturiko konpromisoa sekula ahaztu gabe. Datu horrek, halaber, esplikatzen egiten du lehen unetik inguru geografiko berrian integratzeko ardura. Itzulera beti gogoan zuten herrikideek ez bezala, Justo Garatek integrazioaren aukera egin zuen. Hori baitzen berarentzat erantzun logikoa²⁵, garai haietan nagusi zen egoera historikoa ikusirik.

25. Ideia horiek "Justo Garate: una vida, un camino" nire lanean azaldu nituen, op. cit. 287-288 or.

Bigarren aberriaren bila

Europa kinka larrian aurkitzen zen. Herralde aliatuel ez zitzaien bururatzen ere ondorio neurtezinak ekar zitzakeen gerra bat pizten ahal zenik, nazien Alemania gerra hura prestatzera guztiz emana bizi zelarik. Handik gutxira, Bigarren Mundu Gerra abiatu zen: gizadiaren gertakari historikoetan suntsitzailleena eta hilgarriena. Justo Garatek zuzen asmatu zuen zer gertatuko zen. Europa eta Brusela ez ziren jadanik aukerako tokiak lan duina egiteko eta bizitza lasaia izateko, bertan bizi zen gerraurre egoeraren ondorioz. Bitartean, Espainia odolusten ari zen gerra zibil anker hartan eta gudaroste nazionalak arian-arian, baina modu geldiezinean, indar errepublikarrak setiatu eta sarraskitzen ari ziren. Euskal Herria isildu zen, bere kulturaren eta hizkuntzaren mututu, garailearen menpean. Euskal berpizkunde kulturala desagertu egin zen nazional-katolizismoaren presioaren azpian. Espainiaren historia eta Europaren historia giza izugarrikerien kronika zen, non indar militarren botereak bere menpean hartzen zituen logika eta sen ona.

Gertakari horien guztien aurrean, Argentinako lurretan egon beharra atzeraezina eta iraunkorra²⁶ zela sinetsirik zegoen Justo Garate. Horregatik legezko izapideak betetzen hasi zen herri hartan bere doktore titulua berresteko. 1938ko uztailaren 18a izan zen azterketaren eguna, matxinada militarren bigarren urteurrena. Azterketaren emaitza guztiz egokia izan zen. Onespina lorturik, medikuntza lanbideari ekiten ahal zion Argentinan. Tandilen kokatu zen, haurtzaro eta familiarekin loturiko hiri hartan. Bertan ireki zuen bere bigarren kontsulta eta mediku lanetan hasi zen. Denbora laburrik barne ospe profesional handia lortu zuen, zenbait kasu ikusgarriren esker.

Haren biografiaren paragrafo batek oso ongi definitzen du Justo Garateren lan-ideala eta mediku-portaera. Honela diosku: "Santamarina Ospitalean lan egin nuen hamahiru urtez ezer kobratu gabe, langileei eta behartsuenei laguntza ekarriz. Aldiz, ez nuen Sociedad Españolan lan egin

26. 1937ko abenduaren 10ean iritsi eta Argentinan kokatu zen behin betiko Garate familia. Justok La Platako Unibertsitatean pasa beharreko errebalida prestatzen zuen bitartean, Tomás Arostegui, La Quiacan, Boliviako mugatik gertu, bizi zen Itziarren anaiak hartu zituen ama eta lau seme-alabak. "Puna" edo goierako gaitza zela eta, Necocheara aldatu behar izan zuten 1938ko martxoan eta bertan geratu ziren urte hartako uztaila arte, orduan pasa baitzuen Justok bere azterketa.

nahi izan zeren eta, diru sarrera handiko jendeak osaturik izan arren, kuota oso txikia ordaintzen zuten. Nahiago dut pobreei laguntzea ordainez ezer jaso gabe, ezen ez aberatsentzat lan egitea oso gutxiren truke²⁷. Medikua ren jarrera profesionala eta pertsonaren espiritu osoki humanitariao aurki ditzakegu, berriro ere, lerro labor horietan.

Tandileko lehen urteak Bigarren Mundu Gerrako bortitzenak izan ziren. Justo Garate kulturaz germanofiloa bazen ere, politikaz antialemana zen. Horregatik, kezka handia sentitu behar izan zuen gerraren hasieran, baina geroago poz handiz ikusi zuen nolako norabidea hartzen ari zen. Errusiak markatu zuen behin betiko gerraren patua eta aliatuen garaipena bideratu zuen. Harrezkero, gerra guztia aleman gudarosteen etengabeko atzera jotzea izan zen, Berlin erori eta Hitler-ek bere buruaz beste egin arte. Bitartean, milioika heriotze, ehunka hiri suntsiturik, belaualdi bat galdurik, Europa hondatu eta lur jorik, erabateko krisiaren kontzientzia, etab. Existenzialismo amorratuenean aroa izango zen. Zer espero zitekeen gizakiarengandik, ekintzarik zitelenak egiteko gai zen gizakiarengandik? Absurdua, bizi adierazpen gisa nagusiturik. Espainiak, bere aldetik, frankismoaren garaipena bizi zuen, eta garaituen isiltasuna jasaten, “munduaren patua aldatuko zuen garaipen probidentzial baten zain”. Izan ere, domino-dinamika dela bide, faszismo guztien eraispena ekarri beharko zukeen aliatuen garaipenean erbesteko euskaldunek zein espainiarrek ezarritiko esperantza desagertzen ari zen, denbora igaro ahala. Berrogeita hamargarren urteen hasieran jadanik, egiaztatu egin zuten harriduraz eta samintasunaz nola herrialde aliatuek eta Vatikanok Francoren politika faszista legitimatzen zuten. Historiak, berriro ere, arrazoia eman Justo Garateri, arrazoi horrek milaka erbesteraturen itxaropenaren azkena bazekarren ere. Bitartean, ekonomia eta gizarte mailako oparoaldia bizi zuen Argentinak. Munduko hamar herrialde aberatsenen artean lerrokatzera iritsi zen bere abeltzaintza eta labore aberastasunei esker. Munduko gerran eta gerra ondoko lehen urteetan, Europa eta Ameriketako elikagaien biltegi izan zen Argentina. Hori da Garate familiak ezagutu zuen Argentina, haien bizileku izan zena erbestaldiko lehen aldian.

Justo Garate erabat integratu zen Argentinako medikuntzaren alorrean eta intelektualean artean. Haren ospe profesionala areagotuz joan zen denbora igaro ahala. Medikuntza zuen bizimolde eta ardura intelektual

27. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...*, op. cit. 54 or.

handiena. Medikua gisa duen erantzukizunak, medikuntza aurrerapenei dagokionez, eguneraturik izatera behartzen du, bai eta kezkatzen edo liluratzeko duten gaiak ikertzera ere. Medikuntza aldizkari espezializatueta idazten du. Hala ere, haren jarduera intelektualaren lanbidearen mugetatik hara doa. Historia eta kultura interesatzen zaizkio, sorterrikoak bereziki. Munduaren egoera historikoa aztertzen eta euskal ingurune kulturalak planteatu galdekizunetan sakontzen ematen du aisialdiaren atal handi bat. Haren idazkiak Tandil eta Buenos Airesko egunkari eta aldizkarietan argitaratzen dira, Mendozakoetan gero, bai eta euskal erbestearen argitalpenetan ere. Ehunka artikulua eta ohar jalgitzen dira haren lumatik. Haren sinadura hainbat argitalpenetan aurkitzen dugu: *Eusko Deya*, *España Republicana*, *La Tribuna de Tandil*, *Nueva Era*, *Eusko Jakintza*, *Gernika*, *Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos*, *El día médico*, *Príncipe de Viana*, *Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País*, *Eusko Gogoa*, *Munibe*, *Jakintza*, *Boletín de Estudios Germánicos de la Universidad Nacional de Cuyo*, *Fontes Linguae Vasconum*, etab. Aldi berean, Argentinan egon zen urteetan, jadanik joria zuen bibliografia areagotuz joan zen oso liburu garrantzitsuak argitaratuz. Buenos Airesko Ekin argitaletxean euskal kulturaren baranoan oihartzun handia izan zuten bi obra plazaratu zituen: *Viajeros extranjeros en Vasconia* (1942) eta *Cultura biológica y arte de traducir* (1943). Hona beste bi, goraiapatuenetarikoak: *El viaje español de Guillermo de Humboldt*, Patronato Hispano Argentino de Cultura-k 1946an argitaratua, edota *El carlismo de los vascos* (Donostia, 1980)²⁸. Bibliografia zabaleko zenbait titulu besterik ez dira horiek. Euskal saiogile honen jarduera intelektualaren ikuspegi konplituago emateko, berak eginiko itzulpenak aipatu behar ditugu, ingeles eta alemanezko hainbat libururi dagozkienak bereziki. Justo Garateren garai hartako buru-lana, kopuruz eskerga eta kalitatez harrigarria dugu. Hala eta guztiz, gaien aniztasunaren artean, bi lerro nabarmentzen dira: medikuntza kultura eta euskal kultura. Datu horretatik ondoriozta daitekeenez, Justo Garateren kezka intelektualak –lehen garaiko jarduerekin alderaturik– ez ziren asko aldatu, kokaleku eta bizimodu aldaketak gorabehera. Lanbide alderdia eta Euskal Herriko abertzaletasun, kultura eta historia alderdiak, beti present eta aldaezin jarraitu zuten haren jardueran eta bihotzean.

28. Adierazgarriak dira J. M. Lacarraren hitzak azterlan historiko horietan Justo Garatek erabili idazkerari buruz. Ikus *El carlismo de los vascos* obrari eginiko hitzaurrea, Donostia, Añamendi, 1980, bereziki 18-19 orriak.

Lanbide jarduerak eta eginkizun intelektualek, denboraz eta ahaleginez, inbertsio handia eskatzen zioten, baina hala ere indarrak eta orduak ateratzen zituen Argentinako euskaldunen bizitza eta kultura bultzatzeko, atzerriaruriko euskaldunek –edo Justok berak– antolaturiko ekitaldietan eskuzabaltasunez parte hartzen zuela. 1940an Tandileko Euskal Jaiak antolatu ziren, Argentinan eginiko lehenak, izugarritzko arrakastaz. Isaac Lopez Mendizabal eta Andrés Irujorekin lan egin zuen Ekin argitaletxearen sorreran eta garapenean. Berak eman zituen zenbait eskuizkribu argitaletxeko funtsetarako. Dohaineko lanak dira horiek, eginbide moral bat egokiro bete izanaren poz hutsak ordaindurik. Instituto Americano de Estudios Vascos izenekoaren sortzaileetarikoa izan zen, eta haren boletinean idatzi zuen maiz. Geroago, Mendozan, Euskal Etxea sortu zuen, euskal jaien eta kultura bileren gertaleku. Euskal komunitateak medikuntza espezialistaren edo kultura adituaren laguntza eskatzen zionean, baiezkoa zen erantzuna. Bokazioz eta lanbidez, bere lanei erabat emaniko gizona zen. Jarduera pilo handi horren erdian, zaila da asmatzen nola egiten zuen bere denbora eta indarrak egokiro antolatu ahal izateko. Zalantzarik gabe, hor agertzen da Itziar adiskide kutunaren lan isil eta eraginkorra. Justo Garatez mirespenaz mintzo bagara ere, ezin bistatik galdu Itziar emaztea, asko zor baitio berari euskal kulturak familiarri eta senarraren lanari eskaini arduragatik.

Baliteke Justo Garatek Bilbon, Gerra Zibilaren aurretik, arrakastaz buruturiko jarduera baten hutsunea sumatu izana: unibertsitateko irakaskuntza. Egia da La Platako Unibertsitateetik zein Rosarioko Unibertsitateetik beren irakasle plantiletan sartzeko eskaintzak hartu zituela, baina hainbat arrazoi zirela eta, ez zituen gonbidapen haiek onartu. Ez zen gauza bera gertatu, alabaina, Mendozako²⁹ unibertsitate berriko medikuntza klinikan irakasle gisa sartzea proposatu ziotenean. Justo Garatek honela kontatzen digu bere oroitzapenetan: “Sánchez Guisande doktorea, Zaragozako Medikuntza Fakultateko lehengo dekanoa, hura ere Argentinara etorri zen erbesteturik, eta Mendozara deitu zuten, bertan unibertsitate bat sortu baitzuten 1939 urtean. Medikuntza Fakultatea sortu zutenean, 1951ean, anatomia irakasle izendatu zuten, eta bikain bete zuen eginkizuna.

29. Mendozako Unibertsitatera joateak gorabehera ekonomiko handia ekarri zuen. Irakasle soldata ez zen Tandileko medikuarena bezain oparoa. Hala ere, proposamenak asebate egin zuen erabat. Hartan ere Itziar emaztearen laguntza erabakia aurkitu zuen, honek jakin izan baitzuen etxeko erosotasuna eta lasaitasun ekonomikoa apaldu senarraren lanbide karretaren truke.

Laugarren ikasturtea zabaltean, medikuntza klinikoa ikasgaia bere gain hartuko zuen irakasle baten beharrea zeuden. Lehen patologia deitzen zitzaion eta gehienbat teorikoa eta liburuetan oinarritua zen ikasgai hura. Sánchez Guisandek esanda, niri galdetu zidaten eta nire errebalida, lanak eta txostenak aztertu ondoren, kontratatu ninduten. Eta kontratua inoiz ikusi ez banuen ere, ez bainintzen sinatzera iritsi, katedra nire gain hartu nuen 1954ko maiatzean³⁰. Berritri ere ezagupen gose zen entzulego gazte bat bere aurrean izateaz laketu ahal izan zen Justo Garate. Halaber, Bilboko irakasle garaian bezala, bere ideia pedagogikoak gauzatu ahal izan zituen. Orain lehen bezala, mediku arduratsu eta gizatiarrak bilatzen zituen, espezialista hutsak baino areago. Horregatik, gai akademikoa irakasteaz gainera, jarrera eta konpromisoak gai garrantzitsuak ziren bere irakaspenetan³¹.

Medikuntza Klinikoa Katedra onartzeak, halaber, bizilekuaren aldaketa ekarri zuen. Garate familiak Tandileko etxea utzi behar izan zuen, bertan hamabost urtez bizi izan ondoren, eta etxebizitza berri bat bilatu Mendoza hirian. Hiri guztiz aproposa zen Mendoza bergarar mediku eta irakaslearen gustu eta bizi beharretarako. Horregatik gogo onez onartu zuen aldaketa eta etxe berri bat aurkitu zuen Mitre kalean, non bizitzaren azken egunak arte biziko zen.

Argentinako lurretan bere ohiko joera polemikoari eutsi zion. Indarrez eta sutsu defendatzen zituen bere ikuspuntuak, jarrera horrek Koldo Mitxelenari berari aurre egitera eraman behar bazuen ere, berorrekin polemika luze eta zuzena izan baitzuen. Pertsonaia biek mirespen sakona zioten elkarri, baina lehia handia zegoen bien artean. Nolanahi ere, zentsurak osoki desitxuratu zuen eztabaida hura, Justo Garateren idazkiak Euskal Herrian argitaratzea galaraziz. Ematen du ez zela gomendagarria aldizkarietarako ez eta haien zuzendarientzat ere, Erretereriako irakasle handiaren teoriaren aurka zihoazen lan jakin batzuk argitaratzea. Galduriko lanak dira horiek, inork ez baitu argitu badiren edo non aurki litezkeen.

30. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...*, op. cit. 58 or.

31. Irakurle interesatuak Mendozako Unibertsitateko Medikuntza Fakultateko Medikuntza Klinikoa Katedrak argitaratu liburuska ikus dezake, bertan bildu baita Justo Garate irakasleak Colación de Grado en Medicina delakoan emaniko hitzaldia. Hona hitzaldiaren izenburua: "Reflexiones ante los nuevos médicos" (Mendoza, 1961).

Argentinan, Tandilen lehenik eta Mendozan gero, lanerako giro egokia eta bizitzeko klima ideala aurkitu zituen Justo Garatek. Familiarekin batera, betetasun eta zorion urteak bizi izan zituen, Euskal Herrian eginiko lan berak egiten zituela eta bokazio profesional eta intelektualei eskaintzen ziela bere burua. Urrun izanik ere, sorterriarekin harreman estua izaten segitzen zuen. Gutun bidezko harremanak lagunekin, hemengo aldizkari eta argitalpenekin, mediku euskaldunekin... horien guztien bidez gertu-gertutik jarraitzen zituen Euskal Herriaren gorabehera historikoak. Modu horretara, gure herriaren egoera eta etorkizuneko aukerak begiesten ahal zituen, alaitasunez zenbaitetan, tristura sakonez bestetan. Horregatik, bere bigarren aberritik bete-betean bizi zituen sorterriko gertaerak.

Azkeneko hamarkadak eta heriotza

Bitartean, Justo Garate irakaslearen omena biziki hedatuz joan zen. 1959an Europarako lehen bidaia egin zuen: Suedia, Alemania, Frantzia, Italia, Suitza, Austria, etab. bisitatu zituen. Hein batean iragana berraurkitzea izango zen hura. Lehengo bizitzaren esperientziak gogoratu behar izan zituen. 1961ean Europarako bigarren bidaia egin zuen seigarren ikasturteko hogeitabost ikaslerekin. Lau hilabeteko bidaia luzea izan zen hura, Ipar Euskal Herria behin baino gehiagotan bisitatzeko aukera eman ziona. 1965ean, hirugarren aldiz joan zen Europara, Alemania bietara zehazkiago. 1967an irakasle gonbidatua izan zen Mexiko hiriko Colegio de las Vizcaínas fundazioaren sorreraren bigarren mendeurrenean; bertan, “Los colegios de las Vizcaínas y Vergara en el siglo XVIII” izenburuko hitzaldia eman zuen. Egokiera hartan, Lain Entralgo eta López Aranguren izan zituen ospakuntzalagun. 1977an, Espainiako demokrazia hasiberrian, Euskal Herrira joan zen, Leioako Unibertsitateak gonbidaturik. Ikustaldi harekin abiatu zen ezagutza, omenaldi eta tituluen zerrenda luzea. Leioako Unibertsitateak Medikuntza Fakultateko Ohorezko Irakasle izendatu zuen; Bilboko Academia de Ciencias Médicas de Bilbao izenekoak, Ohorezko kide; Euskal Herriaren Adiskideak Elkarteak, Adiskide Supernumerario. 1978an Euskaltzaindiko Ohorezko Euskaltzain izendatu zuten. 1982an, Leioako Unibertsitateak bigarren aldiz gonbidatu zuen Honoris Causa Doktore izendatzeko. Euskal Herriatik itzultzean, Fundación Vasco-Argentina Juan de Garay izenekoak omenaldi hunkigarria eskaini zion. 1987an Eusko Ikaskuntzak Manuel Lekuona Saria eman zion: sorterria bisitatzeko hirugarren gonbidapena urte gutxitan. 1990ean, Mendozako Medikuntza Fakultateak eta Espainiako Kotsulatu Nagusiak omenaldi handi bat egin zitoten. 1991ean, Juan Carlos I.a erregeak

Isabel Katolikoaren Ordenako Zaldun Gurutze Handia eman zion. Zaila litzateke hainbat ohore eta ezagutza ulertzea, baldin eta urte askotan eginiko lana jende mota guztiz desberdinek aintzat hartu ez balute. Haren ideiekin ados egon zitezkeen edo ez, baina hark egindako lanaz eta arduraz ez zegoen zalantzarik. Justo Garate lan profesionalaren eta giza duintasunaren irudia da. Bizialdi luzeak eta horren atal ugariak argi azaltzen dizkigute haren giza izaera eta balio pertsonalak.

Urteak arin zihoazen eta denbora pasa ahala intelektual ospetsuaren osasuna hondatuz joan zen. Bizitzaren azken hamarkadetan gizadiaren historia begiesten du, beronen konkista eta porrotekin. Bigarren aberriaren ekonomia eta gizartea behera etortzen ikusi zuen, bai eta, azken urteetan, pozez, goratzen ikusi ere. Gerra hotza, potentzien arteko zentzugabeko armamentu politika ekarria, baretuz joan zen piskana-piskana eta gerta litekeen hirugarren mundu gerraren mamua aldendu egin zen. Espainia, diktadorea hil ondoren, demokrazia berri baten eremu beti zailetan barrena abiatu zen urratsez urrats. Euskal Herriak, gorabehera eta izualdi askoren ondoren, bere izaera kultural eta ekonomikoa berreskuratu zuen, baina ez zituen konpontzen aginpide zentralekiko arazoak. Halaber, Justo Garate tristuraz ikusten du nola herrialde aberatsen eta pobreen arteko aldea gero eta handiagoa den; nola ustezko demokraziak herrialde kolonizatuak bizkar bizi diren; nola interes ekonomikoek politikoak eta politikak eraisten dituzten; nola kultura kontsumista nagusi den alde guztietan eta nola egiazko jakintza hutsalduz doan modu kezagarrian; nola mundua eta gizadia historiako paradoxarik handienetako batean murgildurik bizi diren. Hala eta guztiz ere, gizadiaren baitan esperantza izaten jarraitzen du Justo Garatek, jakitun baita gizadia eta mundua zerbaitek salbatuko baditu, hori humanismoaren indarra izango dela.

Gure idazle eta pentsalariak bere oroitzapenak ixten zituen hitz berberekin amaitu nahi dut azalpen biografiko hau. Hitz horiek haren giza izaeraren eta ideal humanisten sintesi zehatz eta ederra moldatzen baitute. Ba ote da oroitzapenak amaitzeko era egokiagorik? Hala beraz, autobiografiatuaren beraren aitoren zintzo eta sakona eskaintzen diet irakurleei. Honela diosku Justo Garatek: "Nire adinaren talaiatik, historiaren denbora labur bat begiesten dut, mende bat ia, gure XX. mende hau, etsipenez bezainbat esperantzaz betea. Nire Bergarako lehen argietatik Andesetako mendi-mazela zabaletako arratsa arte, zenbat gauza, alai zein tragiko, gertatu dira? Ezinbestean zalantza sakonez ikusten ditut bizia eta historia. Denbora honetan, ia ehun urte, sortu eta suntsitu egin dira


herrialdeak, inperioak, erregimen politikoak, sistema ekonomikoak, etab. Krimen handienak jasan ditut eta emaitza ezin ederragoak bizi izan ditut. Sigi-saga etengabea, tragikoan zenbaitetan, gizakiak bere bidetara jarraitzen dio. Galdera nagusia zera da, nora? Garaipen edo porrot aldera? Laster jakingo du munduak. Nolanahi ere, hainbeste aldaketa eta bilakaeraren erdian, balio espiritualetarako gero eta leku gutxiago denean eta interesek giza printzipioak alboratu dituztenean, egiatan harro sentitzen naiz nire bizitza osoko ideal sendoenei eta garbienei beti izan didian leialtasunaz: Jainkoa, aberria, familia eta lanbidea. Horiengatik bizi izan naiz eta nire bizitza izan dira. Itziar nire emazte eta betiko lagunarekin, eta seme-alaben erdian, Argentinako Mendoza honetatik, biografia moduko hau idazten dut, nire bizitza gogoratzen dut. Bihotzak euskal lurraldera jauzi egiten duela sentitzen dut, seguruenik berriro ikusiko ez dudana lurraldera, eta hango mendi eta haranetan barrena nabil noraez; bertako jendearekin mintzo naiz; haren historiaren, hizkuntzaren eta ohituren zenbait alderdik galdegiten dut; interesgarri iruditzen zaizkidan xehetasunak jasotzen ditut beste azterlan berri bati begira; herrialde handi bat amesten dut, geografiaz txiki bada ere.

Mendozan, bizileku dudana hiri honetan, maitasunez oroitzen naiz nire sorterriaz. Hiri bietan beti presente egotea nahiko nuke eta bi-biek oroit nazatela gizakiaren patuaz arduraturik bizi zen pertsona gisa eta pertsona horrek eginiko guztia gizadiaren alde burutu zuela³².

Gizon erlijioso, abertzale handi, bere familia maite zuen eta bere lanbideari emana bizi zen pertsona baten historia dugu hau, XX. mendean bokaziozko emaitza baten testigantza emateko bizi izana. Gizakia izan zen, bere handitasun osoarekin baina baita gabezia guztiekin, gizon horren bizitza eta lanaren ardatz eta arrazoia. Bere buruaren eskaintza eskuzabal eta arduratsuak baimentzen du lan honi eman diogun izenburua eta, era berean, gure pertsonaiaren benetako espiritualitatea agertzen: "Justo Garate edo humanismoa bizi-arrazoi gisa".

Justo Garate 1994ko uztailaren 2an hil zen Mendozan. 93 urte zituen. Ia mende oso bat bizi izan zuen, gure hogeigarren mende hau, apartekoa eta paradoxaz bete. Justo Garate hiltzean humanista bat desagertu zen, azkenetako eta leialenetako bat, gizon ona eta zuzena, beti humanitate

32. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...*, op. cit. 63-64 or.



printzipioa interes eta alderdikerien gainean jartzen zuena. 1994ko uztailaren egun horretatik gure gizarteak nabaritzen du haren hutsunea, baina badu, beti ere, haren bizitzaren eredu eta obraren testigantza.


(Itzulpena: Luis Manterola)

Justo Garate o el humanismo como razón de vida

“Q

uerer valorar la vida y la personalidad de un buen amigo y de un estimado profesor entraña el riesgo de caer en los inevitables tópicos de bondad y valía. Éste no es el caso de Justo Garate, pues glosar su figura y su obra supone remontar las cimas de los lugares comunes. ¿Qué aspecto novedoso o qué idea virgen se puede emplear para definir la personalidad o la profesionalidad de este insigne bergarés? Pienso que se ha dicho de todo y que se han empleado todas las formas léxicas para presentar aquí y allá, antes y ahora, tanto el sentido del hombre como la significación de la obra. Justo Garate puede acaparar los más altos juicios de valor, porque su persona, su trabajo, su vida y sus entregas así lo están exigiendo. Toda presentación laudatoria en este caso es válida, porque sus méritos, humanos y científicos, lo avalan y lo certifican. En esta ocasión y en el espíritu de este epílogo es lógico que sea presentado como una de las personas más insignes de la cultura del exilio vasco pero, al mismo tiempo, como una de las historias más atípicas de la diáspora vasca”¹. Con estas palabras comenzaba el epílogo que escribí con ocasión de la publicación de la obra miscelánea *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos* (Bergara, 1993). Con estas mismas palabras, fruto de la admiración y de la amistad hacia este bergarés bueno e insigne, quiero empezar este estudio biográfico. Ahora como siempre, en esta presentación biográfica como en escritos anteriores, cuando hablo de la humanidad y de la ciencia de Justo Garate me embargan los mismos

1. “Justo Garate: una vida, un camino”, *Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos*, Bergara, Ayuntamiento de Bergara, 1993, p. 283.



afectos y las mismas sensaciones. Desde esta tesitura de admiración y de compromiso ofrezco a los lectores esta biografía que he querido titular “Justo Garate: el humanismo como razón de una vida” por pensar que es este principio de humanidad y de humanitarismo lo que mejor define la propuesta existencial del escritor y del científico bergarés.

Cuando hace algunos años se publicó la obra *Justo Garate un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos*, se pensó que el ensayista y médico bergarés contaba con una biografía ya definitiva. En las páginas de esta obra, el propio autor nos ofrecía unas extraordinarias memorias, donde con una gran meticulosidad iba desbrozando las diferentes partes de su vida. El lector seguía paso a paso, de la mano de su autor, los vaivenes de una vida a lo largo del paradójico siglo veinte. Desde la publicación de esta obra, podría parecer que había poco que decir sobre la vida, la obra y el pensamiento del ensayista bergarés. En la vida de las grandes personalidades, parece que está dicho todo cuando queda mucho por desentrañar y mucho por comentar. Por eso, a esta obra se sumó el estudio de Elías Amézaga *El doctor Justo Garate. Crítico de críticos* (Bilbao, 1996), donde el escritor bilbaíno, a base de retazos críticos, ofrecía un cuadro expositivo lleno de admiración y de profundo cariño hacia uno de sus grandes maestros, “El doctor Justo Garate”. A este trabajo, habría que añadir algunos trabajos críticos meritorios² como igualmente pequeñas pero sentidas glosas que tomaban la vida y la obra del médico guipuzcoano como temática central de los escritos o de las conferencias pronunciadas³. La prensa de ambas patrias, País Vasco y Argentina, es un buen testimonio de lo afirmado. Ahora es Eusko-lkaskuntza quien se compromete con otra semblanza biográfica para profundizar en la existencia de este hombre que convirtió toda su vida en una entrega generosa en pro de la humanidad y en nombre del humanismo. El reto es difícil, pero es igualmente apasionante. ¿Qué se puede añadir a lo ya dicho? Las presentes páginas pretenden ser la respuesta decidida y voluntariosa a este reto. Por otro lado, este estudio

2. Me refiero a los pocos trabajos de cierta extensión que tratan el tema de la vida y del pensamiento del escritor bergarés. Entre ellos cabe destacar el de José Luis de la Granja: “El doctor Justo Garate y el nacionalismo vasco”, *Muga*, nº 25, 1983, pp. 53-60; José Ángel Ascunce: “Justo Garate: una vida, un camino”, op. cit. pp. 283-289, el ya mencionado de Elías Amézaga, etc.

3. Remito al lector interesado al estudio bibliográfico de Elías Amézaga, publicado en el libro Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos*, especialmente al apartado “Referencias del Dr. Justo Garate Arriola”, pp. 312-314. Desde su publicación, no han aparecido, según mi criterio, más artículos de enjuiciamiento crítico.

quiere ser, a título personal, un homenaje sentido hacia este vasco insigne en el centenario de su nacimiento. Estas razones explican y justifican la aventura crítica de esta presentación biográfica. Soy consciente de las limitaciones y de las deudas que el presente trabajo ofrece, pero, a pesar de todo, es una demostración de gratitud y de fascinación por un hombre cuyo pensamiento y cuya obra bien pueden ser reflejo y mira para la sociedad vasca actual, tan problemática como tan llena de posibilidades y conquistas.


Interpretar la vida y la personalidad de un hombre es siempre indagar en las claves significativas que explican los espacios interiores de sus sentimientos y de su psicología: su modo de enfrentarse a la vida a partir de un cúmulo de valores e ideales. Es, al mismo tiempo, hurgar en las entrañas de una historia política y de una historia cultural. El ser humano se hace y se deshace en un tiempo concreto en medio de unas circunstancias específicas. Por eso, si se quiere presentar la historia personal de Justo Garate, es necesario adentrarnos en los espacios interiores de la persona y analizar el contexto histórico y cultural que le tocó vivir y, en cierto sentido, crear. Por eso, he pensado que la forma más lógica de fidelidad hacia el ensayista bergarés es valorar al hombre e interpretar sus circunstancias. El resultado práctico de esta metodología supone descifrar las claves de lo que hemos denominado “El humanismo como razón de una vida. Justo Garate”⁴.

Infancia y Juventud

Justo Garate nació en Bergara el 5 de agosto de 1900⁵. Fecha un tanto anodina en una época de fuertes tensiones sociales. 1900 fue un año sin grandes acontecimientos políticos ni eventos culturales. Sin embargo, en esos días se estaba fraguando la suerte y el destino del S. XX. Europa vivía de lleno la lucha de intereses económicos y coloniales que obligaba a un

4. Mi más sincera gratitud a Xabier, Nere y Amaya Garate. Sin su ayuda, no hubiera podido escribir estas memorias.

5. La obra anteriormente mencionada *Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos* es cita obligada en todos los trabajos que tomen como referencia la vida y la obra de Justo Garate. Para evitar la proliferación de citas de un mismo texto, recurriré a la simple mención de la paginación después del texto anotado. Quiero expresar mi deuda hacia estas memorias que sintetizan fielmente la vida y el espíritu del escritor bergarés.



desarrollo armamentístico sin parangón hasta esas fechas, causa de la brutal guerra del 14. España, después del desastre del 98, se encerraba en sí misma, reviviendo un fuerte espíritu nacionalista. El País Vasco iba descubriendo su propia personalidad al mismo tiempo que reivindicaba un lugar propio en el contexto de la historia de los pueblos. Por primera vez, el nacionalismo vasco se posicionaba frente al nacionalismo español, marcando la vida social y política de ambos pueblos. Frente a las tensiones políticas y sociales, la ciencia y la cultura daban saltos de gigante en un camino de final imprevisible. Justo Garate nació en unas circunstancias históricas que podían preludiar tanto expectativas sin límite como funestos resultados.

Los padres de Justo Garate, Benito Garate y Benita Arriola, eran originarios de la localidad guipuzcoana de Elgoibar. Benito era del barrio de San Pedro y Benita pertenecía al caserío Galburusoro. Benito, como tantos vascos de la época, tuvo que emigrar a Argentina, donde consiguió una cómoda situación como ganadero cerca de la localidad de Tandil. A finales del S. XIX, Benito Garate regresó al País Vasco para buscar mujer y formar una familia. En Elgoibar conoció a Benita Arriola, con la que se casó al poco tiempo. Bergara fue la primera localidad de residencia de la nueva familia Garate Arriola, que con el pasar del tiempo estuvo formada por los cabeza de familia y siete hermanos, de los que Justo fue el mayor⁶.

Con un año de edad, Justo Garate viaja a Argentina con sus padres, quienes establecen su residencia en la ciudad de Tandil. Allí el padre retoma el negocio ganadero de crías de oveja. Los primeros recuerdos del futuro escritor se ubican en esta tierra de azules cielos y altiplanicies sin frontera. Como es lógico, allí aprende el castellano con ritmo argentino y el euskera paterno. Según nos cuenta el propio autor en sus memorias, gracias a una niñera de origen luxemburgués memorizó en esas tierras las primeras palabras y algunas frases alemanas que olvidó con el tiempo. Desde niño, Justo Garate perteneció a dos países de geografía diferentes con dos formas de vida distintas. Experimentó una dualidad existencial que iba a conformar su destino humano. País Vasco y Argentina serán desde los primeros años de su vida sus hogares y sus patrias. Es posible que este hecho sea la razón que explica que el exilio posterior del ensayista bergarés


6. Justo nació en Bergara poco antes de la segunda marcha de sus padres a Tandil. Sus hermanos Cleto, Benito y Maritxu nacieron en Argentina. Los tres menores, Graciano, Elías y Julián nacieron en Bergara.

fuera tan poco dramático en disonancia con el de la gran mayoría de exiliados vascos de la Guerra Civil. Justo Garate, desde la más tierna infancia, fue hombre de dos orillas y de dos patrias. Desde la niñez, se nos presenta como un genuino vasco, habitante del mundo y ciudadano del universo. Este sincretismo entre lo universal y lo local, entra la universalidad del mundo y la particularidad de su etnia, síntesis armoniosa y nunca tensiva ni problemática, va a caracterizar el ser y el estar del profesor bergarés.

Otro de los rasgos más característicos del comportamiento y del saber de Justo Garate fue la facilidad que presentaba en el aprendizaje de los idiomas materializada en el gran número de lenguas que conocía. Dominaba con plena perfección el euskera, el español, el francés, el alemán y el inglés. Tenía conocimientos muy sólidos del árabe, del latín, del danés, etc. Justo Garate podía ser presentado como un consumado políglota. Este afán de lenguas se explica por su necesidad de ampliar siempre sus conocimientos, por su tendencia natural hacia la comunicación directa con la gente, por una exigencia de profundización y de comprensión del espíritu de las gentes, etc. Pero esos rasgos de acción y sabiduría tienen sus raíces en el bilingüismo real del niño y en su apertura hacia otros idiomas como el alemán y hacia otros ritmos lingüísticos como el español hablado con distinta musicalidad por las diferentes gentes de su Tandil infantil.

En las tierras argentinas de Tandil tuvo que aprender también sus primeras oraciones. Sus padres eran dos personas profundamente religiosas, que supieron transmitir a sus hijos esos sentimientos de fe y de esperanza en el más allá. Con ellos tuvo que rezar con frecuencia el “Aita gurea” y demás oraciones euskéricas, ya que normalmente se reza en la lengua de origen, en el idioma natural. Una de las características que define el espíritu de Justo Garate, su profunda religiosidad, tuvo su origen y su arraigo en esos primeros años de vida en tierras argentinas. Desde entonces y para siempre Justo Garate se presenta como hombre profunda y responsablemente religioso.

Si en los primeros años de la vida, el ser humano aprende un tanto por ciento muy elevado de todos sus conocimientos, en el caso de Justo Garate este dato se hace realidad, ya que allí fue asimilando y madurando parte de lo que más tarde serían sus pilares de vida y de acción: religión, familia e, indirectamente a través de la lengua, patria. El cuadro espiritual del escritor bergarés se iba formando desde la más tierna infancia en ese país tan suyo y tan querido que fue Argentina.



En abril de 1906 la familia Garate regresa al País Vasco y en 1907 retornan a Bergara. Nos dice el ensayista que “A mediados de septiembre fuimos todos a vivir a Bergara. Mi padre eligió con buen acierto esta población con miras a nuestra educación, teniendo en cuenta las buenas instituciones de enseñanza que allí había” (pp. 11-12). Este regreso supone el reencuentro del futuro escritor y médico con su otra tierra y con su otra patria: Euskalerría.

Justo Garate se distinguió desde pequeño por su despierta inteligencia, por su espíritu nervioso, por su personalidad inquisitiva y por su prodigiosa memoria. Sus libros y su trabajo son buena muestra de su inteligencia y de su espíritu abierto. Era capaz de mantener interesantes conversaciones de los temas más variopintos y dispares entre sí. Sus amplios conocimientos basados en su asombrosa memoria hacían de él un ingenioso conversador y un temido polemista. Muchas de sus vivencias demuestran una gran inteligencia y una memoria inusual. Cuando tuve oportunidad de visitarle en su casa de Mendoza, allá por el año 1992, cuando ya había sobrepasado la edad de noventa años, entablamos una conversación sobre ciertas figuras de la cultura vasca. Para mi asombro, no sólo recordaba los autores y los títulos de los libros mencionados, sino también recitaba largas citas textuales con indicación expresa de las páginas en que se encontraban. Si era capaz de conservar dicha memoria a sus noventa y dos años, ¿cuál sería la que pudo tener a los veinte o a los treinta años?


La naturaleza abierta y avispada del niño le lleva a ser un buen lector y un excelente estudiante, preocupado por múltiples materias y aficionado a diversos temas. Sus asignaturas favoritas fueron muchas y variadas. Entre ellas podemos destacar la geografía, las lenguas vivas, la historia, la literatura, la química, las ciencias naturales, etc. Se sentía fuertemente atraído tanto por los temas de humanidades como por los de ciencias. Se puede decir que se entusiasmaba por todas aquellas materias que podían suscitarle interés y que podían enseñarle cosas nuevas. No es raro que a una edad tan temprana estuviera abierto a asignaturas tan dispares. Sin embargo, este interés por tantas materias y por objetos tan variopintos explica perfectamente el sentido enciclopédico de sus saberes. Justo Garate fue de niño y de mayor una mente abierta, siempre interesado por la suerte del mundo y por marcha de la ciencia. Su preocupación humanista fue seguramente resultado de este afán de análisis y de conocimiento.

Estos datos nos revelan que los años de primaria y bachillerato fueron tiempos de estudio, donde el niño llevaba una existencia feliz sin problemas y sin sobresaltos. Fue un estudiante destacado y muy apreciado por sus profesores. Él, igualmente, mantuvo un grato recuerdo y una profunda veneración por aquellos abnegados profesores del Colegio de los Padres Dominicos de Bergara. En *Un crítico en las quimbambas* nos dice Justo Garate: “Recuerdo a algunos de los padres del Colegio de Bergara, magníficos profesores, con gran añoranza. Además del padre Benigno Sánchez (profesor de francés), estaba el padre Manuel Sainz, mexicano, escritor y profesor de Historia de España y de Preceptiva Literaria. Había otro padre que nos inició en la política, aprovechando cualquier hecho de actualidad para comentar en clase... El padre Marino Beamurgía, rector alavés, me introdujo en la química” (pp. 12-13).

Durante estos años de despreocupada alegría y de monotonía escolar, Europa se desgarraba en una funesta guerra. En 1914 estalla la Primera Guerra Mundial. Justo Gárate, en esos años de juventud, se siente germanófilo. Era la deuda que tenía hacia las lecturas realizadas de autores alemanes. Aunque vive de cerca los altibajos de la guerra, se siente seguro y lejano de los estragos de la conflagración mundial. Es la suya una preocupación cultural de carácter socio-histórico. En la Península Ibérica arreciaban las tensiones nacionalistas entre vascos y españoles, dándose un enfrentamiento cada vez más enconado. Sin embargo, por talante y por edad, eran luchas internas que no afectaban directamente a nuestro joven estudiante.

Estudios universitarios

Una vez concluido el bachillerato, inicia la carrera universitaria. Tentado tanto por los estudios de Filosofía y Letras como por los de Medicina, se decide por estos últimos. Una de las grandes preocupaciones que tuvo Justo Garate desde muy joven fue el carácter útil y práctico de sus estudios. Otro de los rasgos que presenta su vida es su profunda preocupación por el hombre, su talante humanista. Por eso, creo que la elección se debió precisamente a este sentido útil y humanitario que veía en la medicina frente a la naturaleza erudita y más bien teórica de las humanidades. Las ciencias humanas pudieron perder un buen paladín, pero las ciencias médicas ganaron un excelente profesional. Sin embargo, la postura que toma a favor de unos estudios científicos no significa el olvido o



la marginación de las materias humanísticas. Justo Garate sabe conjugar la ciencia con las humanidades⁷. Incluso, llega a compaginar tan felizmente dichas disciplinas que se puede hablar de Justo Garate como el científico humanista o como un humanista científico.

En 1917 realiza el curso preparatorio en la universidad de Valladolid, iniciando ese mismo año la carrera de medicina. En la ciudad castellana cursa los dos primeros años. En la universidad de Barcelona aprueba los dos siguientes cursos, tercero y cuarto. En 1921 gana por concurso una plaza de alumno interno en el hospital de Basurto de Bilbao. Como Bilbao no contaba con una facultad de medicina, tiene que continuar sus estudios como estudiante libre. Este hecho le lleva a examinarse en Santiago de Compostela del quinto curso y en Madrid de sexto y último curso. En estas condiciones ultima los dos años finales de la carrera de medicina. Justo Garate se licencia en medicina el 25 de junio de 1923.

El período que va desde 1917 hasta 1923, época de evolución de la juventud a la madurez y tiempo dedicado a los estudios de medicina, va a ser un tiempo de gran importancia en la vida y en el espíritu del científico vasco. Por un lado, refuerza sus convicciones profesionales, por otro, descubre su identidad ideológico-política y, finalmente, afirma sus principios de vida y trabajo. El joven médico posee unas ideas claras de lo que quiere y de lo que busca en la vida y en la profesión. Justo Garate entra en la etapa de la madurez personal.


Como profesional, se inclina por unos conocimientos prácticos que superen los puros planteamientos teóricos. Fue la gran lección que aprendió en Valladolid de la mano de su profesor de anatomía don Ramón López Prieto. La medicina frente a la realidad del dolor y de la muerte tiene que ofrecer respuestas concretas. Esta búsqueda apasionada de soluciones le lleva a abandonar las aulas universitarias en Barcelona para enfrentarse directamente con la enfermedad en el Hospital de Basurto. Su permanencia como alumno interno en el prestigioso centro hospitalario bilbaíno responde a esta búsqueda de verdad y de conocimiento. Este espíritu observador y analítico, característico durante sus largos años de profesión, le van a abrir las puertas de la medicina tanto en España como en Europa y, más tarde

7. Esta sintonía entre lo científico y lo humanístico me llevó a titular una pequeña glosa dedicada al escritor bergarés en *El Diario Vasco* (16 de junio de 1992) con el título de "Justo Gárate: ciencia y humanismo".

como consecuencia del exilio, en América. Son, igualmente, las preocupaciones que transmitirá a sus alumnos universitarios de Bilbao y de Argentina. La gran obsesión de Justo Garate, tanto en el ámbito de la experiencia médica como en el campo de la enseñanza universitaria, fue aplicar y enseñar el sentido práctico de la medicina.

Los años transcurridos en Barcelona, los cursos de 1919-1920 y de 1920-1921, son capitales desde el punto de vista de su ideario político. En Barcelona se identifica plenamente con las ideas del nacionalismo vasco. Sin embargo, en un primer momento, este encuentro es más de carácter cultural-lingüístico que ideológico-político. En la ciudad Condal se encuentra y entabla amistad con Telesforo Aranzadi, profesor de botánica y antropología, uno de los líderes culturales del renacimiento cultural vasco. Igualmente mantiene ciertas relaciones con don Ángel Apraiz, profesor de estética literaria y hombre identificado plenamente con la cultura del País Vasco. Estos prestigiosos profesores le indican el camino que le va a llevar hacia la ideología del nacionalismo vasco. Aunque no conste en sus memorias, hay que deducir que el nacionalismo catalán tuvo que ser un punto de referencia ineludible en sus planteamientos sobre asuntos de nacionalismo y de nacionalidad. A esto hay que sumar su profunda amistad con Ángel Irigay, melómano empedernido y gran vascófilo que supo contagiarle su afición por la música clásica y por la cultura de la lingüística vasca. De manera consciente se enfrenta con los problemas de la lengua vasca. El verano de 1921 dedica la gran mayoría de su tiempo al perfeccionamiento sistemático del euskera. La cultura y la lengua vascas fueron los trampolines que le lanzaron al mundo del nacionalismo vasco.

El primer paso hacia el nacionalismo lo realiza a través de la lectura de las obras de Sabino Arana. Siente admiración por la inteligencia y por la capacidad de organización que ofrecía el líder vasco, pero se siente defraudado por los errores culturales y por los extremos del sabinismo. Se siente mucho más identificado con la línea del nacionalismo vasco navarro de Campion, Aranzadi, Irujo, etc., o con la línea mantenida por la Sociedad de Estudios Vascos mucho más abiertos y dialogadores que con el de los seguidores fieles e incondicionales del líder nacionalista. El espíritu crítico y empírico de Justo Garate le impide una identificación plena con las doctrinas del Partido Nacionalista Vasco. Aunque próximo emocionalmente, se aleja racionalmente de sus posturas y programas. Incluso asumió una postura activa en el Ateneo Nacionalista Vasco, pero su actividad fue un tanto circunstancial, sorprendido por los extremos y por la intolerancia de




sus dirigentes. Durante estos años, Justo Garate presenta un espíritu de fuertes oscilaciones entre su identificación emocional por el nacionalismo vasco y su rechazo hacia sus abusos y contradicciones.

Una carrera de medicina tan atípicamente realizada debido a la pluralidad de residencias y de lugares de estudio respondía en parte a esa vocación de viajero empedernido que presentaba desde niño y a su afán siempre abierto de nuevos conocimientos. Por otro lado, esta necesidad de nuevos caminos se correspondía con su gran afición por la geografía. Tuvo ocasión de conocer gran parte de la península. Pero estas estancias no eran las típicas del turista que busca el descanso o una relación impersonal con el medio humano y con el contexto geográfico. Justo Garate procuraba dialogar con los lugareños de cada localidad y conocer en profundidad la geografía visitada para meditar sobre las relaciones que guarda el hombre con su tierra. Procuraba conocer la geografía humana para entender sus comportamientos y actitudes. Aplicaba la metodología clínica de análisis a sus viajes y a sus estancias por las diversas regiones españolas. Justo Garate presentaba una profunda preocupación por el conocimiento de las almas de los pueblos.

Fueron también años importantes desde la perspectiva de la emocionalidad personal. En febrero de 1920 falleció su madre debido a un cáncer de estómago. La pérdida de la madre significó un trago muy amargo. La imagen de la madre estuvo presente en el corazón del ensayista a lo largo de toda su vida. Sentía por ella un profundo amor y una honda admiración. Frente a la ausencia de la madre, encuentra en unas fiestas vascas en la localidad de Mañaria a la que sería su esposa, su compañera y su amiga a lo largo de muchos años de existencia, hasta su muerte en 1994: Itziar Arostegui. Era el verano de 1922.

Se puede decir que a la temprana edad de sus veinte años, Justo Garate ha formado su espíritu y ha consolidado sus ideales de vida: responsabilidad religiosa, amor patrio, fidelidad familiar y entrega profesional. Religión, patria, familia y profesión conforman los cuatro ejes esenciales de su vocación y de su apuesta como hombre. Estos principios de vida son razones sólidas que ha ido adquiriendo poco a poco a lo largo de sus experiencias en sus años de existencia y de aprendizaje y que le servirán en todo momento como guías sagradas de conducta y de valor.

Con el título de licenciado en medicina (25 de junio de 1923), decide culminar sus estudios universitarios con la realización del doctorado, cuyos cursos realiza en Madrid. Acabados éstos, se presenta ante el Doctor




Areilza y le comunica su idea de continuar sus estudios en el extranjero. La marcha al extranjero como culminación de los estudios universitarios era una costumbre muy arraigada entre la población universitaria del País Vasco. Sorprende el número de intelectuales y de científicos que dio este país a la cultura española. El estudio de las razones de este fenómeno es una de las lagunas serias que existe en nuestra historia. Uno de los muchos ejemplos fue el de Justo Garate. Éste consiguió aunar dos ayudas para realizar sus sueños de especialización y estudio. Con la beca concedida por el Hospital de Basurto más la beca otorgada por la Diputación de Guipúzcoa marcha a París en febrero de 1924. De París se traslada a Estraburgo, iniciando un amplio periplo por diversas universidades europeas. De Estraburgo va a Freiburg y de allí vuelve a París para retornar a Bergara en septiembre de 1925. Fueron dos años intensos de estudios, experiencias diversas y viajes.

Alemania y Francia van a ser países clave en la formación espiritual y cultural de Justo Garate. En París se convierte en miembro asiduo de la tertulia de Miguel de Unamuno en el Boulevard Mont Parnasse. Conoció durante ese tiempo al cineasta Buñuel y de la mano del gran artista Ucelay tomó contacto con los pintores y con la bohemia parisina. Eran los felices años veinte, tiempos de despreocupada alegría y de fuertes crisis sociales. En Alemania se identificó plenamente con el sistema educativo y cultural germánico al mismo tiempo que vivía los inicios de las fuertes tensiones sociales que desembocarían años más tarde en el nazismo.

En octubre de 1925 se inicia el segundo viaje cultural por Europa. En esta ocasión, el lugar de destino es Berlín. Como el propio Justo Garate nos narra en sus memorias, Patxo Belausteguigoitia tenía intención de crear un Instituto de Cáncer en Bilbao. Desde un principio, Belausteguigoitia contó con Justo Garate para la creación del Instituto, especialmente por sus conocimientos de alemán. Los estudios se fueron ampliando en otras universidades alemanas como Heildeberg. Así se fue especializando en química fisiológica, anatomía patológica, etc. En Berlín, inició sus estudios sobre “Dos variantes de la reacción de Abderhalden”, que sería el tema de su tesis doctoral. Defendería su tesis en Madrid en enero de 1927⁸. La

8. Tal como manifiesta en sus memorias: “El director del Instituto del Cáncer en Berlín, profesor Blumenthal, me proporcionó el nombre del profesor Hirschfeld, gran hematólogo alemán, quien me encargó una tesis sobre “Dos variantes de la reacción de Abderhalden” (Cfr. *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas*, op. cit. p. 27).



calificación fue de sobresaliente. Con la defensa de su tesis doctoral terminaba Justo Garate sus estudios universitarios.

Durante este tiempo que va desde 1925 a 1927, la situación alemana había adquirido ciertos tintes siniestros. La crisis socio-económica presentaba características alarmantes. El nazismo iba adquiriendo cada vez más fuerza entre el pueblo alemán. Justo Garate seguía sintiendo verdadera admiración por la cultura alemana, pero cada vez veía con más recelo el auge que iba adquiriendo el totalitarismo político de Hitler. En España eran años en que dominaba con pleno poder el directorio de Miguel Primo de Rivera. La intelectualidad española, salvo contados ejemplos, como el de Miguel de Unamuno, exiliado en Francia, vivía sin grandes alarmas la dictadura militar. Es más, como hijos de una burguesía pudiente, se encerraban en los logros de una literatura purista, muy poco comprometida con la realidad social y política de la España del momento. Los intelectuales españoles vivían una situación personal que poco tenía que ver con la realidad social del momento. José Ortega y Gasset escribía por esas épocas obras tan significativas como *La Rebelión de las masas* o *La deshumanización del arte*. El filósofo madrileño se erigía en modelo ideológico de los nuevos grupos artísticos. En Euskalerrria, el nacionalismo vasco iba adquiriendo cada vez más fuerza, especialmente entre las masas populares, la burguesía media y el clero. Esto significaba una oposición cada vez más enconada frente al nacionalismo español. A su vez, el enfrentamiento entre las denominadas derechas e izquierdas iba adquiriendo posiciones más extremas. El País Vasco se iba convirtiendo en un campo de batalla de ideologías y de posturas políticas. En este contexto de tensiones y enfrentamiento, Justo Garate vivía inmerso en el espacio del aprendizaje científico con la idea de ofrecer a su sociedad un servicio médico a la altura y en las condiciones de los otros países europeos. Eran momentos en que la ciencia médica le preocupaba más que la realidad política.

De 1924 a 1927 fueron años importantes de asimilación de conocimientos médicos y de maduración humana. Con la defensa de la tesis doctoral termina propiamente el aprendizaje universitario y se lanza al mundo del conocimiento científico. Igualmente, desde el punto de vista personal, vive situaciones nacionales de gran tensión que le harían reflexionar sobre la realidad y la verdad de la política del momento. Su fuerte espíritu crítico y el sentido práctico que buscaba en todas sus actuaciones le tuvieron que descubrir tanto las posibilidades ilimitadas que ofrecía el ser humano como los riesgos funestos que producían sus

irresponsables conductas. Justo Garate, con un espíritu agridulce, tenía que observar las innegables victorias y las incuestionables caídas del hombre en su tiempo histórico y en su espacio geográfico. Europa era el campo de demostración de todas estas fuerzas contrarias e incontrolables.


De esta época datan propiamente sus primeros escritos. Frecuenta las páginas de las revistas más conocidas del ámbito cultural vasco y su nombre aparece como autor de importantes estudios sobre ciertos temas de medicina. Cultura vasca y cultura médica van a formar desde este momento los dos frentes de su actividad intelectual, siendo la *Revista Internacional de Estudios Vascos* y la *Revista Clínica de Bilbao* donde colabora de forma más asidua durante estos años.

Matrimonio y medicina

Los años pasaban con celeridad vertiginosa. Una vez acabados sus estudios universitarios, Justo Garate podía formar una familia porque con su flamante título de doctor en medicina poseía los medios necesarios para ofrecer a los suyos una vida digna y económicamente estable. Desde el año 1922, en el que conoció a Itziar Arostegui, sus relaciones con la joven habían ido fructificando en un amor recíproco y en una amistad compartida.

Itziar había nacido el 24 de enero de 1906 en la localidad guipuzcoana de Rentería. Su padre, José Arostegui, era natural de Orio, perteneciente a la conocida familia de los Arostegui. Los “Talleres Arostegui”, dedicados a la reparación de barcos, situados a pocos metros de la plaza de Orio, constituían el negocio familiar. Su madre, Genara Arbide, natural de Idiazabal, pertenecía a una familia muy religiosa. Diversos miembros de la familia ejercían el ministerio sacerdotal. Como en el caso de los Garate-Arriola, la familia de Itziar Arostegui se caracterizaba por su arraigada fe y por su profunda religiosidad. Itziar era la mayor de seis hermanos⁹. Físicamente era una joven muy agraciada. Su hermosura y la delicadeza de su forma de ser eran tal que era conocida como “la virgencita de cera”.

9. Además de Itziar, la mayor de la familia, estaban Tomás, Javier, Elisabete, Lide y José Luis. Los tres últimos viven actualmente en Buenos Aires. Me comentaba Nere Garate en una nota: “La familia Arostegui, hermanos de mamá, cuñados e hijos, le brindaron a Justo Garate un afecto profundo y gran fineza de sentimientos que él compartía. Así pasaron muchos de los Arostegui largas temporadas con nosotros, constituyendo LA GRAN FAMILIA. Había dulzura en la relación, cosa que venía muy bien, lejos de envidias u otros sentimientos parecidos” (13-VII-2000).



Tuvo que sintonizar perfectamente con Justo Garate, porque, como él, defendía como principios de vida las razones de familia, religión, patria, etc. Supo inculcar a sus hijos sus propios ideales de fe, su amor al vasquismo, su sentido de libertad y la responsabilidad frente a la vida y frente a los demás. A lo largo de toda la vida, fue amada y admirada por todos los miembros de la familia y por todos aquéllos que tuvieron la dicha de compartir su amistad y su compañía.

Justo e Itziar se conocieron en la romería vasca que se celebraba anualmente en unas campas de Mañaria. Era el día 9 de julio de 1922. Tal como me comentó su hijo Javier, la fiesta patria de Argentina, que se celebra casualmente ese mismo día, servía de festejo familiar de dicho encuentro. Parece que fue un flechazo a primera vista. Cuando ese día se despidió de ella, confesó a sus amigos de partida: “¡Con esta chica me he de casar!”¹⁰. Se casaron el septiembre de 1928 en la iglesia de Itziar¹¹. La unión de Justo e Itziar no sólo se concretó en el matrimonio, sino en el trabajo a lo largo de los muchos años de vida en común. Fue la secretaria eficaz y abnegada en las labores de investigación y publicación de las numerosas obras de su marido. Es difícil comprender la ingente obra de Justo Garate si no se tiene muy presente la labor silenciosa y sacrificada de su esposa. Por otra parte, fue esposa y madre, encargada de llevar las riendas de la familia y de inculcar en sus hijos unos ideales de vida compartidos por el matrimonio. Una anécdota preciosa, clara demostración de la avenencia entre las partes, era la costumbre de Justo de piropearla con cierta frecuencia no sólo durante los primeros años de matrimonio, sino a lo largo de toda la vida compartida, incluso después de más de sesenta años de casados. Fue un gran y duradero amor, basado en la entrega, en la admiración y en el respeto.

El mismo año de su matrimonio, pero unos meses antes, Justo Garate sufre una de las pérdidas más sentidas y recordadas. En marzo de 1928 muere su padre a causa de una hemorragia cerebral. Se sentía desde niño

10. *Un crítico en las quimbambas*, op. cit. p. 22. Javier Garate insiste en esta misma anécdota en una nota escrita el 2 de agosto de 2000.

11. Cuenta Elías Amezcaga en su libro *El doctor Justo Garate. Crítico de críticos* que en la comida de despedida que organizaron sus amigos hablaron Aldasoro, Leizaola y Mourlane Michelena. Por lo que se ve, en 1928, la sociedad vasca, o por lo menos los intelectuales vascos, no se había fraccionado como se daría años más tarde. La camaradería entre Justo Garate, Aldasoro, Leizaola y Mourlane Michelena así lo está demostrando.

muy próximo a su padre. En distintas ocasiones ha manifestado la gran deuda, tanto emocional como intelectual, que sentía hacia su progenitor. Su prodigiosa memoria era, según Justo Garate, una cualidad heredada de su padre. De él y con él aprendió a dialogar con la naturaleza y a preguntarse por las causas profundas de los fenómenos naturales y de las realidades humanas. Pero especialmente, recibió de sus padres todo un cúmulo de cualidades morales que le ayudaron a enfrentarse con la vida y a formarse como hombre. Entre estas virtudes, una de las más importantes, fue la capacidad de ver y valorar la vida y la historia desde la óptica de un humanismo responsable y crítico. La tristeza ante la muerte de su padre tuvo que ser honda como grandes fueron el amor que sintió por sus padres y el reconocimiento que demostró en todo momento.

Los Garate establecen el domicilio y la consulta en la Alameda Urquijo nº 24¹². Justo se presenta como doctor en medicina, especialista en diabetes y en secreciones internas. La consulta tuvo un buen rendimiento y la familia pudo vivir desde un principio con holgura económica. Su manera de ser fría y analítica, su capacidad de observación y de síntesis, etc., contribuyeron de manera muy especial a su éxito profesional. Como Francisco Belausteguigoitia seguía con la idea de crear en Bilbao un Instituto del Cáncer, le propuso a Justo Garate la posibilidad de marchar una vez más a Alemania a especializarse en patologías cancerígenas. Marcha durante tres meses a Munich, a la famosa clínica de Friedrich von Müller, donde estará, acompañado de su joven esposa, desde mayo hasta agosto de 1930.

Es una época de efervescencia política. Alemania vive de lleno el empuje del movimiento nazi. Incluso, tiene oportunidad de asistir a un discurso de Hitler. Allí descubre la verdadera naturaleza del nacional-socialismo alemán. Justo Garate, hombre crítico y objetivo, no podía entender los principios de pureza y superioridad raciales, los comportamientos violentos de los grupos hitlerianos, el fanatismo de amplios sectores de la sociedad que despreciaba el valor de la persona y del humanismo, etc. Tiene la oportunidad de vivir la barbarie y la sinrazón de las ideas fascistas. Justo Garate que en todo tiempo se presentó como un incondicional germanófilo en el campo de la cultura, en las circunstancias

12. En Bilbao nacieron los tres hijos mayores del matrimonio: Nere, Javier y Amaya. El menor de ellos, Mitxel, nació en Sopelana, donde la familia Garate se había refugiado tras los primeros bombardeos de Bilbao.

actuales no podía comulgar con las ideas dominantes en Alemania. Era, a un mismo tiempo, un germanófilo abiertamente antifascista.

Este espíritu inquisitivo y crítico explica igualmente sus ideas en torno al nacionalismo vasco. Sentía a Euzkalerria como su patria natural pero no comulgaba con las posturas extremas del nacionalismo vasco. Sentía veneración por Sabino Arana, pero no podía aceptar muchos de sus principios e ideas por carecer de lógica y de sentido común. La reverencia ciega que los nacionalistas vascos sentían por su fundador no sintonizaba con el criticismo serio y racional que aplicaba a sus formas de ser y de pensar. Quizá esto explica que se sintiera más próximo a Acción Nacionalista Vasca que al Partido Nacionalista Vasco. Justo Garate fue uno de los promotores y miembros más activos de A. N. V. desde su mismo año de fundación en 1930. Se presenta por dicho partido como candidato a diputado por Guipúzcoa, sabiendo que era imposible que pudiera acceder a dicho nombramiento pero siendo consciente de que su postura implicaba un compromiso político claro e indiscutible. Pronto dejó A.N.V. por no poder conjugar los principios del partido con su lógica política¹³. Sin embargo, las discrepancias políticas y los acercamientos o alejamientos partidistas nunca significaron abandono de sus ideales nacionalistas o enfriamiento de su sentimiento responsable hacia Euskadi. Desde esta tesitura se explica su colaboración directa con Agrupación al Servicio de la República y su aceptación como candidato a las elecciones por dicha agrupación. Justo Garate fue un auténtico patriota vasco muy crítico con ciertas posturas partidistas que distorsionaban la lógica política de sus ideales¹⁴.

Desde estos planteamientos se entiende igualmente el ideal federalista, nunca separatista, de Justo Garate. Para el ensayista vasco, la razón básica que debe dominar en el comportamiento político del hombre es la unión y no la disgregación. Concebía una Euskadi autónoma dentro del concierto del resto de países o nacionalidades, incluso más allá de las puras fronteras españolas. Justo Garate comulgaba con un ideal europeísta,

13. Para comprender las relaciones tirantes que Justo Garate mantuvo con el nacionalismo y con A.N.V. remito al lector al trabajo de José Luis de la Granja: "El Dr. Justo Garate y el nacionalismo vasco", *Muga*, nº. 25, 1983, pp. 53-60.

14. Como sostiene Elias Amezaga en su obra *Justo Garate. Crítico de críticos*, Justo Garate era un "nacionalista bien que sin decantarse por la independencia sino más bien por una república federal. Partidario, pues, de la autonomía dentro de un Estado de pueblos libres que incluyera Portugal" (Cf. op. cit. p. 24).


donde todos los pueblos pudieran en paz y en armonía desarrollarse plenamente tanto política como culturalmente. Era la respuesta lógica a esa forma de ser y de pensar donde los principios de humanismo y de fraternidad regían todas las bases de valor y conducta.

Desde este prisma empírico y racional se explican los principios políticos del escritor vasco. Desde el punto de vista político, como hemos mencionado, Justo Garate era un nacionalista de tendencia federalista. Para Justo Garate un pueblo se define por su lengua, su historia, sus tradiciones, etc. El País Vasco ofrece unas señas de identidad inconfundibles que legitiman plenamente sus ideales de nacionalidad. Sin embargo, todos los pueblos se conforman con hombres, siendo unos iguales a otros, lo que hace que todo conjunto humano, a pesar de sus diferencias y características propias, tienda hacia la universalización. Esta aparente paradoja entre particularismo y universalismo se resuelve en la unión voluntaria de las gentes y en la comunión libre de los pueblos. El nacionalismo federalista de Justo Garate descansa en estas ideas basadas en la singularidad de los pueblos y en el ecumenismo de la humanidad.

Esta lógica de raciocinio se puede aplicar igualmente a sus ideales religiosos. Justo Garate fue un hombre profundamente religioso con una fe muy arraigada y una esperanza plena en la divinidad y en el más allá. Sin embargo, su religiosidad no era mojigata ni santurrona. No aceptaba el catolicismo cerril, ritual y dogmático que dominaba en la práctica religiosa del pueblo. Justo Garate poseía una fe firme consolidada en fundamentos un tanto racionalistas. Supo superar felizmente la criba del modernismo, dando a sus contenidos religiosos una base deísta de carácter cristiano y liberal.

La labor cultural del insigne escritor guipuzcoano se iba ampliando poco a poco. Aunque sus espacios de investigación y de trabajo siguieron siendo fundamentalmente los mismos, cultura vasca y ciencia médica, la nómina de colaboraciones y de revistas se expande considerablemente. A la *Revista Clínica de Bilbao* y a la *Revista Internacional de los Estudios Vascos* se suman nuevos títulos de gran importancia en la vida intelectual del país. *Anuario de Eusko Folklore, Tierra Vasca, Euzkadi, Yakintza, Gure Herria, Eusko Ikaskuntzaren Deya, Euskal Esnalea, La Tarde, La Voz de Navarra*, etc.,¹⁵

15. El propio autor menciona en su biografía *Un crítico en las quimbambas* la publicación por cuenta propia de otro libro de gran resonancia *El viaje a Navarra de Chaho y el nacionalismo vasco* (Bilbao, 1933), pero es una edición que no la hemos podido cotejar ni aparece en las bibliografías más importantes sobre Justo Garate.



son una buena referencia de las publicaciones donde de forma asidua van apareciendo los artículos de Justo Garate. Igualmente, en esta época, aparecen sus primeros libros. Algunos de estos títulos fueron y siguen siendo referencia inexcusable en la historiografía de la cultura vasca. Una muestra de lo afirmado son *Guillermo Humboldt* (Bilbao, 1933), *Ensayos euskerianos* (Bilbao, 1935), *La época de Pablo Astarloa y Juan Antonio Moguel* (Bilbao, 1936), etc. Justo Garate aparece como una de las figuras más importantes del mundo cultural vasco¹⁶.

La relación de Justo Garate con las instituciones culturales del país venía ya de tiempos pasados. En 1921 ingresa como alumno en la Real Sociedad de Estudios Vascos. En 1933 entra a formar parte de la directiva de dicha sociedad. Son momentos de estrecha e intensa colaboración. Los numerosos artículos publicados en la *Revista Internacional de Estudios Vascos* así lo manifiestan. Desde ese mismo año, 1933, trabaja como médico interno en el Hospital de Basurto. Relacionado con otros médicos del país empiezan a cuestionar la necesidad de crear una Universidad Vasca y, más concretamente, una Facultad de Medicina. Un grupo de médicos funda en 1936 la primera facultad de Medicina, que tenía que funcionar como embrión vivo de una auténtica universidad pública vasca¹⁷. Entre este grupo, se encontraba Justo Garate. Él se haría cargo de la cátedra de Patología General. Profesionalmente, se hallaba en un gran momento tanto de actividad como de reconocimiento. En el País Vasco era uno de los intelectuales con mayor prestigio y fuera del país, en el ámbito de la medicina española, mantenía contactos permanentes y un cierto grado de amistad con figuras tan relevantes como los doctores Gregorio Marañón, Jiménez Díaz, etc.

16. El renombre de Justo Garate alcanzó cotas realmente sorprendentes a causa de ciertos debates mantenidos con personalidades públicas del país. El primer debate lo mantuvo con el padre Laburu a raíz de una conferencia que éste último pronunció sobre psicología animal. La segunda polémica se centró en torno al fenómeno Asuero y su "trigémico". Ambas polémicas levantaron un gran alboroto debido a las posiciones encontradas en que se hallaba dividida la sociedad vasca del momento. Véase al respecto *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas*, op. cit. pp. 31-33.

17. Véase al respecto el artículo "Introducción a la historia de las universidades vascas", aparecido en el *Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos*, n.º 44, Buenos Aires, enero-marzo de 1961, pp. 1-6. Más tarde fue recogido en el volumen *Justo Gárate. Un crítico en las quimbambas*, op. cit. pp. 78-93.


Las ideas pedagógicas del doctor Justo Garate se pueden relacionar estrechamente con los principios educativos del institucionismo. No he leído en ningún trabajo, ni biográfico ni crítico, la posible relación del médico vasco con la Institución Libre de Enseñanza, pero las analogías en la forma de interpretar la docencia y de enfocar la enseñanza son tan grandes que es difícil explicarlas sin una posible influencia de la Institución sobre el profesor guipuzcoano. ¿Simple coincidencia de planteamientos? Puede ser. Pero parece más lógico hablar de influencias que de puras coincidencias. Una de las notas, planteadas en este trabajo en distintas partes, es la visión práctica de los estudios y el carácter operativo de los conocimientos. Se impone la práctica sobre la teoría. Este principio es claramente institucionista. La responsabilidad del profesor frente al alumnado, no sólo desde una perspectiva puramente académica sino también desde una posición moral, tanto dentro como fuera de las aulas universitarias, es igualmente institucionista. La prevalencia del diálogo frente a la clase magistral le relaciona con la normativa institucionista. La educación integral del alumnado, donde la formación de la persona como hombre social se coloca por encima de la persona como profesional o especialista, es también institucionista. Elías Amezaga ha reflejado perfectamente esta vocación pedagógica y humanista, cuando afirma que Justo Garate en su actividad profesional como profesor universitario postulaba “una relación de profesor y discípulo más allá de la clase, que no se rompa una vez obtenidos los títulos, relacionarse también entre los compañeros a través de círculos médicos”¹⁸ y más adelante señala que la verdadera preocupación de Justo Garate era “sacar un ser íntegro antes que un especialista”¹⁹. Estas breves notas de Elías Amezaga reflejan fielmente el espíritu institucionista de Justo Garate²⁰.

La vida personal y profesional del médico vasco se hallaba en un momento óptimo. En esos primeros años de la década de los treinta, Justo Garate era un médico respetado y con un éxito profesional apreciable; como profesor, era querido y celebrado por sus alumnos; como intelectual,

18. Elías Amézaga: *El Doctor Justo Garate. Un crítico entre críticos...* Op. cit. p. 38,

19. *Ibidem*, p. 39.

20. La influencia del institucionismo en el País Vasco es otro de los temas mas necesarios de estudiar para poder tener una visión completa y objetiva de la dinámica cultural e intelectual del país. Creo que los resultados serían altamente sorprendentes. Servirían para explicar muchas de las interrogantes actuales sobre el tema propuesto. ¿Sería el caso de Justo Garate?



formaba parte del reducido núcleo de los sabios del momento; como persona, vivía felizmente su nuevo estado civil. Se puede decir que Justo Garate en ese tiempo era un hombre triunfador y feliz en la vida con un futuro envidiable. Sin embargo, los vientos de la historia no ofrecían síntomas tan halagueños ni esperanzadores. Europa vivía una paz armada entre potencias que presagiaban un final trágico. Cada país luchaba por imponer sus intereses sin meditar en las consecuencias que sus actos podrían acarrear en las otras naciones vecinas. Alemania quería, primero, limpiar la deshonra del aciago final de la guerra europea y, segundo, solucionar los momentos difíciles en que vivía su población. El nacional-socialismo e Hitler habían asumido la responsabilidad de dar respuesta a los grandes problemas que en ese momento ofrecía la sociedad alemana. Mientras tanto, Francia e Inglaterra gozaban de su situación privilegiada sin darse cuenta de los riesgos eminentes que se les avecinaban. En España, la situación estaba encrespada en una lucha ya abierta entre derechas e izquierdas. La república era una arena donde se estaba lidiando el toro peligroso de un claro enfrentamiento político. A esto había que sumar la oposición rabiosa que se estaba dando entre los nacionalismos periféricos, especialmente vasco y catalán, y el nacionalismo español. La sociedad española había formado actitudes enfrentadas, donde era casi imposible el diálogo y la conciliación. Tanto Europa como España se encontraban en situaciones que presagiaban un trágico desenlace. Justo Garate, hombre observador de la realidad histórica, experimentaba la desazón frente a una realidad política cada vez más viciada y peligrosa. Ésta estalla en 1936 con la llamada Guerra Civil. La suerte de España y del País Vasco salta hecha pedazos a causa de la barbarie bélica. A partir de este momento hay que hablar de una nueva historia y de una nueva experiencia personal, marcadas todas ellas por el signo de la Guerra Civil.

Tiempos de guerra y de exilio


En julio de 1936 estalla la Guerra Civil. Con la nueva situación, desaparece la tranquilidad en la vida de Justo Garate. Va a experimentar los vaivenes y las presiones de la nueva situación bélica. Tiene que vivir los horrores de la guerra y sufrir el absurdo de las conductas humanas. Con frecuencia tuvo que cuestionarse sobre la razón y sobre la naturaleza del ser humano, capaz de los actos más sublimes y de las actuaciones más abyectas. Desconcertado por esta vorágine de sangre y destrucción, tuvo que enfrentarse a una dramática realidad que se les imponía sin buscarla ni quererla.

Aunque le hubiera gustado mantenerse ajeno a grupos y a posiciones políticas, no podía desentenderse de la cruda realidad social. Afirma Justo Garate en sus memorias: “Durante la Guerra Civil me mantuve neutral sin involucrarme en ningún asunto. Fui nombrado médico militar, y aunque después de una temporada quise renunciar no me lo permitieron. Procedía con perfecta imparcialidad en el reconocimiento de los quintos”²¹. Por eso, de una manera u otra, fiel a sus convicciones políticas, coopera con la República y con el Gobierno Vasco como Miembro del tribunal Militar de Bilbao. Fue igualmente uno de los colaboradores más próximos e incondicionales de Jesús María de Leizaola. Actuó como consejero de justicia y de cultura del Gobierno Vasco

El fusilamiento del sacerdote José Markiegi, hermano de su cuñado Florencio Markiegi, por el “grave” delito de sintonizar y de trabajar por la cultura vasca, desborda los límites de lo que lógicamente una persona puede aguantar. Justo Garate sufre la barbarie de la guerra y la sinrazón de los comportamientos humanos. Ve cómo en nombre de Dios y de la patria se cometen los actos más repugnantes e incomprensibles. En este contexto de guerra y destrucción, no hay lugar para el sentido común. Todo es desafuero y absurdo. Por otra parte, los acontecimientos políticos europeos no presagian nada bueno. La paz armada en la que se había sustentado Europa durante las últimas décadas empieza a dar pruebas inequívocas de resquebrajamiento y van apareciendo los primeros síntomas serios de un gran deterioro social. Las ansias imperialistas de Hitler ponen a prueba el delicado orden político. España está en guerra y Europa sigue estos mismos pasos. Por todas partes, se impone la dramática realidad de una guerra cruel y devastadora. En este contexto, no hay sitio para entregas ni sentido para el heroísmo. Justo Garate decide abandonar España y dirigirse a la tierra de su infancia: Argentina. Es el retorno a las raíces del pasado pero es igualmente la marcha consciente ante tanta barbarie y ante tanto desafuero. Tiene que distanciarse del País Vasco y de su historia, por la sencilla razón de que él no es ni se siente ni político ni soldado, es un buen profesor y un prestigioso médico. Estos avales no podían funcionar ni servir en un estado militarista y bélico.

Justo Garate era un nacionalista convencido de sentido federalista. Por eso, en todo momento se siente identificado con la causa del pueblo vasco

21. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas ...* Op. cit. p. 41.



y de la República. A su vez, el antiliberalismo, preconizado por los movimientos fascistas, hacía que se distanciase abiertamente de dichas posturas políticas y se identificase con la causa republicana. Por otro lado, su espíritu demócrata le obligaba a repudiar toda pretensión política que fuera contra la voluntad soberana del pueblo. Los fundamentos de humanismo, liberalismo y democracia, le hacían ser y comportarse como un nacionalista de espíritu y como un republicano de convicción.

Tiene que abandonar todo: tierra, posesiones, profesión, futuro, etc., para lanzarse a la aventura de un camino nuevo, lleno de incertidumbre pero también pleno de esperanza. Deja en el país, las posibilidades de hacer carrera política. Acepta la misión de médico militar, pero pronto percibe la imposibilidad de salvar al País Vasco de la furia del fascismo. La profunda división del ejército republicano frente a la unidad cerrada del bando nacional, la distinta preparación militar de ambos ejércitos, el armamento tan dispar usado por los grupos combatientes, etc., le revelan que la suerte del País Vasco está ya echada desde el primer envite bélico. Convencido de la derrota, juzga que esa guerra no es parte de su historia personal. Estos sentimientos o intuiciones toman carácter de certeza tras los bombardeos de Durango, Guernica, Bilbao, etc. Asume la decisión irrevocable de la marcha a la Argentina.

Decide poner a salvo, primero, a la familia. Después, como segundo paso de esta estrategia de marcha, le tocará a él la suerte de la retirada. “En septiembre de 1936, tras el primer bombardeo a Bilbao, mi familia fue a Las Arenas, junto con Florencio Markiegi y los suyos, quienes estaban hospedados en nuestra casa desde su evacuación de Deba. Al cabo de unos días, mi familia fue a Sopelana, donde yo les visitaba una vez por semana y donde nació mi hijo menor, Mitxel. Tras el bombardeo a Guernica, decidimos que mi esposa y mis hijos partieran en el primer barco disponible. Y así fue como el 5 de mayo de 1937 abandonaron el país en el trasatlántico español “Habana”²². Tras múltiples penalidades y diferentes etapas, la familia Garate llega a Bruselas, donde encuentra la tranquilidad esperada, pero sufre, al mismo tiempo, la ausencia del cabeza de familia²³.


22. *Justo Garate. Un crítico en las quimbambas ...*, op. cit. p. 46.

23. En Bruselas fueron acogidos en la casa de Javier Arostegui, hermano de Itziar, que residía en la capital belga dedicado al juego profesional de la cesta punta.

Una vez solucionado el problema de la familia, queda pendiente su propia salida. A punto de caer Bilbao, es nombrado médico de la expedición de unos quinientos niños con destino a la Citadelle, edificio que el gobierno francés había cedido en la localidad de San Juan de Pied de Port como escuela y vivienda para los niños vascos refugiados. La salida se realizó en el puerto de Santander. Allí pasó los primeros apuros serios, cuando unos milicianos quisieron impedir su embarque aduciendo la razón de su juventud. Se pudo solucionar el entuerto, embarcando en un barco bretón, costeadado por el gobierno vasco. En el pasaje se encontraba Vicente Amezaga, figura capital de la cultura del exilio vasco. En alta mar se sucedieron los problemas. El momento más crítico se dio cuando el acorazado Cervera detuvo la embarcación para inspeccionar a sus ocupantes. Las palabras del capitán debieron convencer a los oficiales nacionales, ya que les permitieron continuar su marcha. En caso contrario, es fácil imaginar la suerte tan distinta que hubieran tenido Justo Garate y Vicente Amezaga. Sin más incidencias dignas de mención llegaron a su destino, el puerto de Burdeos. Allí, gracias a las gestiones del Sr. Barriola, delegado del gobierno vasco en la ciudad francesa, se prepara un tren especial con destino a San Jean de Pied de Port. Después de mil incidentes y peligros, la comitiva con los quinientos niños y con veinte jóvenes andereños entran en La Citadelle.

De San Jean de Pied de Port se dirige a la capital francesa, donde tiene la oportunidad de visitar la Exposición Internacional de París. Una etapa más y llega a Bruselas, donde le esperaba el resto de la familia. El encuentro se verificó a principios del mes de julio. Fueron días de tranquilidad y estudio. Por las mañanas iba diariamente a la Biblioteca Albertina y por las tardes daba largos paseos por los amplios bulevares y por los hermosos parques de la capital belga. La fuerte desazón interior que le podían producir las vivencias pasadas y el recuerdo de la guerra era mitigada, por lo menos exteriormente, con esta apacible y tranquila existencia.

Bélgica era un lugar ideal para vivir y para trabajar. Bruselas podía haber sido el nuevo lugar de residencia de la familia Garate. Pero Justo tenía plena convicción de la irreversibilidad de una segunda conflagración mundial. Por eso, desde un primer momento, veía en el continente americano el lugar definitivo en su largo y penoso peregrinar. La duda estaba en el destino a tomar. Añoraba las posibilidades laborales y de vida que le ofrecía Estados Unidos, no le disgustaba México, Argentina era su



segunda patria. La realidad le dispó toda posible duda. Sus hermanos que se encontraban en Argentina le mandaron el dinero para hacer frente a los costos del viaje. “Embarcamos en Rotterdam el 13 de noviembre de 1937, en el barco de carga Alcýone. Habíamos convenido con la compañía que nos conduciría directamente hasta Montevideo. Me pareció muy peligroso hacer escala en Canarias o en algún puerto gallego y portugués. En Montevideo nos recibió mi cuñado Tomás Arostegui, quien nos acompañó a Buenos Aires. Allí llegamos el 10 de diciembre del mismo año”²⁴. A finales del año 1937, Justo Garate inicia la segunda etapa de su vida, su experiencia americana, fase existencial larga en años y plena en entregas. En Argentina, entre Tandil y Mendoza, transcurrirán casi sesenta años de trabajo con el que ganará un merecido reconocimiento tanto en América como en Europa. Allí entregó lo más granado de su vida y de su saber, pero allí recibió una fraternal acogida y se le permitió realizar una gran labor humana y profesional.

Sin lugar a dudas, la vida de Justo Garate se truncó con el estallido de la Guerra Civil. ¿Qué pudo ser y qué pudo hacer en su patria de origen, si la marcha de la historia hubiera sido otra? Dar una respuesta a esta pregunta significa entrar en el resbaladizo campo de las disquisiciones y de los futuribles. Es fácil que la vida de Justo Garate no sufriera grandes alteraciones ya viviera en el País Vasco o en Argentina. Es lógico suponer que tanto en un sitio como en otro dedicaría todo su tiempo a sus grandes vocaciones o entregas: familia, religión, profesión y patria. Pero también es posible que su vida hubiera podido ser muy distinta. Toda alternativa es una interrogante y la propia vida es una carrera de elecciones que está dejando al margen todas las opciones abandonadas. ¿Qué pudo ser y qué pudo hacer? Eso ya no importa ni interesa. La realidad es que su vida y su actividad profesional tuvieron que desarrollarse en otras latitudes, lejos del País Vasco, como consecuencia de la Guerra Civil y del exilio.

La postura que adopta Justo Garate frente al exilio y frente a la integración a su nueva patria, Argentina, es una nota que define su personalidad y que la diferencia de la gran mayoría de los vascos del exilio. Si para casi la totalidad de expatriados de la comunidad vasca, la diáspora fue un estigma de muy difícil superación, para Justo Garate el adiós a su tierra y a sus gentes tuvo que ser una experiencia dolorosa, aunque fue igualmente una vivencia asumida sin traumas. Su integración en la nueva


24. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas ...* op. cit. p. 51.

tierra de residencia fue desde un principio fácil y completa. Esta postura, sorprendente a primera vista, se explica con plena lógica desde el prisma del espíritu crítico dominante en la personalidad del escritor bergarés. Frente a la emocionalidad nostálgica de los exiliados que buscaban como tabla de salvación cualquier atisbo de esperanza en la vuelta al país de origen, Justo Garate juzgó fríamente la realidad histórica que se imponía y vislumbró que la suerte estaba echada y que el futuro de los vascos era el exilio. Aceptó su suerte y marcó su destino en la nueva patria, Argentina, país propicio para proseguir su tarea científica y su labor humanística sin olvidar en ningún momento el compromiso asumido con su tierra de origen. Este dato explica también la razón por la que desde un primer momento se preocupara por integrarse en el nuevo medio geográfico. Frente a sus coterráneos que suspiraban por el regreso, Justo Garate opta por la integración. Ésta era la respuesta más lógica a la situación histórica imperante en esos momentos²⁵.

En busca de la segunda patria

Europa se hallaba en un momento crítico, en el que los países aliados no imaginaban la posibilidad de una guerra de alcance imprevisible, mientras la Alemania nazi vivía entregada plenamente a la preparación de la misma. Poco tiempo después se iniciaría la Segunda Guerra Mundial, el acontecimiento histórico más destructor y mortal de la historia de la humanidad. Justo Garate había acertado en sus premoniciones. Europa y Bruselas habían dejado de ser lugares idóneos para un trabajo digno y para una vida tranquila como consecuencia del estado de preguerra en que estaban viviendo. Mientras tanto, España se desangraba en una cruenta guerra civil, donde los ejércitos nacionales iban poco a poco, pero de forma imparable, arrinconando y diezmando a las fuerzas republicanas. El País Vasco callaba, enmudecido cultural y lingüísticamente bajo el peso del vencedor. El renacimiento cultural vasco había desaparecido bajo la presión del nacional-catolicismo. La historia de España y la historia de Europa eran la crónica de un desafuero humano, donde el poder de la fuerza militar se imponía a la lógica y al sentido común.

25. Estas ideas las expuse en mi trabajo "Justo Garate: una vida, un camino", op. cit. pp. 287-288.



Ante este cúmulo de circunstancias, Justo Garate estaba plenamente convencido de que su estancia en tierras argentinas era algo irreversible y duradero²⁶. Por eso, inicia los trámites legales para revalidar en dicho país su título de doctor. El día del examen fue el 18 de julio de 1938, segundo aniversario de la sublevación militar. El resultado del examen fue altamente satisfactorio. Con el aprobado, podía ejercer la profesión médica en Argentina. Su destino fue la ciudad de Tandil, ciudad relacionada con su infancia y con su familia. Allí abrió su segunda consulta e inició su trabajo como médico, alcanzando en poco tiempo, gracias a diversos casos espectaculares, un gran prestigio profesional.

Un párrafo de su biografía define perfectamente su ideal de trabajo y su comportamiento como médico. Nos dice Justo Gárate: "Trabajé en el Hospital Santamarina trece años sin cobrar nada, ayudando a los obreros y a los más necesitados. En cambio, no quise colaborar en la Sociedad Española porque, a pesar de estar constituida por gentes de muchos ingresos, pagaban una cuota ínfima. Prefiero ayudar a los pobres a cambio de nada que trabajar para los ricos por muy poco"²⁷. En estas breves líneas se puede descubrir una vez más el talante profesional del médico y el espíritu altamente humanitario de la persona.


Durante esos primeros años de vida en Tandil, la Segunda Guerra Mundial se encontraba en su momento más álgido. Justo Garate era germanófilo por su cultura, pero antialemán por su política. Por eso, tuvo que experimentar con gran desasosiego el rumbo inicial de la guerra, pero, más tarde, vio con satisfacción la nueva dirección que iba tomando. Rusia marcó definitivamente la suerte de la guerra y proclamó el triunfo de los aliados. Desde entonces, toda la guerra fue un recular continuo de las tropas alemanas hasta la toma de Berlín y el suicidio de Hitler. Mientras tanto, millones de muertes, cientos de ciudades destruidas, una generación desbaratada, Europa destruida y arruinada, una conciencia de crisis total, etc. Será la época de los existencialismos más rabiosos. ¿Qué se podía esperar del hombre, si éste era capaz de las acciones más ignominiosas?

26. En la Argentina, donde llegaron el 10 de diciembre de 1937, se establece la familia Garate de manera definitiva. Mientras Justo preparaba su reválida en la universidad de la Plata, Itziar y sus cuatro hijos fueron acogidos por Tomás Arostegui, hermano de Itziar, que vivía en La Quiaca, en la frontera con Bolivia. A raíz de la "puna" o mal de las alturas se trasladaron en marzo de 1938 a Necochea, donde estuvieron hasta julio del mismo año en el que Justo obtuvo su reválida.

27. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas* ...op. cit. p. 54.

Se imponía el absurdo como expresión de vida. A su vez, España vivía el triunfo del franquismo y experimentaba el silencio de los vencidos bajo el peso de una victoria “providencial destinada a cambiar los destinos del mundo”. La ilusión puesta por los exiliados vascos y españoles en la victoria de los aliados que esperaban como dinámica de dominó la caída de todos los fascismos iba desapareciendo con el paso del tiempo. Incluso, a principios de la década de los cincuenta, con sorpresa y con amargura comprueban cómo las potencias aliadas y la Santa Sede legitiman la política fascista de Franco. Una vez más, la historia da la razón a Justo Garate, aunque esta razón significara el fin de las esperanzas para miles de exiliados. Mientras tanto, Argentina vivía un momento de bonanza económica y social. Se colocaba entre los diez países más ricos del mundo debido a su potencial ganadero y a sus riquezas cerealísticas. Durante los años de la guerra mundial y de la primera posguerra, Argentina se convierte en el granero alimenticio de Europa y América. Ésta es la Argentina que conoció y en la que vivió la familia Garate durante su primera etapa de asilo.

Justo Garate se integra plenamente en el ambiente médico e intelectual de Argentina. Su prestigio profesional aumenta con el paso del tiempo. La medicina es su forma de vida y su gran preocupación intelectual. La responsabilidad como médico le obliga a estar al día en los avances médicos y a investigar en los temas que le inquietan o le seducen. Colabora asiduamente en revistas especializadas en la materia. Sin embargo, su actividad intelectual va más allá de los límites de su profesión. Le interesan la historia y la cultura, especialmente las de su país de origen. Buena parte de su tiempo libre lo dedica a analizar la situación histórica del mundo y a profundizar en las interrogantes que le ofrece el ámbito cultural vasco. Sus escritos se publican en los diarios y periódicos de Tandil y de Buenos Aires, más tarde en los de Mendoza y en las diversas publicaciones del exilio vasco. Cientos de artículos y notas salen de su pluma. Su firma se encuentra en publicaciones tan diversas como *Eusko Deya*, *España Republicana*, *La Tribuna* de Tandil, *Nueva Era*, *Eusko Jakintza*, *Gernika*, *Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos*, *El día médico*, *Príncipe de Viana*, *Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País*, *Eusko Gogoa*, *Munibe*, *Jakintza*, *Boletín de Estudios Germánicos de la Universidad Nacional de Cuyo*, *Fontes Linguae Vasconum*, etc. Al mismo tiempo, durante los años de permanencia en Argentina, va aumentando su ya rica bibliografía con títulos de gran significación. En la editorial Ekin de Buenos Aires publica dos obras de gran resonancia en el ámbito de la cultura vasca: *Viajeros extranjeros en Vasconia* (1942) y *Cultura biológica y*



arte de traducir (1943). Otros de sus títulos más celebrados son *El viaje español de Guillermo de Humboldt* publicado en el Patronato Hispano Argentino de Cultura en 1946 o bien *El carlismo de los vascos* (San Sebastián, 1980)²⁸. Son unos cuantos títulos entre una bibliografía más amplia. Para dar una visión completa de la actividad intelectual del ensayista vasco hay que mencionar sus trabajos de traducción, preferentemente libros en inglés y en alemán. La labor intelectual de Justo Garate en esta época es enorme y sorprendente por su variedad y por su calidad. Sin embargo, dentro de la pluralidad temática que ofrece, existen dos líneas de atención: la cultura médica y la cultura vasca. De este dato se puede colegir que las inquietudes intelectuales de Justo Garate no variaron mucho de las actividades de su primera época de intelectual a pesar del cambio de lugar y de vida. La vertiente profesional y los espacios patrióticos, cultura e historia del País Vasco, siguieron presentes e inalterables en su dedicación y en su corazón.

Si la actividad profesional y sus entregas intelectuales le exigen una gran inversión de tiempo y esfuerzo, aún saca fuerzas y horas para dinamizar la vida y la cultura vasca en Argentina, colaborando desinteresadamente en los movimientos promovidos por el exilio vasco o en otros organizados por el mismo. En 1940 se organizan en Tandil las primeras Fiestas Vascas celebradas en Argentina con un éxito arrollador. Colabora con Isaac Lopez Mendizabal y Andrés Irujo en la puesta y en el desarrollo de la editorial Ekin. Él proporciona varios manuscritos para los fondos de la editorial. Son trabajos gratuitos sólo compensados por la satisfacción de una obligación moral bien realizada. Es uno de los miembros fundadores del Instituto Americano de Estudios Vascos y colaborador habitual de su boletín. Más tarde, en Mendoza, creó el Centro Vasco, donde se organizaban fiestas vascas y reuniones culturales. Siempre que la comunidad vasca solicitaba su ayuda como especialista médico o como experto cultural, su respuesta era afirmativa. Era un hombre dedicado plenamente a sus tareas por vocación y por profesión. Dentro de este cúmulo ingente de actividades es difícil saber cómo pudo organizar su tiempo y sus fuerzas. Sin lugar a dudas, aquí entra el trabajo silencioso y eficaz de Itziar, su compañera del alma. Aunque se hable con admiración de

28. Son reveladoras las palabras de J. M. Lacarra sobre la escritura de Justo Gárate en estos estudios históricos. Véase el "Prólogo" a *El carlismo de los vascos*, San Sebastián, Añamendi, 1980, especialmente las páginas 18 y 19.

Justo Garate, no se puede perder la perspectiva de su esposa Itziar, a quien debe mucho la cultura vasca.


Es posible que Justo Garate sólo echara en falta una de las actividades que había desarrollado con éxito en su Bilbao de antes de la Guerra Civil: la enseñanza universitaria. Es verdad que tuvo ofertas de la Universidad de La Plata y de la Universidad de Rosario para integrarse en sus respectivas plantillas de profesores, pero por diversas razones no aceptó las invitaciones cursadas. Sin embargo, no sucedió lo mismo, cuando se le invitó a integrarse como profesor de clínica médica en la nueva universidad de Mendoza²⁹. Justo Garate nos cuenta en sus memorias: “El Dr. Sánchez Guisande, antiguo decano de la Facultad de Medicina de Zaragoza, también vino exiliado a Argentina y fue llamado a Mendoza, donde se había fundado una universidad en el año 1939. En 1951, cuando se creó la Facultad de Medicina, le designaron profesor de anatomía, cometido que cumplió brillantemente. Al inaugurar el cuarto curso, debían designar un profesor a cargo de la asignatura de clínica médica, que antes se denominaba patología y era principalmente teórica y libresca. Por indicación de Sánchez Guisande consultaron conmigo y tras examinar mi reválida, mis trabajos e informes, me contrataron. Y aunque nunca vi el contrato, pues nunca llegué a firmarlo, me hice cargo de la cátedra en mayo de 1954”³⁰. Una vez más Justo Garate pudo disfrutar de la presencia de un auditorio joven ávido de conocimientos. Igualmente, como en su época de magisterio bilbaíno, pudo llevar a la práctica sus ideas pedagógicas. Ahora como antes, buscaba médicos responsables y humanos en vez de simples especialistas. Por eso, no sólo enseñaba la materia académica, sino que proponía como materia clave de sus enseñanzas actitudes y compromisos³¹.

La aceptación de la Cátedra de Medicina Clínica significó el cambio de residencia. La familia Garate tuvo que abandonar su casa de Tandil, donde habían morado más de quince años, y buscar un nuevo domicilio en

29. El paso a la universidad de Mendoza significó un deterioro económico importante. El sueldo de profesor no era tan generoso como el de médico en Tandil. Sin embargo, la propuesta le satisfacía plenamente. Una vez más pudo contar con la ayuda incondicional de su esposa Itziar quien supo reducir la comodidad doméstica y la tranquilidad económica por la carrera profesional de su marido.

30. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...* op. cit. p. 58.

31. El lector interesado puede recurrir al fascículo publicado por la Cátedra de Clínica Médica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Mendoza, donde se recoge el discurso del profesor Justo Garate pronunciado con motivo de la Colación de Grado en Medicina de dicha Universidad. El discurso llevaba por título “Reflexiones ante los nuevos médicos” (Mendoza, 1961).



la ciudad de Mendoza. Ésta era una ciudad ideal para los gustos y para las necesidades de vida y trabajo del médico y profesor bergarés. Por eso, aceptó con gusto el cambio y buscó una nueva casa en la calle Mitre, donde viviría hasta el final de sus días.

En tierras argentina mantuvo su habitual genio polémico. Con fuerza y con apasionamiento defendía sus puntos de vista, aunque esta postura significara enfrentarse al mismo Koldo Michelena, con quien mantuvo una larga y frontal polémica. Entre ambos personajes, hubo una profunda admiración pero también una fuerte rivalidad. Sin embargo, el aparato censor desvirtuó plenamente dicha controversia al imposibilitar la publicación de los escritos de Justo Garate en el País Vasco. Parecía que no era aconsejable para las revistas y para sus directores publicar ciertos trabajos que se posicionaban en contra de las teorías del gran profesor renteriano. Son trabajos perdidos que nadie ha podido dar razón de su existencia y de su localización.


Justo Garate supo encontrar en Argentina, primero en Tandil y después en Mendoza, un ambiente propicio para el trabajo y un clima ideal para la vida. En compañía de su mujer y de sus hijos, vivió años de plenitud y de dicha, realizando los mismos trabajos que había desempeñado en el País Vasco y dedicándose en cuerpo y alma a sus grandes vocaciones profesionales e intelectuales. A pesar de la distancia, mantenía un contacto muy estrecho con su tierra de origen. La correspondencia con amigos, su relación con revistas y publicaciones del país, sus contactos con profesionales vascos, etc., le permitieron vivir muy de cerca las vicisitudes históricas por las que iba pasando el País Vasco. Unas veces con alegría y otras con profunda tristeza observaba el decurso del país y sus posibilidades de futuro. Por eso, en su segunda tierra vivía con plenitud los acontecimientos de su patria de origen.

Últimas décadas y muerte

El prestigio y notoriedad del profesor Justo Garate se iba ampliando considerablemente. En 1959 realiza su primer viaje a Europa, visitando Suecia, Alemania, Francia, Italia, Suiza, Austria, etc. Tuvo que ser una especie de reencuentro con su pasado. Tuvo que rememorar experiencias de su vida pretérita. En 1961 lleva a cabo su segundo viaje europeo con veinticinco alumnos de sexto curso. Viaje largo de cuatro meses que le


permitió visitar en varias ocasiones el país vasco-francés. En 1965, por tercera vez, se traslada a Europa, más concretamente a las dos Alemanias. En 1967 asiste como profesor invitado a la celebración del segundo centenario de la fundación del Colegio de las Vizcaínas en la ciudad de México, donde dio una conferencia bajo el título de “Los colegios de las Vizcaínas y Vergara en el siglo XVIII”. En esa ocasión, tuvo como compañeros de celebración a Lain Entralgo y a López Aranguren. En 1977, con la incipiente democracia española, se traslada al País Vasco, invitado por la Universidad de Lejona. Con esta visita se inicia la larga lista de reconocimientos, homenajes y títulos. La Universidad de Lejona le nombra Profesor Honorario de la Facultad de Medicina; la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao, Miembro de Honor; La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, Socio Supernumerario. En 1978 es nombrado Académico de Honor de Euskaltzaindia. En 1982, la Universidad de Lejona le invita por segunda vez. En esta ocasión para nombrarle Doctor Honoris Causa de esa misma universidad. A su vuelta del País Vasco, la Fundación Vasco-Argentina Juan de Garay le dedica un sentido homenaje. En 1987, la Sociedad de Estudios Vasco le concede el premio Manuel Lecuona. Es la tercera invitación en pocos años para visitar su país de origen. En 1990, la Facultad de Medicina de Mendoza y el Consulado General de España le dedican un gran homenaje. En 1991, el Rey Juan Carlos I le concede la Gran Cruz de Caballero de la Orden de Isabel la Católica. No se podrán explicar tantos honores y reconocimientos si no fuera por un trabajo mantenido a lo largo de los años y celebrado por gentes de muy distintas geografías y de talante muy diverso. Se podrá estar de acuerdo o en desacuerdo con sus ideas, de lo que no se puede dudar es de su trabajo y de su dedicación. Justo Garate representa el trabajo profesional y la dignidad humana. Su larga vida y sus muchas entregas dan buena fe de su talante humano y de sus valores personales.

Los años vuelan y con el paso del tiempo la salud del insigne intelectual se va deteriorando. Durante las últimas décadas de su vida va observando la historia de la humanidad con sus conquistas y con sus fracasos. Observa el hundimiento económico y social de su segunda patria. También, en los últimos años, con alegría vive el levantamiento del mismo. La guerra fría que había llevado a una absurda política armamentística entre las grandes potencias se va enfriando poco a poco y el fantasma de una posible guerra mundial se va alejando. España, con la muerte del dictador, va caminando hacia los espacios siempre difíciles de una nueva democracia. El País Vasco, después de muchas vicisitudes y sobresaltos,



recupera su genio cultural y económico pero no resuelve sus problemas políticos con el poder central. También observa con tristeza cómo las diferencias entre países ricos y países pobres se van ensanchando; cómo las pretendidas democracias viven a expensas de los países colonizados; cómo los intereses económicos levantan y destronan a políticos y políticas; cómo en todas partes domina una desaforada cultura consumista y cómo el verdadero saber se va trivializando de forma alarmante; cómo el mundo y la humanidad viven insertos en las mayores paradojas de la historia. A pesar de todo, Justo Garate sigue manteniendo la esperanza en la humanidad, consciente de que si algo puede salvar al hombre y al mundo es la fuerza del humanismo.

Quiero terminar esta semblanza autobiográfica con las mismas palabras con las que nuestro escritor y pensador cerraba sus memorias. Dichas palabras conforman una síntesis precisa y preciosa de su talento humano y de sus ideales humanistas. ¿Puede existir otra forma más adecuada de acabar unas memorias? Como conclusión, ofrezco a los lectores la confesión sincera y profunda del propio autobiografiado. Justo Garate nos dice: “Desde la atalaya de mi edad, contemplo un breve tiempo de historia, casi un siglo, este nuestro s. XX, tan lleno de decepciones como plagado de esperanzas. Desde mis primeras luces de Bergara hasta mi atardecer en estas laderas abiertas de los Andes, ¿cuántas cosas, alegres y trágicas han acaecido? No tengo más remedio que mirar con profunda perplejidad la vida y la historia. Durante este tiempo, casi cien años, han nacido y han desaparecido países, imperios, regímenes políticos, sistemas económicos, etc. He experimentado los más grandes crímenes y he vivido las más sublimes entregas. En un permanente, en ocasiones trágico zigzaguo, el hombre continúa su camino. La pregunta clave es hacia dónde, hacia su triunfo o hacia su fracaso. Pronto lo sabrá el mundo. Sin embargo, en medio de tantos cambios y transformaciones, cuando cada vez hay menos sitio para los valores espirituales y cuando los intereses han desbancado a los principios humanos, siento con verdadero orgullo la fidelidad que siempre he mantenido hacia lo que durante toda mi vida han sido mis más sólidos y acendrados ideales: Dios, patria, familia y profesión. Por ellos he vivido y ellos han significado mi vida. Con Itziar, esposa y compañera de siempre, y en medio de mis hijos, desde esta Mendoza argentina, escribiendo esta especie de biografía, rememoro mi vida. Siento que mi corazón salta hacia mi tierra vasca, que seguramente ya no pisaré más, y deambulo por sus montes y valles; dialogo con sus gentes; cuestiono aspectos de su historia, su lengua y sus costumbres; anoto detalles que me



parecen interesantes para un nuevo estudio; sueño con un país grande en medio de su pequeñez geográfica.

En Mendoza, mi ciudad de residencia, recuerdo con amor mi tierra de origen. Me gustaría estar siempre presente en ambas ciudades y que ambas me puedan recordar como una persona que vivió preocupada por el destino humano y que todo lo que hizo lo realizó en pro de la humanidad³².

Ésta es la historia de un hombre religioso, gran patriota, amante de su familia y entregado a su profesión, que vivió a lo largo del siglo veinte para dar testimonio de una entrega vocacional, donde el hombre, con toda su grandeza pero también con todas sus carencias, significaba el eje y la razón de su vida y de su trabajo. Esta entrega generosa y responsable legitima el título que hemos dado al presente trabajo y revela, al mismo tiempo, la auténtica espiritualidad de nuestro personaje: "Justo Garate o el humanismo como razón de vida".

El dos de julio de 1994 Justo Garate fallecía en Mendoza. Tenía 93 años de edad. Había vivido a lo largo de casi un siglo entero, nuestro extraordinario y paradójico siglo veinte. Con Justo Garate desaparecía uno de los últimos y más leales humanistas, un hombre bueno y justo, que colocaba el principio de humanidad por encima de intereses y partidismos. Desde ese día de julio de 1994, nuestra sociedad siente su vacío, pero posee el ejemplo de su vida y el testimonio de su obra.

32. Justo Garate. *Un crítico en las quimbambas...* op. cit. pp. 63-64.

Une gogoangarriak

Momentos memorables



Argazkiak / Fotografias:

Nere Garate Arostegi, Jokiñe Zapiain de Garate, Eusko Ikaskuntzako
Argazki Artxiboa.



Bilbao. Benito Garate y Benita Arriola (padres de Justo Garate). (Fot. A. de Guerequiz)



Bergara, 1915. Sentados: D. Benito Garate Muguruza, Dña. Benita Arriola de Garate. De pie entre ellos: Maritxu Garate Arriola. A la izda., atrás: Justo Garate Arriola, 2ª fila a la izda. Benito Garate Arriola, de blanco junto a su padre Elías Garate Arriola. A la derecha, atrás: Cleto Garate Arriola apoyando su mano en Graciano Garate Arriola, de blanco, vestido de marinero, Julián Garate Arriola.



*Deba, 17 de Setiembre de 1928.
Boda de Justo Garate e Itziar Arostegui
en el Santuario de Itziar. De luto por la
muerte del padre de Justo.*



*Donostia, 1932. Junta Permanente de Eusko Ikaskuntza.
De pie: Aniceto Olano (Aita Migel Alzo), Fco. de Basterretxea, José Miguel de Barandiarán,
Claudio Armendáriz, Aita Donostia, Juan de Allende Salazar, Angel de Apraiz, Justo
Garate, Manuel de Irujo, Pedro Garmendia.
Sentados: Julio de Urquijo, Telesforo de Aranzadi, Julián Elorza, Michel Lereboure, Juan
Zaragüeta, Severo Altube.*



Zaragoza, 1935. Conferencia del Dr. Justo Garate en la Facultad de Medicina de Zaragoza. 1ª fila: Sánchez Guisande (Decano), Justo Garate, Felipe Jiménez de Asua. 2ª fila: Ortueta, Jauregui e Itziar Arostegui.



Buenos Aires, 10 de Diciembre de 1937. Desembarco de la familia Garate del barco holandés "Alcyone".



Tandil, [194-]. Homenaje a Barcia Trelles.

José A. Cabral, Sra. de Barcia, Justo Garate y Directivos del Centro Republicano Español y Biblioteca Rivadavia.



Tandil, 1940.

Srta. Herrán, Itziar Arostegui de Garate y Maritxu Garate de Markiegi, cosiendo los vestidos para los bailes vascos.



Elgoibar, verano de 1920. Tras el fallecimiento de su madre, Cleto y Benito parten a Argentina. Elías, Justo, Maritxu, Benito, Graciano y Julián.



París, 1925. Justo Garate con el Dr. Llamazarez en el Hospital Cochin, cuando iba a la tertulia de Unamuno. Asistían a las clases de Clínica Médica del Prof. Vidal, quien era el internista más célebre de Francia.



Tandil, 1941/42.

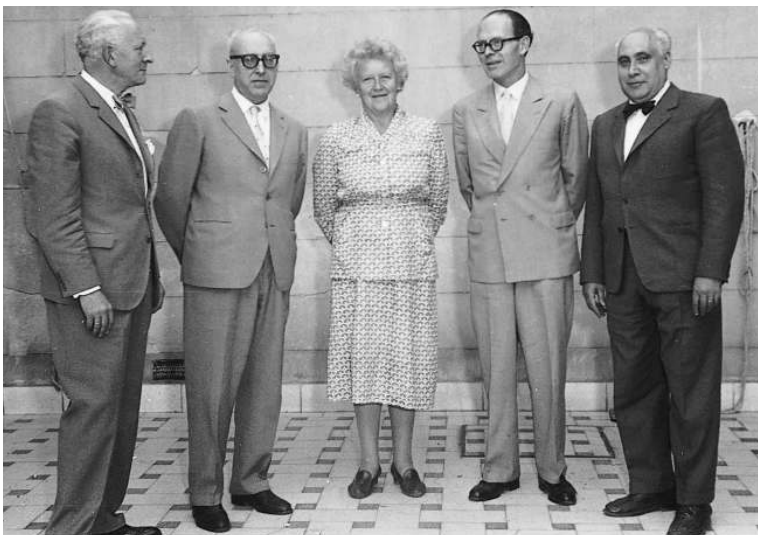
Augusto Barcía Trelles, Nere Garate, Justo Garate, el periodista Bonanni, Itziar Arostegui, José R. Alonso, Sra. de Barcía Trelles y Julián Garate Arriola.



Tandil, 1945. Conferencia en la Asamblea Agropecuaria, Sociedad Rural.



*Tandil, 1953.
Mitxel, Amaya, Justo, Nere y Javier Garate. Sentada Itziar Arostegui de Garate.*



*Buenos Aires, 1956.
Directivos de la Sociedad Goetheana Argentina. Carlos Echterbecker, Justo Garate, Ilse Wasmuth, Alfredo Dorheim y Hans Wasmuth.*



Mendoza, 1958.
Dr. Balter, Dr. Cicarelli, Dr. Sottano, Justo Garate y Dr. Espinosa (ayudantes de su cátedra).



Mendoza, 1958. *Conferencia de Justo Garate en el Centro Vasco Denak Bat.*



Darmstadt, 1964. Viaje a Europa de Justo Garate con sus alumnos. Médicos egresados ese año de la Facultad de Medicina de la Univ. Nacional de Cuyo, Mendoza (Foto Merck).



*Mendoza, 1966.
De pie: Gumersindo Sánchez Guisande, Carlos Becker, José Bisutti y Roberto Duggan.
Sentados: Raquel F. de Litardo, Segundo Litardo, Itziar Arostegui, Justo Garate, Sra. Bisutti y el Padre Fermín de Pamplona. 1ª fila: Elisa Sánchez Guisande, Nere Garate y Amaya Garate de Duggan.*



Bogotá, 1967.

Nere Garate, Bernardo Caycedo, descendiente de Elhuyar y Gonzalo, nieto de Caycedo, Justo Garate.



Leioa, 1982. Nombramiento Dr. Honoris Causa por la Universidad del País Vasco.



Buenos Aires, 11 de Junio de 1986. Homenaje de la Fundación Juan de Garay al Dr. Leloir y a Justo Garate.

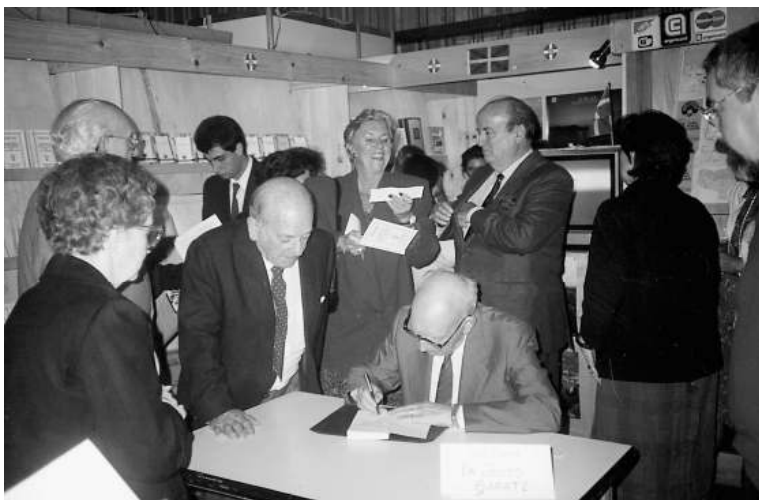
Itziar Arostegui de Garate, Vicente Lizarralde, Lide Arostegui de Lizarralde, José Luis Arostegui, Heidi Im Obersteg de Arostegui, Roberto Duggan, Amaya Garate de Duggan, Rolando Boffi, Amaya Lizarralde de Boffi y Justo Garate.



Bergara, 1987.

Entrega del Premio Manuel Lekuona de Eusko Ikaskuntza 1987.

José Miguel de Barandiarán, Victoriano Gallastegui y Justo Garate.



Buenos Aires, 1989. Sociedad Rural Argentina. Feria del libro. Justo Garate firmando autógrafos en el stand de la Fundación Vascoargentina Juan de Garay.



Mendoza, 26 de Julio de 1990. Homenaje a Justo Garate en su 90 cumpleaños de la Fac. de Medicina de la Univ. Nacional de Cuyo y del Consulado General de España. Gerardo Zaldivar, Cónsul General de España, Dr. Piezi, Vicerrector de la Univ. Nacional de Cuyo, Dr. Binia, Decano de la Facultad de Medicina y Justo Garate.

*Mendoza, 18 de
Octubre de 1991.
Condecoración a
Justo Garate
como Caballero
de la Orden
de Isabel la Católica.
Alfonso Palazón,
Cónsul General
de España y
Justo Garate.*



*Mendoza, 5 de Agosto de 1992. Justo Garate celebrando sus 92 años.
Alicia König, Javier Garate Arostegui, Justo Garate Arriola, Heidi Im Obersteg de Arostegui,
Nere Garate Arostegui, Itziar Arostegui de Garate, José Luis Arostegui y Amaya Garate de
Duggan.*



*Bergara.
Una de las casas en la que
habitó la familia Garate
Arriola en Bergara y donde
nacieron Graciano y Elias.*

Bibliografía



Esta Bibliografía fue confeccionada por José Ángel Ascunce y M^a Luisa San Miguel.

PRESENTACIÓN

Todo intento de realización de una bibliografía con pretensiones de exhaustividad y totalidad sobre las obras y los trabajos del escritor y profesor Justo Garate está necesariamente abocado al fracaso. La longevidad de su vida, la dispersidad de residencias y especialmente su espíritu analítico-crítico junto a su entrega vocacional por el estudio y la investigación tanto en el campo de su profesión médica como en el de sus preocupaciones lingüístico-etnográficas hacen que la obra de este insigne erudito se caracterice por su amplitud, por la heterogeneidad de los temas tratados y por la pluralidad de lugares y medios de publicación. Ésta es la razón por la que todo intento de recopilación bibliográfica termine en proyecto malogrado. Se tiene conciencia de la imposibilidad de abarcar plenamente el espacio de su enmarque bibliográfico.

A esto hay que añadir la pluralidad de seudónimos empleados por el escritor bergarés, haciendo sumamente complejo y difícil la labor de localización y búsqueda de sus escritos. Gracias a los datos brindados por las hijas de Justo Garate, Nere y Amaya, hemos podido reunir hasta veinticuatro seudónimos, que se ofrecen a continuación para el conocimiento de los lectores. Este uso, incluso abuso, de los seudónimos que tan arraigado se hallaba entre nuestros escritores del exilio respondía preferentemente a una actividad frenética de creación y escritura que hacía que frecuentemente en una misma revista aparecieran dos y hasta tres artículos de la misma procedencia. Como medio para evitar la repetición un tanto molesta y farragosa de unas mismas firmas se hacía uso de los seudónimos con la finalidad de proporcionar variedad, por lo menos, en la nómina de los articulistas. Existe en Justo Garate una cierta tendencia de adaptación de sus distintos seudónimos a los diversos temas o materias tratadas, pero esta adecuación de nombre con temática o tipo de revista no se verifica con constancia y exactitud. Por eso, más que de relaciones hay que hablar de tendencias.

A lo largo de sus casi cien años, Justo Garate escribe un buen número de libros junto a cientos y cientos de artículos y notas para los periódicos y las revistas mas dispares en su localización como diversos en su temática. Justo Garate sentía la necesidad de la comunicación tanto en cuestiones médicas como en temas de signo vasco. Por eso, unas veces azuzado por inquietudes personales y otras presionado por amigos tomó la pluma como forma de dar a conocer sus opiniones, discrepando con unos y sintonizando con otros. En esta labor, nos dejó un exponente bibliográfico tan plural y tan disperso que se hace difícil, prácticamente imposible, seguir su rastro sin graves olvidos o dejaciones importantes. La objetividad y la cautela críticas nos obligan a presentar este estudio como un intento más, quizá algo más logrado que los anteriores, pero siempre en un camino de perfeccionamiento progresivo.

Sin embargo, el sentido relativo y parcial que ofrece este tipo de estudio nunca puede ser razón suficiente para su marginación o minimización. Son

necesarios los replanteamientos en un afán -deber crítico- de mejoramiento continuo con el firme propósito de ir dominando poco a poco el espacio de investigación. Dentro de la prudencia crítica, pero con la convicción plena de haber dado un paso adelante en esta vía de análisis y aportaciones, se ofrece el presente estudio bibliográfico sobre Justo Garate.

En esta labor de búsqueda y rastreo merecen atención especial los trabajos de Elías Amezaga. Sus estudios bibliográficos en el tomo tercero de *Autores Vascos* (Bilbao, 1988) como su “Bibliografía del Dr. Justo Garate Arriola” en *Justo Garate: un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos* (Bergara, 1993) son dos referencias inexcusables en todo intento de acercamiento a la labor científica y periodística del escritor bergarés. El presente ensayo bibliográfico debe mucho al trabajo siempre inestimable y nunca debidamente reconocido de Elías Amezaga.

El estudio bibliográfico que presentamos en el presente volumen recoge gran parte de la obra conocida del autor homenajeado. Se han impreso aquellos títulos que de forma personal o a través de colaboradores se han podido cotejar en sus originales o en fotocopias de los mismos. Igualmente, se ofrecen aquellos escritos de los que se poseen datos suficientes para su posible localización. Por eso, en algunas ocasiones se ha optado por la inclusión de artículos cuyos datos eran incompletos, por ejemplo por su falta de paginación, pero que no impedían la búsqueda de su emplazamiento. Es el caso de publicaciones, preferentemente americanas, como *La Tarde*, *España Republicana*, *Nueva Era*, *El Litoral*, *Tribuna*, etc. Por otra parte, esta inclusión responde, además de a las razones aducidas, a otras de muy fácil comprensión. Ciertas revistas, especialmente vinculadas al exilio vasco en América, presentan graves deficiencias de publicación como la falta de paginación o carencias mayores. Estas limitaciones también se hallan un tanto generalizadas en publicaciones españolas, especialmente durante la preguerra o primeras décadas de la posguerra. Éste es el caso, por poner dos simples ejemplos ilustrativos, de *La voz de Navarra* o de *El pensamiento alavés*. En el caso de la revista *Gernika*, los primeros números se hallan sin numeración, lo que hace que se tenga que seguir el ritmo de publicación a través de sus meses. Son hechos habituales que dificultan gravemente una citación correcta.

Aquellos artículos, cuya procedencia o año de publicación se desconocen, han sido excluidos, esperando una nueva oportunidad y un estudio más exhaustivo para la progresiva complementación de este trabajo. Éste es el caso de periódicos y revistas americanos, preferentemente argentinos, en los que, como se sabe, Justo Garate colaboraba con cierta asiduidad. Al no poder acceder a ellos o al poseer sólo datos insuficientes se ha tenido que optar por su exclusión. Ponemos como ejemplos numerosos artículos publicados en los diarios ya mencionados como *La tarde*, *España Republicana*, *Tribuna*, *Nueva Era*, *El Litoral*, *El eco de Tandil*, *Gernika* (Buenos Aires), o bien en otras publicaciones que nos siguen siendo desconocidas como *Revista Covadonga*,

Nacionalismo o *Weg* (de procedencia presumiblemente germánica), etc. A esto hay que añadir las publicaciones especializadas en el campo de la medicina en las que con frecuencia la firma de Justo Garate dignificaba sus páginas. Un ejemplo entre otros posibles es *El día médico*. Las revistas mencionadas nos indican que queda aún un buen camino que recorrer para ofrecer un cuadro completo de la actividad intelectual y científica de nuestro profesor y prolífero escritor.

En un principio, el propósito de los autores era ofrecer una bibliografía de los trabajos y artículos dedicados a Justo Garate. Es un campo que cada día se va enriqueciendo con nuevas aportaciones, revelando la vigencia de nuestro escritor. Desde este punto de vista, parecía obligado su actualización. Sin embargo, al ver las dimensiones que asumía la bibliografía del propio escritor, excediendo con creces el espacio concedido por los mentores del libro-homenaje se ha optado por su exclusión. Con esto se ha querido privilegiar la obra de Justo Garate sobre la labor crítica o panegírica en torno a la figura y obra del escritor bergarés. Somos conscientes de ofrecer un trabajo parcial, pero somos igualmente sabedores de que esta parcialidad era la única forma de favorecer el trabajo y la dedicación de nuestro erudito.

Nuestro reconocimiento y gratitud hacia Nere Garate, Amaya Garate de Duggan, Javier Garate y Elías Amezaga. Sin su colaboración y ayuda, tanto por sus orientaciones como por la oferta generosa de datos y materiales, este trabajo hubiera sido diferente y las aportaciones hubieran sido más relativas. Todo sea en nombre de Justo Garate.

SEUDONIMOS EMPLEADOS POR JUSTO GARATE

Archiatros.- Curioso.- Eneko.- Eneko Michelena.- Eneko Zilueta.-Elorregui.- Garratz.- Jemand.- Lelo (Elo).- Manu.....- Matxin.- Mitxel.- Norbait.- Urdiña.- Perutxo.- Peru Arriola.- Peruser.- Reader.- Somebody.- Txeru Arriola.- Txeru.- Txomin.-.- Txominenea, un dirigente.

ABREVIATURAS Y PUBLICACIONES

- A.A.E.: Anales de Arqueología y Etnología. Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza (Argentina).
- A.E.F.: Anuario de Eusko Folklore. Donostia: Eusko Ikaskuntza.
- A.I.H.M.A.M: Archivo Iberoamericano de Historia de la Medicina y Antropología Médica. Madrid.
- A.I.L.U.N.C.: Anales del Instituto de Lingüística de la Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza (Argentina).
- Ariz-Ondo. Bergara.

- B.E.G.U.N.C.: Boletín de Estudios Germánicos de la Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza (Argentina).
- B.E.H.S.S.: Boletín de estudios Históricos sobre San Sebastián. San Sebastián.
- B.I.A.E.V.: Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos. Buenos Aires (Argentina).
- B.I.S.S.: Boletín de la Institución Sancho el Sabio. Vitoria.
- B.R.S.V.A.P.: Boletín de la Real Sociedad Vascongadas de Amigos del País. San Sebastián.
- C.E.E.N.: Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra. Pamplona.
- C.C.M.: Cátedra de Clínica Médica. Mendoza (Argentina).
- Davar: Revista literaria. Buenos Aires (Argentina).
- Denak-Bat: Buenos Aires (Argentina).
- EGAN: Suplemento de literatura de la R.S.V.A.P. San Sebastián.
- E.I.D.: Eusko Ikaskuntzaren Deya: Boletín de la Sociedad de Estudios Vascos. Donostia-San Sebastián: Eusko Ikaskuntza.
- El día Médico. Buenos Aires. Argentina. (Periódico).
- El Litoral. Santa Fe (Argentina).
- El Pensamiento Alavés. Vitoria. (Periódico).
- España Republicana. Buenos Aires (Argentina). (Periódico).
- Estudios Vizcaínos: Revista del Centro de Estudios Históricos de Vizcaya. Bilbao.
- Euskal Etnalea. Donostia.
- Euskalerrriaren Alde: Revista de cultura vasca. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao.
- Euskaltzaindia. Bilbao.
- Euskera. Bilbao.
- Eusko Gogo. Hasta 1955 se editó en Guatemala. Desde 1955 en Biarritz.
- Eusko Ikaskuntza. Sociedad de Estudios Vascos. Donostia-San Sebastián.
- Eusko Jakintza. Revista de estudios vascos. Bayona.
- Euzko Deya. (Argentina).

- F.L.V.: Fontes Linguae Vasconum. Pamplona.
- Gernika: Cahiers colectifs de culture humanist. Ediciones vascas. Donostia.
- Gure Herria. Bayona.
- L.G.E.V.: La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao.
- La Tarde. Bilbao. (Periódico).
- La Voz de Navarra. Pamplona. (Periódico).
- Los Andes. Mendoza. Argentina. (Periódico).
- Munibe. San Sebastián.
- Nueva Era. Tandil. Argentina. (Periódico).
- Oñate. Bilbao.
- Príncipe de Viana. (Pamplona).
- Revista clínica de Bilbao. Bilbao.
- Revista del Círculo Médico. Buenos Aires. Argentina.
- R.I.E.V.: Revista Internacional de los Estudios Vascos. San Sebastián.
- Runa. Revista de etnografía. Buenos Aires (Argentina).
- Tierra Vasca. San Sebastián. (Periódico).
- Tribuna. Tandil. Argentina.
- Vida Vasca. Revista regional española. Vitoria.
- Yakintza. Revista de cultura vasca. Donostia-San Sebastián.

BIBLIOGRAFÍA

1923.

- “Plan de los estudios preclínicos de la carrera de medicina”. En: *Tercer Congreso de Estudios Vascos*. San Sebastián: Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa, pp. 155-157.

1925.

- “Una pregunta [sobre la frase del juramento atribuido a los vascos por el poeta alemán Wieland]”. En: *R.I.E.V.* XVI, p. 345.

1926.

- "Bioquímica tumoral". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 5, I, pp. 225-231.
- "Biología y patología". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 6, I, pp. 281-288.

1927.

- *Dos variantes de la reacción de Abderhalden*. Tesis doctoral. Madrid.
- "La reacción de Abderhalden". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 1, II, pp. 3-26. Nº 2, II, pp. 49-69.
- "Houston Stewart Chamberlain y los vascos". En: *R.I.E.V.* XVIII. pp. 644-646.

1928.

- "El hemerograma de Schilling y su modificación en obstetricia". Por Manuel USANDIZAGA. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 2, III, p. 111. (Recensión).
- "Arterioesclerosis transitoria o falsa". Por Eli MOSCHKOWITZ. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 6, III, p. 317. (Recensión).
- "La teoría triglandular de la secreción urinaria". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 7, III, pp. 321-344.
- "Espiروquetosis respiratorias en España". Por Pedro MORENO LUZURIAGA. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 7, III, p. 368. (Recensión).
- "Más estudios acerca de la acción del PM sobre los fenómenos ósmicos de la célula". Por María SUSAETA. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 12, III, pp. 632-633. (Recensión).
- "Tratado de Bioquímica". Por Antonio de GREGORIO ROCASOLANO. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 12, III, pp. 633-634. (Recensión).
- "Bismark y el carlismo vasco". En: *R.I.E.V.* XIX, p. 48.

1929.

- *Los estudios de medicina en el País Vasco*. San Sebastián: Imp. de la Diputación. (Extr. de *R.I.E.V.* XX, pp. 378-396.).
- "Toponimia vasca de mapas antiguos". En: *A.E.F.* IX, pp. 17-23.
- "De las curaciones del Trigémimo ¿Por qué haber olvidado a Bonnier?". En: *La Tarde*. 16-IV, p. 1.
- "El Gabinete Británico". En: *La Tarde*. 3-XI, p. 1
- "Lo muy dudoso del progreso interior. Atentados políticos en los últimos años". En: *La Tarde*. 22-XI, p. 1.
- "La Biblioteca de la Diputación". En: *La Tarde*. 9-XII, pp. 1-2.

- "Los idiomas modernos europeos". En: *La Tarde*. 18-XII, pp.1-2.
- "Pacifismo y corrientes pacifistas". En: *La Tarde*. 24-XII, pp. 1-2.
- "Las dificultades del idioma alemán". En: *La Tarde*. 26-XII, p. 1.
- "Tratamiento de la uremia". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 1, IV, p. 48.
- "La variolización en el País Vasco". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 8, IV, pp. 424-426.
- "Varios casos de hipertensión arterial". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 10, IV, pp. 495-505.
- "El cáncer, enfermedad de las cicatrices". Por A. LUMIERE. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 12, IV, p. 617.(Recensión).
- "Wieland, H.S.: Chamberlain y los vascos". En: *R.I.E.V.* XX, pp. 103-104.
- "Francisco de Ibarra and Nueva Vizcaya". Por J. LLOYD MECHAM. En: *R.I.E.V.* XX, pp. 130-131. (Recensión).
- "Notas sobre la primera circunnavegación en Vasconia". En: *R.I.E.V.* XX, pp. 133-151.
- "Guillermo de Humboldt y el País Vasco". En: *R.I.E.V.* XX, pp. 228-230.
- "La variolización en el País Vasco". En: *R.I.E.V.* XX, pp. 284-287.
- "La Biblia en España". Por George BORROW. En: *R.I.E.V.* XX, pp. 293-305. (Traducción y notas).
- "Barri, Noticia". En: *R.I.E.V.* XX, pp. 460-461.
- "Noticias de las dos Vasconias de Oyenart. Trad. de J. Gorosterratzu". En: *R.I.E.V.* XX, pp. 539-540. (Recensión).

1930.

- Polémica entre "El Liberal" y "La Gaceta del Norte". El padre Laburu en la biología.* Bilbao: Edit. Dochoa.
- "Índice toponímico de Bilbao y proximidades a base del tomo primero de la "Historia de la Noble Villa de Bilbao," de D. Teófilo Guiard Larrauri". En: *A.E.F.* X,(II), p. 3-10.
- "Índice de los nombres geográficos contenidos en la "Noticia de las dos Vasconias" de Oihenart. Trad. castellana del p. Gorosterratzu". En: *A.E.F.* X,(II), pp. 11-31.
- "Toponimia euskérica. Complemento a la toponomástica vasca de D. Luis de Eleizalde". En: *Euskal Etnalea*. XX, pp. 100-104, 153-157, 170-174, 235.
- "La medicina de los euskaldunes. En torno a una conferencia". En: *Euskalerrriaren Alde*. XX, pp. 292-297.
- "Diátesis oxálica". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 1, V, pp. 332-336.

- "Tratamiento de la diabetes con la cholasulina". Por H. STEINITZ. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 4, V, p. 192. (Recensión).
- "Contribución experimental al estudio de la periodicidad de las epidemias en las estaciones del año". Por Levaditi LEPINE y SCHÖN. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 6, V, p. 292. (Recensión).
- "Sobre el origen mitocondrial de los gránulos eosinófilos de los leucocitos en el feto humano". Por NOEL y PIGEAUD. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 6, V, p. 292. (Recensión).
- "Continuación de los experimentos sobre la función del timo". Por ASHER y NOWINSKI. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 7, V, p. 344. (Recensión).
- "Silicosis y tuberculosis". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 8, V, pp. 345-351.
- "Psicología de los celos" R.C.B. Por ABAUNZA. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 8, V, pp. 453-455. (Recensión).
- "El tratamiento quirúrgico del hiperinsulismo". R.C.B. Por Allan BOECK y JUDD. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 11, V, p. 594. (Recensión).
- "Contribución al diccionario vasco". En: *R.I.E.V.* XXI, pp. 153-163.
- "Viejas rutas (del País Vasco)". En: *R.I.E.V.* XXI, pp. 260-261.
- "Ferdinand Magellan. London, 1929". Por BENSON, E.F. En: *R.I.E.V.* XXI, pp. 273-275. (Recensión).
- "Geographie. Breslau, 1911". Por E. von SEYDLITZ, E. von. En: *R.I.E.V.* XXI, pp. 280-281. (Recensión).
- "Conocimiento creador. La filosofía del sentido. 1930". Por KEYSERLING. En: *R.I.E.V.* XXI, p. 281. (Recensión).
- "Human history. London, 1930". Por SMITH, G. E. En: *R.I.E.V.* XXI, p. 281. (Recensión).
- "Sufijos locativos (del euskera)". En: *R.I.E.V.* XXI, pp. 442-448.
- "The Pacific Ocean in History. New York, 1917." Actas del Congreso de San Francisco de California, con motivo de la inauguración del Canal de Panamá. En: *R.I.E.V.* XXI, pp. 459-461. (Recensión).
- "La geografía vasca y las campañas carlistas". En: *R.I.E.V.* XXI, pp. 625-633.
- "Apuntes de un médico. El Hospital de Basurto y el espíritu universitario". En: *Vida vasca*. VII, pp. 27-29.

1931.

- "El cuadro hemático y su valor en clínica". Por SCHILLING. En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 3, V, p. 149 (Recensión).
- "El texto vasco de von Harff". En: *R.I.E.V.* XXII, pp. 242-244.

- "Interpretación de la toponimia vasca". En: *R.I.E.V.* XXII, pp. 588-601.
- "Mapa topográfico nacional en escala de 1:50.000". En: *R.I.E.V.* XXII, p. 644. (Recensión).
- "Anuncio de una publicación sobre la lengua y nación vascas con noticia del punto de vista y contenido de la misma" Por G. HUMBOLDT. En: *R.I.E.V.* XXII, pp. 631-638. (Traducción).
- "La variolización en el País Vasco". En: *Vida Vasca*. VIII, p. 95.

1932.

- *Índice (alfabético) de las personas (con excepción de impresores) contenidas en el segundo tomo del "Essai d'une bibliographie de la langue basque" cuyo autor es Julien Vinson*. San Sebastián: Imp. de la Diputación. Extr. de *R.I.E.V.* XXIII, pp. 438-453.
- "Testimonio de la geografía y de la historia clásicas. Euskariana 10 de don Arturo Campion". [Índice de nombres citados]. Extr. de *A.E.F.* XII, pp. 63-73.
- "Contestación a nuestra encuesta sobre la universidad vasca" en *El Heraldo Alavés*, Vitoria, 25-II.
- "Diario del viaje a España. Octubre de 1799 a abril de 1800". Por Guillermo de HUMBOLDT. En: *R.I.E.V.* XXIII, pp. 46-66. (Traducción de la parte vasca).
- "Astros y meteoros en vascuence. Herrn Gerhard Baehr". En: *R.I.E.V.* XXIII, pp. 139-142.
- "Aviraneta o la vida de un conspirador". Por Pío BAROJA. En: *R.I.E.V.* XXIII, pp. 145-146. (Recensión).
- "Tercera contribución al diccionario vasco". En: *R.I.E.V.* XXIII, pp. 515-521.

1933.

- *Guillermo de Humboldt. Estudio de sus trabajos sobre Vasconia*. Bilbao: Imprenta Provincial de Vizcaya.
- *Viaje a Navarra durante la insurrección vasca (1835)*. Bilbao: Imprenta Moderna. (Traducción, notas y epílogo).
- "Segunda contribución al diccionario vasco". En: *R.I.E.V.* XXIV, pp. 94-104.
- "Ensayo sobre los nombres vascos de parentesco". En: *R.I.E.V.* XXIV, pp. 106-107.
- "Interpretación de la toponimia vasca". En: *R.I.E.V.* XXIV, pp. 351-358.
- "Correcciones y adiciones a la 1ª sección del segundo volumen de la obra intitulada el Mithridates sobre la Lengua Cantábrica ó Vasca por Guillermo de Humboldt en Berlín año de 1817, en la Librería de Voss". En: *R.I.E.V.* XXIV, pp. 460-487. (Traducción).

- "Dos años en España y Portugal durante la guerra civil 1838-1840". Por DEMBOWSKI. En: *R.I.E.V.* XXIV, pp. 697-698. (Recensión).
- "Notas políticas". En: *Tierra Vasca*. 8 de Enero, p. 8.
- "Problemas vitales. El retorno al pueblo". En: *Tierra Vasca*. 15 de Enero, p. 1.
- "Datos para la historia. Así discurre Hitler". En: *Tierra Vasca*. 18 de Enero, p. 1.
- "Documentos históricos. Una vieja carta de G. Humboldt a su esposa Carolina". En: *Tierra Vasca*. 19 de Enero, p. 1.
- "Viejas cartas. Humboldt en Durango". En: *Tierra Vasca*. 25 de Enero, p. 8.
- "Nosotros vistos por otros. De Humboldt a Goethe". En: *Tierra Vasca*. 27 de Enero, p. 8.
- "Orientaciones. La libertad de enseñanza". En: *Tierra Vasca*. 5 de Febrero, p. 1.
- "Pequeños datos. Observaciones sobre Aitor y la teosofía". En: *Tierra Vasca*. 7 de Febrero, p. 1.
- "Ligerezas. La francofilia de Azorín". En: *Tierra Vasca*. 9 de Febrero, p. 1.
- "Consideraciones. Sobre la política en España". En: *Tierra Vasca*. 17 de Febrero, p. 1.
- "Recorridos. Las profesiones y la religión". En: *Tierra Vasca*. 18 de Febrero, p. 1.
- "Izquierdismo español. Mentalidad de sucursal". En: *Tierra Vasca*. 22 de Marzo, p. 1.
- "Evolucionando. El culto de las formas". En: *Tierra Vasca*. 24 de Marzo, p. 8.
- "Unidad histórica vasca". En: *Tierra Vasca*. 12 de Abril, p. 1.
- "Análisis de un mitin". En: *Tierra Vasca*. 13 de Abril, p. 1.
- "Discrepancias. Las banderas vascas". En: *Tierra Vasca*. 15 de Abril, p. 1.
- "Bandera. Escepticismo a dosis fractas". En: *Tierra Vasca*. 19 de Abril, p. 1.
- "Detallitos. Palabras y conceptos". En: *Tierra Vasca*. 23 de Abril, p. 1.
- "Datos. Ensayo bibliográfico de Sabino Arana". En: *Tierra Vasca*. 26 de Abril, p. 1.
- "Folletones de Tierra Vasca. El viaje a Navarra, de Chaho y el nacionalismo vasco". En: *Tierra Vasca*. 13 de Mayo a 12 de Julio,(50 números), pp. 8.
- "Pot-pourri vasco". En: *Tierra Vasca*. 28 de Mayo, p. 8.
- "Bibliografía. La enseñanza vasca". En: *Tierra Vasca*. 6 de Junio, p. 8.
- "Decepciones. España y nosotros". En: *Tierra Vasca*. 10 de Junio, p. 1.
- "Vascos y judíos". En: *Tierra Vasca*. 25 de Junio, p. 8.

- "Hablemos claro. Prieto y la autonomía". En: *Tierra Vasca*. 8 de Julio, p. 1.
- "El crimen del Domingo. Palabra de Vasco". En *Tierra Vasca*. 20 de Julio, p. 1.
- "El puente del Bidasoa. Una poesía de Uhland". En *Tierra Vasca*. 23 de Julio, p. 4.
- "Fuerza o diplomacia. Para la historia del Estatuto." En: *Tierra Vasca*. 26 de Julio, p. 1.
- "De historia marítima. ElKano y Drake". En: *Tierra Vasca*. 9 de Agosto, p. 1.
- "Viajes Históricos. Cesar Borgia en Euskadi". En: *Tierra Vasca*. 13 de Agosto, p. 8.
- "Kirikiño il zaigu". En: *Tierra Vasca*. 20 de Agosto, p. 8.
- "Datos. Para la bibliografía de Sabino Arana". En: *Tierra Vasca*. 20 y 29 de Agosto, pp. 8.
- "Vasconia medieval. Combate de Inglesmendi por Vitoria". En: *Tierra Vasca*. 10 de Septiembre, p. 8.
- "La sirga en nuestros ríos". En: *Tierra Vasca*. 16 de Septiembre, p. 1.
- "Pot-pourri. Mirando al Norte". En: *Tierra Vasca*. 16 de Septiembre, p. 1.
- "Intervius intrascendentes. El nuevo cacique". En: *Tierra Vasca*. 5 de Octubre, p. 8.
- "Opiniones. La lucha religiosa en España". En: *Tierra Vasca*. 2 de Diciembre, p. 1.
- "Mitos modernos. Aldeanos y ciudadanos". En: *Tierra Vasca*. 12 de Diciembre, p. 1.
- "Nuestra conducta. La censura sistemática". En: *Tierra Vasca*. 19 de Diciembre, p. 1.
- "Los judíos. Del euskera medieval". En: *Tierra Vasca*. 20 de Diciembre, p. 1.
- "Bibliografía". En: *Tierra Vasca*. 21 de Diciembre, p. 1.
- "Liberalismo vasco. Notas a Sarasqueta". En: *Tierra Vasca*. 27 de Diciembre, p. 1.
- "Unamuno y nosotros. Al preso Sabino A., de Larrinaga". En: *Tierra Vasca*. 28 de Diciembre, p. 1.
- "Lo social en A.N.V.". En: *Tierra Vasca*. 29 de Diciembre, p. 1
- "Folletones de Tierra Vasca. G. de Humboldt: Estudio de sus trabajos sobre Vasconia". En: *Tierra Vasca*. 30-31 de Diciembre, p. 8.
- "Euskaria a mediados del S. XV". En: *Yakinza*. Nº 5, I, pp. 362-372.

1934.

- "Sendagilleaketa Landarabere Ikasleak". En: *E.I.D.* Nº 62, XVI, pp. 12-15.
- "Le voyage de Guillaume de Humboldt à travers le Pays Basque Français". En: *Gure Herria*. XIX, pp. 267-372.
- "Cuarta contribución al diccionario vasco". En: *R.I.E.V.* XXV, pp. 56-60.
- "Combate de Inglesmendi en 1367". En: *R.I.E.V.* XXV, pp. 78-86.
- "Cinco cartas inéditas de Guillermo de Humboldt". En: *R.I.E.V.* XXV, pp. 430-444, 622-639.
- "Correcciones y adiciones a la 1ª Sección del segundo volumen de la obra intitulada el *Mithridates* sobre la Lengua Cantábrica o Vasca por Guillermo de Humboldt en Berlín año de 1817, en la Librería de Voss". En: *R.I.E.V.* XXV, pp. 87-127 (Traducción).
- "Studien zur Volkstuemlichen Kultur im Grenzgebiet von Hochargon und Navarra. Hamburg, 1934". Por BERGMANN, W. En: *R.I.E.V.* XXV, pp. 550-551. (Recensión).
- "Mapa topográfico nacional. Escala 1:50.000. Dirección general del Instituto Geográfico y Catastral". Madrid. En: *R.I.E.V.* XXV, pp. 727-728. (Recensión).
- "Los extrajeros en Euskaria". En: *Tierra Vasca*. 2 de Febrero, p. 1.

1935.

- *Ensayos euskerianos*. I. Bilbao: Mayli.
- "Wilhelm von Humboldt euskaltzale jakintsua". En: *E.I.D.* Nº 66, XVII, pp. 19-21.
- "Notas Bibliográficas. El libro de Vizcaya". En: *La Tarde*. 23-XIII, p. 6.
- "George Borrow en Pamplona". En: *La Voz de Navarra*. I- 11 VIII,p.1; II-16 VIII, p. 1; III-21 VIII, p. 6.
- "Wilhelm von Humboldt euskaltzale jakintsua". En: *La Voz de Navarra*. 6-IX, p. 1.
- "Nombres vascos de lugar: Ugarte". En: *La Voz de Navarra*. 13-IX, p. 1.
- "En el corazón de Guipúzcoa". En: *La Voz de Navarra*. 18-IX, p. 6.
- "Recuerdo de Lope de Vega". En: *La Voz de Navarra*. 19-IX, p. 1.
- "Nombres vascos de lugar: Gibel y Bizkas". En: *La Voz de Navarra*. 25-IX, p. 1.
- "Jacobo Sobieski en Navarra. Un antiguo robo de joyas". En: *La Voz de Navarra*. 28-IX, p. 1.
- "The Rockefeller Foundation. Annual Report". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 1, X, p. 79. (Recensión).

- "Patogenia y tratamiento de la anemia perniciosa". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 6, X, pp. 399-412.
- "Anales de la clínica del Profesor C. Jiménez Díaz". En: *Revista Clínica de Bilbao*. Nº 6, X, pp. 423-424. (Recensión).
- "Extracto del Plan de Lenguas de Astarloa". Por Guillermo de Humboldt. En: *R.I.E.V.* XXVI, pp. 93-121. (Introducción y notas).
- "Quinta contribución al diccionario vasco". En: *R.I.E.V.* XXVI, pp. 347-353.
- "Ganadería vasca.- Zootecnia.- Estudio etnológico y biométrico de las razas mayores del País." Bilbao, 1935. Por ARCINIAGA, A. En: *R.I.E.V.* XXVI, pp. 389-390. (Recensión).
- "Las citas vascas de Victor Hugo y el vasco-celtismo". En: *R.I.E.V.* XXVI, pp. 633-639.
- "La primera edición del Canto de Lelo". En: *R.I.E.V.* XXVI, pp. 640-645.

1936.

- *La época de Pablo Astarloa y Juan Antonio Moguel*. Bilbao: Imp. Provincial de Vizcaya.
- "De Toponimia vasca". En: *La Voz de Navarra*. 4-II, p. 1.
- "El Mediterráneo árabe". En: *La Voz de Navarra*. 28-II, p. 1.
- "Don Carmelo Leizaola". En: *La Voz de Navarra*. 15-III, p. 1.
- "Un libro magistral". En: *La Voz de Navarra*. 28-III, p. 1.
- "La dieta en el estado de enfermedad". En: *La Voz de Navarra*. 22-IV, p. 6.
- "Sectas médicas". En: *La Voz de Navarra*. 26-IV, p. 1.
- "Leyendo a don Juan Valera". En: *La Voz de Navarra*. 10-V, p. 1.
- "Erasmus de Rotterdam". En: *La Voz de Navarra*. 23-V, p. 1.
- "Un bello libro". En: *La Voz de Navarra*. 13-VI, p. 1.
- "La primera vuelta al mundo". En: *La Voz de Navarra*. 28-VI, p. 1.
- "De toponimia vasca". En: *La Voz de Navarra*. 8-VII, p. 1.
- "De Toponimia". En: *La Tarde*. 29-IV, p. 8.
- "Curiosidades toponímicas. La Cava a principios del siglo". En: *La Tarde*. 24-XII, pp. 1-2.

1937.

- "Cosas muy serias, Acción Vasca", en *Tierra Vasca*. 17-VI, p. 2-3.

1940.

- "La dieta en el estado de la enfermedad". En: *Tribuna*. Tandil

1941.

- "Variolización y vacunación". En: *España Republicana*. 27 de Septiembre.
- "Leyendo a GRANDMONTAGNE I". En: *España Republicana*. 27 de Diciembre.
- "De toponimia vasca". En: *Euzko Deya*. 30 Marzo, p. 2.
- "Borrow y Unamuno". En: *Euzko Deya*. 10 Abril, p. 18.
- "Filológicas para el señor Elke". En: *Euzko Deya*. 30 Abril, p. 2.
- "Apellidos vascos". En: *Euzko Deya*. 20 Mayo, p. 2.
- "Orrillaren 25'.a". En: *Euzko Deya*. 20 Mayo, p. 12.
- "Apellidos vascos". En: *Euzko Deya*. 30 Mayo, p. 8.
- "¿Es apócrifa la carta del trigo?". En: *Euzko Deya*. 10 Junio, p. 9.
- "El ojo de los vascos". En: *Euzko Deya*. 20 Junio, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 10 Julio, p. 8.
- "Música vasca". En: *Euzko Deya*. 20 Julio, p. 11.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 20 Julio, p. 11; 31 Julio, p. 2.
- "Houston Stewart Chamberlain y los vascos". En: *Euzko Deya*. 31 Julio, p. 4.
- "Divagaciones Bibliográficas III". En: *Euzko Deya*. 10 Agosto, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas IV". En: *Euzko Deya*. 30 Agosto, p. 2.
- "El Brasil y los euskarianos. Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 10 Sept, p. 2.
- "De erudición euskariana. Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 20 Sept, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 30 Sept, p. 11.
- "Los nombres vascos de lugar". En: *Euzko Deya*. 10 Oct, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 25 Oct, p. 43 ; 30 Oct, p. 11; 10 Nov, p. 2; 20 Nov, p. 2; 30 Nov, p. 11; 10 Dic, p. 2; 20 Dic, p. 2; 31 Dic, p. 2.

1942.

- *Viajeros extranjeros en Vasconia*. Buenos Aires: Edt. Ekin.
- "Leyendo a GRANDMONTAGNE II". En: *España Republicana*. 17 de Enero.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 10 Enero, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas. "Lope de Aguirre y la jornada de los Marañoses. Por L.G. Burmester". En: *Euzko Deya*. 30 Enero, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 10 Febrero, p. 8; 20 Febrero, p. 2; 28 Febrero, p. 2.

- "La boina vasca". En: *Euzko Deya*. 28 Febrero, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 10 Marzo, p. 2; 20 Marzo, p. 2; 30 Marzo, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas. Obras de Basaldua". En: *Euzko Deya*. 10 Abril, p. 2; 20 Abril, p. 5.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 30 Abril, p. 8; 10 Mayo, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 20 Diciembre, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas. Notas sobre Menéndez Pelayo". En: *Euzko Deya*. 31 Diciembre, p. 2.
- "De la variolización a la vacunación". En: *Nueva Era*. 24 de Septiembre.

1943.

- Cultura biológica y arte de traducir*. Buenos Aires: Edt. Ekin.
- "La brujería en Vasconia". En: *España Republicana*. 3 de Abril.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. Argentina. 10 Enero, p. 2; 20 Enero, p. 2; 30 Enero, p. 5.
- "Divagaciones Bibliográficas. Católico o falsario?". En: *Euzko Deya*. 10 Febrero, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 20 Febrero, p. 2; 1 Marzo, p. 2.
- "El porvenir del euskera". En: *Euzko Deya*. 10 Marzo, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 30 Marzo, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas: Voltaire y los vascos". En: *Euzko Deya*. 10 Abril, p. 8.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 20 Abril, p. 2; 10 Mayo, p. 15.
- "Los vascos en la cultura de Tandil". En: *Euzko Deya*. 10 Mayo, p. 23.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 30 Mayo, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". Un gran libro". En: *Euzko Deya*. 10 Julio, p. 2.
- "Divagaciones Bibliográficas". En: *Euzko Deya*. 20 Julio, p. 2; 30 Julio, p. 2.
- "El Tungsteno, metal bergarés". En: *Euzko Deya*. 10 Septiembre, p. 8.
- "El erróneo parentesco de vascos y judíos". En: *Euzko Deya*. 20 Sept, p. 11.
- "Los traductores y el libro del Doctor Garate". En: *Euzko Deya*. 10 Diciembre, p. 11.

1944.

- "La errónea manía de la encinas". En: *El Litoral*. Santa Fe.
- "Una frase de San Martín". En: *Euzko Deya*. 20 Enero, p. 3.

- "Filológicas. El euskera de la conversación y el euskera de los apellidos".
En: *Euzko Deya*. 10 Noviembre, p. 8.

1945.

- *Etiología y clínica de la colecistitis*. Buenos Aires: El Ateneo.
- *Una epidemia weilliana*. Buenos Aires: El Ateneo.
- "Madame d'Aulnoy y los vascos". En: *España Republicana*. 3 de Febrero.
- "La extraña vida de Juana da Arco". En: *España Republicana*. 10 de Marzo.
- "Detección filológica de Oberón". En: *España Republicana*. 14 de Abril.
- "Civilización y barbarie. La Alemania espartana y la ateniense". En: *España Republicana*. 12 de Mayo.
- "Las polémicas argentinas de Martínez Villergas". En: *España Republicana*. 10 de Noviembre.
- "Doce metamorfosis del roble de Guernica". En: *Tribuna*. Tandil.

1946.

- *El Viaje español* de Guillermo Humboldt (1799-1800). Buenos Aires: Patronato Hispano- Argentino de Cultura. (Edición crítica).
- "Leyendo a Baroja I". En: *España Republicana*. 13 de Abril.
- "El Caballero de Erlaiz". En: *España Republicana*. 13 de Abril.

1947.

- "La muerte del patrón y las abejas". En: *B.R.S.V.A.P.* III, pp. 545-546.
- "Los hebreos vasco-parlantes de Vitoria". En: *Davar*. Nº 11, pp. 91-99.
- "Nuevo tizón de la aristocracia española". En: *España Republicana*. 12 de Abril.
- "Ensayo sobre el tocado corniforme". En: *Eusko Jakintza*. I, pp. 231-43.
- "Apuntes acerca de José Francisco Aizkibel". En: *Eusko Jakintza*. I, pp. 525-539.
- "Viaje a caballo por las provincias argentinas". Por William Mac Cann. Sección hecha por J. Garate sobre la visión de Tandil en 1847. En: *Tribuna*. (2,4,5,6,7 y 8 de Agosto).
- "Presente y futuro de Tandil". En: *Tribuna*. 31 de Diciembre.
- "Sarmiento y el banco de Concord (por el hallazgo y la versión del inglés)". En: *Tribuna*. 31 de Diciembre.

1948.

- *El ritmo de la época*. Por OLARSO. La Plata (Argentina): Editorial Calomino, pp. 5-25. (Prólogo).

- "La historia de Franconia". En: *España Republicana*. 10 de Abril.
- "Apuntes acerca de José Francisco de Aizkibel".(Conclusión). En: *Eusko Jakintza*. II, pp. 23-36.
- "Apuntes de Guillermo de Humboldt sobre los Garat. Diario del viaje a París y a Suiza en 1789. T.XIV". En: *Eusko Jakintza*. II, pp. 195-204.
- "Juan Bautista de Erro y Aspiroz". En: *Eusko Jakintza*. II, pp. 539- 556.
- "Pedro Garat y el Orfeo de Francia". Por FAGOAGA. I. En: *Eusko Jakintza*. II, pp. 586-589.
- "Una biografía de Henningsen". En: *Gernika*. Nº 5, Septiembre-Diciembre, pp. 13-15.

1949.

- La biliopatía rioplatense*. (folleto). Buenos Aires: Instituto Americano de Estudios Vascos.
- "La Baronesa d'Aulnoy en Vasconia y Castilla". En: *B.R.S.V.A.P.Homenaje a D. Julio de Urquijo*, II, pp 249-273.
- "Sexta contribución al diccionario vasco". En: *B.R.S.V.A.P.V*, pp. 353-364.
- "La vida de Goethe en español". En: *España Republicana*. 30 de Diciembre.
- "El euskera y las lenguas amerindias. Su parecido en la literatura". En: *Eusko Jakintza*. III, pp. 49-59.
- "Arturo Farinelli". En: *Eusko Jakintza*. III, pp. 285-287.
- "De Swift y Altuna a Rousseau". En: *Eusko Jakintza*. III, pp. 395-398.
- "La Inquisición española según de Maistre y Nickerson". En: *Gernika*. Nº 8, julio-Septiembre, pp. 6-8.
- "En torno a Thoreau". En: *Nueva Era*. Enero y Febrero.
- "Médicos que se fueron". En: *Nueva Era*. Marzo y Abril.
- "El pasado de Tandil". En: *Nueva Era*. Marzo y Abril.
- "Visitantes notables en Tandil". En: *Nueva Era*. 21 de Abril y 4 de Mayo.
- "Las maravillas inglesas de D. de Valera". En: *Nueva Era*. Octubre.
- "La muerte del patrón. Notas sobre la abeja en el Folklore". En: *Runa*. II, pp. 205-209.

1950.

- Historia sucinta de la medicina mundial*. Por LÓEBEL, Josep. Buenos Aires: Espasa Calpe.(Traducción, notas críticas y apéndice).
- "Walden o mi vida entre bosques y lagunas". Por Henry David THOREAU. En: *B.I.A.E.V.* (Traducción).

- "Boinas, armas y abejas". En: *B.I.A.E.V* Nº 1, I, pp. 18-22.
- "Los Vascos. Etnología". Por CARO BAROJA, Julio. En: *B.I.A.E.V* Nº 3, I, pp. 158-165. (Recensión).
- "Lelo, un difundido estribillo". En: *B.R.S.V.A.P* VI, pp. 131-149.
- "Cartas inéditas de Alejandro de Humboldt". En: *B.R.S.V.A.P* VI, pp. 343-348.
- "Los vascos en Goethe". En: *B.R.S.V.A.P* VI, pp. 226-229.
- "Una nueva afección bucal hereditaria en la familia. LL.Q." En: *El Día Médico*. 5 de Junio.
- "Un ignorado vascológico yanqui, el poeta y filólogo J.G.Percival". En: *Eusko Jakintza*. IV, pp. 103-106.
- "El sentido popular de la Paz". En: *Gernika*. Nº 10, Enero-Marzo, pp. 30-32.
- "El origen de la piedra movediza". En: *Nueva Era*. 11 de Enero.
- "Curiosidades zoológicas". En: *Nueva Era*. 24 y 26 de Julio.
- "Otras piedras movedizas". En: *Nueva Era*. 14 de Diciembre.
- "Significado civil, moral, social y topográfico del tocado femenino". En: *Príncipe de Viana*. XI, pp. 145-158.
- "Curiosidades de la zoología medieval y de la nomenclatura moderna". En: *Runa*. V.II.

1951.

- Cuatro ensayos sobre España y América*. Por Humboldt, Guillermo. Buenos Aires: Edt. Espasa Calpe. Col. Austral. (Traducción y estudio en colaboración de Miguel de Unamuno).
- Freud, el mago sexual*. Por LUDWIG, Emil. Buenos Aires: Edt. Losada. (Traducción).
- "I. Viamontés es Beaumontés". II. "La larga vista." En: *B.I.A.E.V* Nº 4, II, pp. 19-23.
- "De nuevo con el suletino Chaho". En: *B.I.A.E.V* Nº 5, II, pp. 8-18.
- "El monje del largo sueño". En: *B.I.A.E.V* Nº 6, II, pp. 129-133.
- "Todavía la covada vasca". En: *B.I.A.E.V* Nº 7, II, pp. 213-221.
- "Calumnia, que algo queda". En: *B.I.A.E.V* Nº 7, II, pp. 232-233.
- "Sobre la religión antigua y el calendario del pueblo vasco". Por Julio CARO BAROJA. En: *B.I.A.E.V* Nº 7, II, pp. 241-242. (Recensión).
- "Peregrinación a Compostela en 1495 del alemán Herman König von Vach". En: *B.R.S.V.A.P* VII, pp. 61-66.

- "Etimologías de Portugaleta y Punta Galea". En: *B.R.S.V.A.P* VII, pp. 199-202.
- "Reiteración de noticias". En: *B.R.S.V.A.P* VII, pp. 468-469.
- "Evolución del concepto territorial de Vizcaya". En: *B.R.S.V.A.P* VII, pp. 527-530.
- "Costumbres y leyendas paralelas". En: *B.R.S.V.A.P* VII, p. 599. (Recensión).
- "Interpretación de la toponimia vasca. Casos de aféresis y de síncope". En: *Eusko Jakintza*. V, pp. 45-56.
- "En torno a mi edición de Chaho". En: *Gernika*. Nº 14, Enero- Marzo, pp. 45-48.
- "En torno a mi edición de Chaho" (Continuación y fin). En: *Gernika*. Nº 15, Abril-Junio, pp. 150-154.
- "Goethe en euskera. (Oberón, rey de los Elfos)". En: *Gernika*. Nº 16, Julio-Septiembre, pp. 34-35.
- "Félix Avelino Aramayo y su época (1846-1929)". Por COSTA DU RELS, A. En: *Gernika*. Nº 17, Octubre-Diciembre, pp. 58-60. (Recensión).
- "Gure Herria, 1950". En: *Gure Herria*. XXIII, p. 190. (Recensión).
- "El general Hitler visto por Halder". En: *Nueva Era*. Enero.

1952.

- "Todavía la covada vasca". En: *B.I.A.E.V* Nº 9, III, pp. 80-88.
- "El vascuence y varias lenguas cultas". Por R. María de AZKUE. En: *B.I.A.E.V* Nº 10, III, pp. 183-184. (Recensión).
- "Los vascos en el nacimiento de Castilla". Por PEREZ DE URBEL. En: *B.I.A.E.V* Nº 10, III, pp. 184-185. (Recensión).
- "Navascués acerca de John Adams". En: *B.R.S.V.A.P* VIII, pp. 126-127.
- "El acento en los apellidos vascos". En: *B.R.S.V.A.P* VIII, pp. 300-303.
- "El pie descalzo de Guernica". En: *B.R.S.V.A.P* VIII, pp. 306-307.
- "Unamuno Omen Andizalea". En: *Eusko Gogoa*. Nº s.7-8, III, pp. 24-25.
- "Euskal abizenak". En: *Eusko Gogoa*. Nº s.11-12, III, pp. 11-12.
- "El diablo sabía euskera". En: *Eusko Jakintza*. VI, pp. 60-78.
- "Los puertos marítimos vascongados" por CIRIQUIAIN-GAIZTARRO, M. En: *Eusko Jakintza*. VI, pp. 207-210. (Recensión).
- "Berbizkunde Azkue zana". En: *Gernika*. Nº 18, Enero-Marzo, pp. 4-6.
- "Ceremonia del Juramento en Gernika". En: *Gernika*. Nº 19, Abril-Junio, pp. 93-94.

- "Sabino Arana mirari bilia". En: *Gernika*. Nº 19, Abril-Junio, pp. 152-153.
- "Ceremonial del Juramento en Gernika(II)". En: *Gernika*. Nº 20, Julio-Septiembre, pp. 198-199.
- "Piedras oscilantes". En: *Nueva Era*. I y II- 8 y 9 de Agosto. III- 11 de Agosto.
- "Ambigüedades hebreas en el euskera de Oñate en 1.470". En: *Oñate*. pp. 32-34.
- "Vista desde *El Larrun*". En: *Príncipe de Viana*. XIII, pp. 211-212.
- "Un diccionario mágico vasco". En: *Príncipe de Viana*. XIII, pp. 217-223.

1953.

- "Los nombres de nuestra tierra". En: *B.I.A.E.V.* Nº 13, IV, pp. 85-94.
- "Cómo ven los vascos a Lope de Aguirre". En: *B.I.A.E.V.* Nº 14, IV, pp. 129-136.
- "Eine Baskische Nation" por H. WEILENMANN. En: *B.I.A.E.V.* Nº 15, IV, pp. 241-242. (Recensión).
- "Defensa de Padurango y filología prelatina". En: *B.R.S.V.A.P.* IX, pp. 411-414.
- "Más sobre el apellido Arteche". En: *B.R.S.V.A.P.* IX, pp. 552-553.
- *Walden o mi vida entre bosques y lagunas*. Por THOREAU, David. Buenos Aires: Espasa Calpe. (Traducción y edición crítica).
- "Estudios sobre la poesía vasca." Por LEIZAOLA, J. M. En: *Gernika*. Nº 22, Enero-Marzo, pp. 54. (Recensión).
- "Orígenes de la voz Bilbao. Hipótesis de Gorostiaga". En: *Gernika*. Nº 23, Abril-Junio, pp. 106-107.
- "¡Cuidado con las encinas!". En: *Gernika*. Nº 24, Julio-Septiembre, pp. 176-178.
- "De paremiología". En: *Gernika*. Nº 25, Octubre-Diciembre, pp. 218-219.
- "Euskaria a mediados del siglo XV". En: *Jakintza*. I, pp. 362-372.
- "Las abejas y la muerte". En: *Munibe*. V, pp. 103-105.
- "El monje de largo sueño". En: *Príncipe de Viana*. XIV, pp. 401-405.
- "Origen y expansión de las voces Navarra y Viamonte". En: *Príncipe de Viana*. XIV, pp. 407-413.

1954.

- "Cómo ven los vascos a Lope de Aguirre". En: *B.I.A.E.V.* Nº 16, V, pp. 14-19.

- "Cómo ven los vascos a Lópe de Aguirre". (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 17, V, pp. 80-84.
- "En el rincón del Golfo de Vizcaya. Lo último de la más vieja Europa. En el grandioso país entre el Atlántico y los Pirineos con los milenarios vascos, que nunca se dejaron sojuzgar". Por H.RECHENDORFF . En: *B.I.A.E.V.* Nº 17, V, pp. 96-100.(Traducción).
- "Apellidos vascos". Por Luis MICHELENA. En: *B.I.A.E.V.* Nº 19, V, pp. 215-222. (Recensión).
- "Erleak ta eriotza". En: *Euzko Gogoa.* V, pp. 122-123.
- "Los robles de los druidas". En: *Munibe.* VI, pp. 161-163.
- "Reflexiones críticas acerca de Freud". En: *Revista de la Asociación Médica de Tandil.* (Separata).
- "La Plastia nasal y tres versiones de una poesía de S. Butler El viejo". En: *Revista de la Asociación Médica de Tandil.* (Separata).

1955.

- "Cómo ven los vascos a Lope de Aguirre." (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 20, VI, pp. 14-18.
- "La esfinge indiana". Por José IMBELLONI. En: *B.I.A.E.V.* Nº 21, VI, pp. 110-113. (Recensión).
- "El actual bachillerato, recargado de materias, exige ya una reforma". En: *Los Andes.* 30 de Octubre.

1956.

- "Variolación contra vacunación j Jenneriana". En: *Homenaje a D. Joaquín Mendizabal.* pp. 153-157.
- "Falacias de la antropología partidaria". En: *B.I.A.E.V.* Nº 24, VII, pp. 24-31.
- "Falacias de la antropología partidaria ". (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 25, VII, pp. 79-90.
- "Falacias de la antropología partidaria". (Conclusión). En: *B.I.A.E.V.* Nº 26, VII, pp. 146-156.

1957.

- "El simbolismo del tocado y la polémica en torno al famoso corniforme". En: *B.I.A.E.V.* Nº 30, VIII, pp. 113-118.
- "El simbolismo del tocado y la polémica en torno al famoso corniforme". (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 31, VIII, pp. 155-161.

- "El fin del Imperio Español en América". Por Marius ANDRÉ. En: *B.I.A.E.V.* Nº 31, VIII, pp. 168-171. (Recensión).
- "Séptima contribución al diccionario vasco". En: *B.R.S.V.A.P.* XIII, pp. 44-53.
- "Un códice medieval vizcaino". En: *B.R.S.V.A.P.* XIII, pp. 153-171.
- "El nombre de Dios en lengua vasca". En: *Príncipe de Viana*. XVIII, pp. 527-532.

1958.

- "Colecistopatías y falso reumatismo". En: *Acta Reumatológica*. Nº 2. Buenos Aires. Argentina.
- "El simbolismo del tocado y la polémica en torno al famoso corniforme". (Conclusión). En: *B.I.A.E.V.* Nº 32, IX, pp. 12-20.
- "Pasión y sofismas en Unamuno". En: *B.I.A.E.V.* Nº 33, IX, pp. 56-58.
- "La comarca de Orduña y Ayala, vista desde las Quinbambas". En: *B.I.A.E.V.* Nº 35, IX, pp. 145-149.
- "Aspecto etnográfico de pretéritas descripciones de viajes por alemanes en España". En: *B.R.S.V.A.P.* XIV, pp. 69-74.
- "Los Agotes y la lepra". En: *B.R.S.V.A.P.* XIV, pp. 517-530.
- "La Sicología y una frase de San Martín". En: *Revista del Círculo Médico*. Nº 102. Buenos Aires. Argentina.
- "El nombre de Dios en lengua vasca". En: *Príncipe de Viana*. XIX, pp. 135-148.

1959.

- "La comarca de Orduña y Ayala, vista desde las Quinbambas". (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 36, X, pp. 16-21.
- "Nueva nota sobre la variolización en Vasconia". En: *B.I.A.E.V.* Nº 36, X, pp. 25-26.
- "La comarca de Orduña y Ayala, vista desde las Quinbambas". (Conclusión). En: *B.I.A.E.V.* Nº 37, X, pp. 70-76.
- "Producciones toponímicas vascas en Sudamérica. Etimologías de apellidos vascos". Por LOPEZ MENDIZABAL, I. En: *B.I.A.E.V.* Nº 37, X, pp. 89-91. (Recensión).
- "Salto atrás de Picaud en 1.131". En: *B.R.S.V.A.P.* XV, pp. 429-436.
- "El filósofo Immanuel Kant contra la vacunación de Edward Jenner". En: *Munibe*. XI, pp. 243-246.

1960.

- "El Edrisi, anotado por Garcia Mercadal. (Datos de geografía medieval)". En: *B.I.A.E.V.* Nº 40, XI, pp. 30-31.

- "El embrollo de Lelo y otros similares". En: *B.I.A.E.V.* Nº 41, XI, pp. 58-64.
- "Viajeros en la Vasconia medieval". (En colaboración con GURRUCHAGA, I). En: *B.I.A.E.V.* Nº 41, XI, pp. 67-73.
- "El embrollo de Lelo y otros similares". (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 42, XI, pp. 109-113.
- "El euskera y sus parientes" por Antonio TOVAR. En: *B.I.A.E.V.* Nº 42, XI, pp. 136-139.
- "Destrucción y reconstrucción de Guernika". En: *B.I.A.E.V.* Nº 43, XI, pp. 171-173.
- "El euskera en *The Observer*". En: *B.I.A.E.V.* Nº 43, XI, pp. 178-179.
- "Historia de Oñate". Por Ignacio ZUMALDE, I. En: *B.R.S.V.A.P.* XVI, pp. 390-395. (Recensión).
- "Las adiciones del Director y una rectificación mía". En: *B.R.S.V.A.P.* XVI, pp. 486-487.
- "Bizkaitarra (poesía)." Por ARESTI, G. En: *EGAN.* XII, pp. 11-20. (Recensión).
- "Novedades acerca de Sarmiento". En: *Nueva Era.* 2 de Marzo.
- "Gottinga y la visita de Sarmiento". En: *Nueva Era.* 2 de Marzo.

1961.

- "La ciencia europea ante la covada pirenaica, S.XIX". En: *A.A.E.* XVI, pp. 35-59.
- "Introducción a la historia de las Universidades Vascas". En: *B.I.A.E.V.* Nº 44, XII, pp. 1-6.
- "Habsburgo contra Galindez". En: *B.I.A.E.V.* Nº 45, XII, p. 80.
- "Pagazabi, Pikazuri y Berango". En: *B.I.A.E.V.* Nº 46, XII, pp. 113-116.
- "Pérdida de p, pa, ba y ma iniciales en euskera". En: *B.I.A.E.V.* Nº 47, XII, pp. 170-177.
- "El nombre de Dios en lengua vasca". En: *B.R.S.V.A.P.* XVII, pp. 415-430.
- "Reflexiones ante los nuevos médicos". En: *Cátedra de Clínica Médica.* Facultad de Medicina. Mendoza. Argentina, pp. 1-24.
- "Juicios y glosario vasco-latino de Buenaventura Vulcanius". En: *Euskera.* VI, pp. 239-245.
- "Pablo Astarloa. Extracto humboldtiano de su Plan de Lenguas". En: *Euskera.* VI, pp. 247-249.
- "Notificación filológica del Plan de Lenguas de Astarloa". En: *Euskera.* VI, pp. 277-301.

1962.

- "Un hermoso libro para la cultura general". En: *A.I.H.M.A.M.* XIV, pp. 309-314.
- "Introducción a la historia de las Universidades Vascas." (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 48, XIII, pp. 4-7.
- "Un metalúrgico sueco en Bergara. Datos para la biografía de Anders Nikolaus Thunborg". En: *B.I.A.E.V.* Nº 48, XIII, pp. 35-48.
- "Diálogos del camino. (Sobre el carácter vasco y otros ensayos)". Por Miguel PELAY OROZCO. En: *B.I.A.E.V.* Nº 49, XIII, pp. 81-83. (Recensión).
- "Introducción a la historia de las Universidades Vascas." (Conclusión). En: *B.I.A.E.V.* Nº 50, XIII, pp. 119-124.
- "Historia de la literatura vasca". Por p. Luis VILLASANTE. En: *B.I.A.E.V.* Nº 51, XIII, pp. 177-180. (Recensión).
- "Fray Servando". Por Artemio DE VALLE-ARIZPE. En: *B.I.A.E.V.* Nº 50, XIII, pp. 134-135.
- "El nombre de Dios en lengua vasca". (Continuación). En: *B.R.S.V.A.P.* XVIII, pp. 59-69. (Conclusión), pp. 111-114.
- "Sexta contribución al diccionario vasco". En: *B.R.S.V.A.P.* XVIII, pp. 257-264.
- "Gatherings from Spain. Londres, 1906". por Richard FORD. En: *B.R.S.V.A.P.* XVIII, pp. 345-346 (Recensión).
- "Nuevos datos acerca de Aizquibel". En: *Euskera.* VII, pp. 75-120.
- "Nombres vascos y caracteres de los seles". En: *Euskera.* VII, pp. 121-130.
- "Un vascófilo yanqui muy citado: George William Erving". En: *Euskera.* VII, pp. 215-217.
- "La covada pirinaica y su repercusión en América". En: *Munibe.* XIV, pp. 125-151.

1963.

- *Sancho el Mayor rey de los vascos.* ORTUETA . Edt. Ekin: Buenos Aires. (Argentina). T.I. (Prólogo, pp. 7-40).
- "Una carta inédita de Alejandro de Humboldt". En: *B.E.G.U.N.C.* V, pp. 7-8
- "El famoso pie descalzo". En: *B.I.A.E.V.* Nº 52, XIV, pp. 1-7.
- "El famoso "Pie Descalzo". Textos clásicos". En: *B.I.A.E.V.* Nº 53, XIV, pp. 66-69.
- "Un corte analítico al viejo euskera". En: *B.I.A.E.V.* Nº 53, XIV, pp. 79-84.

- "El sempiterno eco de Roncesvalles". En: *B.I.A.E.V.* Nº 55, XIV, pp. 145-154.
- "X contribución al Diccionario Vasco". En: *B.R.S.V.A.P.* XIX, pp. 147-161.
- "En torno a Baratzart. Un enigma bibliográfico". En: *B.R.S.V.A.P.* XIX, pp. 221-225.
- "En torno a Etcheberri-Zuburu en 1627". En: *B.R.S.V.A.P.* XIX, pp. 281-282.
- "Ortega y Gasset y los nombres de Dios en euskera". En: *B.S.V.A.P.* XIX, pp. 170-171.
- "Les arcanes de la langue basque". En: *Médecine de France.* Nº 127. Por Eugene GOYHENECHÉ. *B.R.S.V.A.P.* XIX, pp. 182-183. (Recensión).
- "Observaciones a mis trabajos en esta revista". En: *Euskera.* VIII-IX, pp. 223-227.
- "La vascolología del profesor Julien Vinson, de la Sorbona". En: *Euskera.* VIII-IX, pp. 229-247.
- "De Guillermo Von Humboldt a Menéndez Pidal". En: *Euskera.* VIII-IX, pp. 249-254.

1964.

- Sarmiento (1847) y Dickens (1843) en Norteamérica.* Mendoza, Argentina: Departamento de Extensión de la U.N.C.
- "Sarmiento en la Alemania de 1847". En: *B.E.G.U.N.C.* V, pp. 9-33.
- "El supuesto parentesco de vascos con amerindios o modos y caprichos en filología". En: *B.I.A.E.V.* Nº 56, XV, pp. 16-20.
- "Del Plata a Niágara". Por GROUSSAC Paul. En: *B.I.A.E.V.* Nº 56, XV, pp. 39-40. (Recensión).
- "Las palabras Vala y Balda o ¿Quién como yo?". En: *B.R.S.V.A.P.* XX, pp. 87-90.
- "Historia del platino en Suecia. Versión completa del sueco por el Dr. Kjeld Halvorsen". En: *Munibe.* XVI, pp. 54-55. (Notas y epílogo).

1965.

- "Los vascos en Sarmiento". En: *B.I.A.E.V.* Nº 60, XVI, pp. 28-31.
- "Obispos en Alava, Guipúzcoa y Vizcaya hasta fines del siglo XV". Por Andrés E. MAÑANICUA. En: *B.I.A.E.V.* Nº 61, XVI, pp. 91-93. (Recensión).
- "De una lectura". En: *B.R.S.V.A.P.* XXI, pp. 101-104.
- "Los euskarianos tras los cetáceos". En: *B.R.S.V.A.P.* XXI, pp. 177-184.
- "Francesismos e italianismos supuestos en los Maraños Aguirre y Ursua y el licenciado Armendáriz". En: *B.R.S.V.A.P.* XXI, pp. 341-344.

1966.

- "Historia del platino en Suecia". En: *B.I.A.E.V.* Nº 65, XVII, pp. 65-76.
- "Los vascos en Sarmiento". En: *B.I.A.E.V.* Nº 66, XVII, pp. 108-114.
- "Los vascos en Sarmiento". (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 67, XVII, pp. 159-167.
- "Complemento al enigma de Baratzart". En: *B.R.S.V.A.P.* XXII, pp. 269-270.

1967.

- "La fantástica historia de la covada vizcaina". En: *Homenaje a Don José Miguel de Barandiarán*, II, pp. 23-54.
- "Misael Bañuelos y los vascos". En: *B.I.A.E.V.* Nº 68, XVIII, pp. 31-35.
- "A los 41 años de los Amigos del País Vasco". En: *B.I.A.E.V.* Nº 69, XVIII, pp. 65-70.
- "A los 41 años de los Amigos del País Vasco (2)". En: *B.I.A.E.V.* Nº 71, XVIII, pp. 175-180.
- "Anchietana". En: *B.I.A.E.V.* Nº 71, XVIII, pp. 184-187.
- "Dos caballeros más: Ignacio Corral y López Mazarredo". En: *B.R.S.V.A.P.* XXIII, pp. 85-97.
- "El caballero Valentín Foronda, "ilustrado" alavés (1751-1821)". En: *B.R.S.V.A.P.* XXIII, pp. 189-195.
- "Apellidos pseudos-vascos". En: *B.R.S.V.A.P.* XXIII, pp. 235-236.
- "San Ignacio y Hölderlin". En: *B.R.S.V.A.P.* XXIII, pp. 438-439.
- "Vala, Vula y Vulis". En: *B.R.S.V.A.P.* XXIII, pp. 445-446.
- "XI Contribución al diccionario vasco". En: *Euskera*. XII, pp. 85-118.

1968.

- "Ramón Munibe en la Viena de la Ilustración". En: *B.E.G.U.N.C.* VII, pp. 167-208.
- "A los 41 años de los Amigos del País (3)". En: *B.I.A.E.V.* Nº 72, XIX, pp. 30-34.
- "Escritor vasco en Potosí. Historia de la Villa Imperial del Potosí". Por ARZANC DE ORZUA, Bartolomé. En: *B.I.A.E.V.* Nº 73, XIX, p. 58. (Recensión).
- "Los vascos en los diarios de Francisco Miranda". En: *B.I.A.E.V.* Nº 75, XIX, pp. 173-175.
- "El caballero Valentín Foronda, "ilustrado alavés"". En: *B.R.S.V.A.P.* XXIV, pp. 385-399.

- "Jovellanos". En: *Euskera*. XIII. pp. 107-118.
- "El segundo trabajo de Aizkibel". En: *Euskera*. XIII, pp. 119-125.

1969.

- "Ramón Munibe en la Viena de la Ilustración, 1772-1773". En: *B.E.G.U.N.C.* pp. 1-56.
- "Toponimia euskérica en las Encartaciones en Vizcaya". Por J.M.ISASIA. En: *B.I.A.E.V.* Nº 76, XX, pp. 39-42. (Recensión).
- "Los vascos en los diarios de Francisco de Miranda". En: *B.I.A.E.V.* Nº 77, XX, pp. 85-87.
- "Profesor Robert Sidney Smith". En: *B.I.A.E.V.* Nº 79, XX, pp. 183-184.
- "Curso de la investigación del Pseudo Turpín, ó IV parte del Liber Sancti Jacobi o Codex Calixtinus". En: *B.R.S.V.A.P.* XXV, pp. 349-357.
- "El anillo escolar en la proscripción del euskera". En: *B.R.S.V.A.P.* XXV, pp. 587-588.
- "Contestación a nuestra encuesta sobre la Universidad Vasca". En: *El Pensamiento Alavés*. 25 de Febrero.

1970.

- "Hidronimia vasca. Su frecuencia en aféresis y duplicación semántica". En: *A.I.L.U.N.C.* X, pp. 1-24.
- "Bibliografía euskariana". En: *B.I.A.E.V.* Nº 80, XXI, pp. 36-40.
- "País, cultura, idioma y literatura de los vascos". Por Karl Bouda. En: *B.I.A.E.V.* Nº 81, XXI, pp. 169-180. (Traducción).
- "Epistolario de Rufino J.Cuervo y Hugo Shuchardt". Edición de Pieter Bross. Instituto Caro y Cuervo. Bogotá 1968. En: *B.R.S.V.A.P.* XXVI, pp. 344-349. (Recensión).
- "Carl-Heinz Vogeler y los viajes por España". En: *B.R.S.V.A.P.* XXVI, pp. 489-90.

1971.

- "Historiografía de Vizcaya desde Lope García a Labayru". Por A. MAÑANICUA. En: *B.I.A.E.V.* Nº 85, XXI, pp. 95-96. (Recensión).
- "El historiador Sandoval, Obispo de Pamplona y Plagiario". En: *B.I.A.E.V.* Nº 87, XXII, pp. 185-186.
- "Nombres vascos en Argentina". En: *B.I.A.E.V.* Nº 87, XXII, pp. 187-188.
- "El lexicólogo José María de Aizpirtarte, vecino de Vitoria". En colaboración con F. Ruiz de Arbulo. En: *B.I.S.S.* XV, pp. 255-267.

- "El anillo escolar en la proscripción del euskera" II nota. En: *B.R.S.V.A.P.* XXVII, pp. 180-181.
- "Carl-Heinz Vogeler y los viajes a través de España". En: *B.R.S.V.A.P.* XXVII, pp. 194-195.
- "D'ELHUYAR y el siglo XVIII neogranadino". Por Bernardo J. CAYCEDO. Bogotá: Ediciones de la revista "Jiménez Quesada". En: *Estudios Vizcainos*. Nº 4, pp. 347-356. (Nota).
- "Por qué la p. es un sonido lábil". por Holger PEDERSEN. En: *FL. V. VII*, pp. 227-238. (Traducción).
- "Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII". Por Fernando Lázaro Carreter. En: *FL. V. IX*, pp. 349-351 (Recensión).
- "Historia de la lengua española". Por Rafael Lapesa. En: *FL. V. IX*, pp. 352-356 (Recensión).
- "La lucha de lenguas en la Península Ibérica". Por Antonio Tovar. En: *FL. V. IX*, pp. 356-7 (Recensión).
- "El triunvirato bergarés de los Amigos del País y la Familia Narros". En: *Munibe*. XXIII, pp. 445-456.

1972.

- Los Colegios de las Vizcainas y Bergara en el siglo XVIII*. Mendoza (Argentina): Paura Hnos.
- "Noticias y viejos textos de la 'Lingua Navarrorun'". Por A. Irigaray. En: *B.I.A.E.V.* Nº 90, XXIII, pp. 140-141.(Recensión).
- "La rebelde periferia de España: Catalanes y vascos". Por F. René ALLEMANN. En: *B.I.A.E.V.* Nº 88, XXIII, pp. 41-46. (Traducción).
- "La rebelde periferia de España: Catalanes y vascos". Por F. René ALLEMANN. En: *B.I.A.E.V.* Nº 90, XXIII, pp. 132-139. (Traducción).
- "El caballero Valentín Foronda, "ilustrado" alavés". En: *B.I.S.S.* XVI, pp. 323-351.
- "El anillo escolar en la proscripción del euskera". III nota. En: *B.R.S.V.A.P.* XXVIII, p. 174.
- "La Enciclopedia de Diderot en Bergara elevada a la cuarta y enésima potencia". En: *B.R.S.V.A.P.* XXVIII, pp. 601-602.
- "XII contribución al diccionario vasco. Voces vascógenas en idiomas modernos". En: *Euskera*. XVII, pp. 51-86.
- "El lingüista Leniztar Fray Melchor de Oyanguren". En: *Euskera*. XVII, pp. 99-104.
- "Dos raíces geminadas en el vocablo Guipúzcoa". En: *FL. V. IV*, pp. 133-148.

1973.

- "Ibaizabal. Visión histórica". Por I.IPARRAGUIRRE. En: *B.I.A.E.V.* Nº 92, XXIV, pp. 45-47. (Recensión).
- "Aspectos vascos de Alberdi". En: *B.I.A.E.V.* Nº 94, XXIV, pp. 117-126.
- "Aspectos vascos de Chile". En: *B.I.A.E.V.* Nº 95, XXIV, pp. 156-168.
- "Aspectos vascos de Alberdi" (2). En: *B.I.A.E.V.* Nº 95, XXIV, pp. 187-190.
- "Una ojeada sobre relatos de viajes por Vasconia". En: *B.I.S.S.* XVII, pp. 219-260.
- "Apostillas al relato etnográfico vasco de Von Ludemann". En: *C.E.E.N.* Nº 15, V, pp. 253-257.
- "Herrameluri". En: *Denak Bat.* Nº 82.
- "Descripción de Bilbao en el verano de 1797". Por FISCHER, Christian August. En: *Estudios Vizcainos.* Nº 7-8, pp. 229-250. (Traducción).
- "Notas a mi XII contribución al diccionario vasco". En: *Euskera.* XVIII, pp. 176-177.
- "XIII contribución al diccionario vasco". En: *FL. V. V.*, pp. 319-338.
- "Observaciones a la parte lingüística de von Lüdemann". En: *FL. V. V.*, pp. 339-344.
- "El relato vasco de von Lüdemann (parte lingüística)". En colaboración con Martín ZUBIRIA. En: *FL. V. V.*, pp. 345-353.

1974.

- "Aspectos vascos de Chile" (Continuación). En: *B.I.A.E.V.* Nº 98, XXV, pp. 123-131.
- "El caballero Valentín Foronda, "Ilustrado" alavés". En: *B.I.S.S.* XVIII, pp. 581-620.
- "El origen de un error". En: *B.R.S.V.A.P.* XXX, pp. 262-263.
- "El padre Coloma en Vasconia". En: *B.R.S.V.A.P.* XXX, pp. 264-265.
- "La reiteración en Toponimia". En: *Denak Bat.* Octubre.
- "Aportación a la Historia de la Euskarología-Carta de Citra-, Tumba a Don Bonifacio de Echeagaray". En: *Euskera.* XIX, pp. 105-115.
- "Una clave para la hidronimia pirinaica". En: *FL. V. VI.*, pp. 211-240.
- "El origen del vocablo 'Chaho'" (Carta de Henri Gavel con apéndice de J. Garate). En: *FL. V. VI.*, pp. 159-163.

1975.

- "El anillo escolar en la proscripción del Euskera". En: *B.I.A.E.V.* Nº 100, XXVI, pp. 137-151.

- "De nuevo con Don Valentín Foronda". En: *B.I.S.S.* XIX, pp. 453-486.
- "El aviso a las colmenas de la muerte de su dueño". En: *C.E.E.N.* Nº 19, VII, pp. 5-11.
- "La covada pirinaica. Patrañas y fantasías". En: *C.E.E.N.* Nº 21, VII pp. 383-406.
- "XIV contribución al diccionario vasco". En: *Euskera*. XX, pp. 239-255.
- "Sobre unas objeciones al aspecto sueco de mi clave". En: *FL.V*. VII, pp. 363-374.

1976.

- *Diccionario Retana de Autoridades de la Lengua Vasca ...*
Realizado por Manuel de la Sota, Pierre Lafitte y Lino de Akesolo, con la colaboración de José Lasa, Justo M^a. Mokoroa, Justo Garate, Dámaso de Inza, Gabriel Manterola y Jaime de Kerexeta. Bilbao: Edt. La Gran Enciclopedia Vasca.
- "Bergara en las 'Cartas de Mr. de Fer' escritas por Valentín Foronda". En: *Ariz-Ondo*. Época 1, Nº 1, Junio, pp. 11-13.
- "Theophile Gautier en Bergara". En: *Ariz-Ondo*. Época 1, Nº 1, Junio, pp. 17-18.
- "Carta escrita al censor sobre el seminario de Bergara, por Don Valentín Foronda, 1784. (1)". En: *Ariz-Ondo*. Época 1, Nº 2, Noviembre, pp. 15-20.
- "Dos bibliografías parciales propias". En: *Ariz-Ondo*. Época 1, Nº 2, Noviembre, pp. 30-32.
- "Relato del viaje vasco en 1580, de Lupold Von Wedel". En: *B.R.S.V.A.P.* XXXII, pp. 511-518.
- "Adiciones y correcciones a I. 'El aviso a las colmenas de la muerte de su dueño' y II. 'La covada pirinaica' ". En: *C.E.E.N.* Nº 23, VIII pp. 305-307.
- "El anillo escolar en la proscripción del euskera". En: *FL.V*. VIII, pp. 367-387.
- "La Historia y Geografía de España Ilustradas por el Idioma Vascuence por Juan Antonio Moguel". Prólogo y Edición dirigida por el Dr. Garate". En: *L.G.E.V.* T.XI, pp. 349-519.

1977.

- "Dos visitas de Jovellanos a Bergara". En: *Ariz-Ondo*. Época 1, Nº 3, Marzo, pp. 8-12.
- "Bergara en 1783 según Antonio Ponz". En: *Ariz-Ondo*. Época 1, Nº 3, Marzo, pp. 33-34.

- "Bergara'ko euskeriari buruz". En: *Ariz-Ondo*. Época 1, Nº 4, Octubre, pp. 64-69.
- "Descripción de Vasconia por Valentín Foronda en sus 'Cartas escritas por Mr. de Fer' en 1783". En: *B.I.S.S.* XXI, pp. 401-423.
- "Los Aragarri en Nogaret. Glosas a un artículo de R. Izaguirre". En: *B.E.H.S.S.* XI, pp. 307-315.
- "Dos advertencias acerca de Von Wedel". En: *B.R.S.V.A.P.* XXXIII, pp. 572-573.
- "El anillo escolar en la proscripción del euskera". En: *FL.V* IX, p. 179.

1978.

- "Eusko Ikaskuntza, Sociedad de Estudios Vascos. Manifiesto de los miembros sobrevivientes de la Junta Permanente de la Sociedad en 1936: José Miguel de Barandiarán, Manuel de Irujo, Justo Garate, Manuel Lecuona, Angel Irigaray, Joaquín Yrizar". En: *B.I.A.E.V.* Nº 112, XXIX, pp. 46-48.
- "Aspectos vascos de (Juan Bautista) Alberdi". En: *B.I.A.E.V.* Nº 113, XXIX, pp. 61-65.
- "La filología euskariana de Manuel Agud". En: *B.I.A.E.V.* Nº 115, XXIX, pp. 170-174.
- "Los vascos y sus caracteres nacionales según las Household woeds de Charles Dickens." En: *B.I.S.S.* XXII, pp. 329-334.
- "Relato del viaje de Bilbao a Burgos por Christian August Fischer". En: *B.I.S.S.* XXII, pp. 409-418.
- "Análisis de dos versiones (españolas) de la *Prüfung* de W.von Humboldt". En: *Euskera*. XXIII, pp. 69-88.

1979.

- "La filología euskariana de Manuel Agud"(2). En: *B.I.A.E.V.* Nº 116, XXX, pp. 37-39.
- "Bibliografía vasca de Amado Alonso". En: *B.I.A.E.V.* Nº 119, XXX, pp. 175-178.
- "El viaje vasco de Von Rehfues en 1808". En: *B.I.S.S.* XXIII, pp. 181-193.
- "Forondiana". En: *B.I.S.S.* XXIII, pp. 305-319.
- "Rilke en Duino, Bayona y Toledo como espiritista". En: *B.R.S.V.A.P.* XXXV, pp. 262-264.
- "Encuentro de Rilke con Zuloaga. En: *B.R.S.V.A.P.* XXXV, pp. 265-268.
- "Bergara'ko berriak. Dos profetas del pasado y un sabio despistado". En: *Deia*. 12 de Junio, p. 2.

- "Análisis de dos versiones de la Prüfung en su edición de 1821". En: *Euskera*. XXIV, p. 427. (Fe de erratas).
- "Noticias sobre la lengua y literatura vasca en 1808". Por REHFUES, J.F. En: *FL.V.XI*, pp. 19-35. (Traducción).
- "Comentarios a la 'Noticias' sobre literatura y gramática vascas de von Rehfues en 1808". En: *FL.V.XI*, pp. 37-40.
- "Viaje de Felipe III por la Rioja y Navarra en 1592". En: *Príncipe de Viana*. XL, pp. 429-444.

1980.

- *El carlismo de los vascos*. San Sebastián: Edit. Auñamendi.
- "Datos para iniciar la biografía de Jehan Lhermite en España". En: *B.E.H.S.S*. XIV, pp. 297-308.
- "Navarino y Navarra". En: *B.I.A.E.V*. Nº 120/121, XXXI, pp. 17-21.
- "Los vascos que escribieron en castellano, tomo II". Por. Elias AMEZEGA. En: *B.I.A.E.V*. Nº 122/123, XXXI, pp. 102-109. (Prólogo).
- "Situación de los estudios de la vascolología en 1910. Observaciones a la antropología y etnografía del País Vasco Navarro de Telesforo de Aranzadi". Por SCHUCHARDT, H. En: *C.E.E.N*. XII, pp. 89-101. (Traducción y notas).
- "Heder, acerca de los vascos y el canto de Aldabizkar". En: *FL.V.XII*, pp. 11-14.
- "Ejercicios de filología euskariana". En: *FL.V.XII*, pp. 435-442.
- "El euskera y la lingüística". Por SCHUCHARDT, T. En: *FL.V.XII*, pp. 443-454. (Notas y traducción).

1981.

- "Puntos críticos de euskeralogía", *Homenaje a Odon de Apraiz - Odon Apraizi Omenaldia*, Vitoria, Diputación Foral de Alava, pp. 125-131.
- "¡Guimón ha muerto!". En: *Ariz-Ondo*. Época 2, Nº 6, Junio, p. 22.
- "Una excursión Riojana del Dr. Areilza". En: *B.I.A.E.V*. Nº 123/124, XXXII, p. 16.
- "Bergarako euskerari buruz". En: *Euskera*. XXVI, pp. 313-320.
- "Miguel de Unamuno: índice de personas y conceptos de la raza y la lengua". En: *Euskera*. XXVI, pp. 885-905.
- "Navarino y Navarra". En: *FL.V.XIII*, pp. 257-260.
- "Bibliografía vasca de Amado Alonso". En: *FL.V.XIII*, pp. 265-268.
- "El famoso fraude de Aldabizkar y la biografía de su autor por Camille Pitoulet". En: *FL.V.XIII*, pp. 269-273.

1982.

- "Silva de Varia Lección". En: *B.I.A.E.V.* Nº 128/129, XXXIII, pp. 21-23.
- "Independencia americana". En: *B.I.A.E.V.* Nº 130, XXXIII, pp. 82-85.
- "Christian August Fischer y sus tres cartas guetarianas". En: *B.R.S.V.A.P.* XXXVIII, pp. 211-225.
- "Juicios y glosario vasco-latino de Buenaventura Vulcanius". En: *L.G.E.V.* XVII, pp. 100-106.
- "Una ojeada sobre relatos de viajes por Vasconia". En: *L.G.E.V.* XVIII, pp. 308-351.

1983.

- "La toponimia euskariana y el origen de los vascos". En: *Estudios en Homenaje a Don Claudio Sánchez Albornoz a sus 90 años. Anejos de Cuadernos de Historia de España*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras. pp. 447-472.
- "El euskera de las ferrerías". En: *B.R.S.V.A.P.* XXXIX, pp. 621-625.
- "Cuatro complementos al índice de la R.I.E.V." En: *R.I.E.V.* Nº 1, XXVIII, pp. 155-162.

1984.

- "La manga de Beagle". En: *B.I.A.E.V.* Nº 136, XXXV, pp. 47-48.
- "Aportes a la erudición alavesa". En: *B.R.S.V.A.P.* XL, pp. 305-338.
- "Juicios de Dante Alighieri sobre el papado. Un supuesto papa vasco". En: *B.R.S.V.A.P.* XL, pp. 491-510.
- "La Covada Pirenaica. Patrañas y fantasías". En: *Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos. Cuadernos de sección-Antropología y Etnografía*. Nº 2, pp. 7-148.

1985.

- "Recuerdos de la Argentina del Dr. Jean Etchepare". Por BIDEGORRI. En: *B.I.A.E.V.* Nº 141, XXXVI, pp. 62-69. (Traducción y notas).
- "A propósito de la 'Mitología e Ideología sobre el Euskera' del profesor Antonio Tovar". En: *R.I.E.V.* Nº 1, XXX, pp. 93-107
- "La primera nota de Guillermo von HUMBOLDT sobre la lengua vasca, impresa en 1801". En: *R.I.E.V.* Nº 1, XXX, pp. 159-163.
- "Viaje de VON JARIGES desde Bayona a Vitoria, Bilbao y Burgos en 1802". En: *R.I.E.V.* Nº 2, XXX, pp. 225-242. (Traducción y notas).

1986.

- "Cinco casos de Pielonefritis no específicas crónicas curadas por apendicectomía." Presentado en el *Congreso Argentino de Urología*. Mendoza. 8 de Octubre.
- "Mi deuda con Bilbao". En: *B.I.A.E.V.* Nº 144, XXXVII, pp. 5-9.
- "Don Resurrección Azkue en 1910". Por J. ETCHEPARE. En: *B.I.A.E.V.* Nº 147, XXXVII, pp. 186-187. (Traducción).
- "Don Luis de Elizalde". En: *R.I.E.V.* Nº 3, XXXI, pp. 713-717.

1987.

- "Don Luis de Elizalde". En: *B.I.A.E.V.* Nº 148, XXXVIII, pp. 24-27.

1988.

- "Epistolario de Rufino J. Cuervo y Hugo Schuchardt". En: *B.I.A.E.V.* Nº 153, XXXIX, pp. 62-66.
- "La casa natal de Telesforo Aranzadi Unamuno". En: *B.R.S.V.A.P.* XLIV, pp. 563-565. (En colaboración con José Luis Elkoro Unamuno).
- "Los dioscuros de Carolina V. Humboldt y el Palacio de la Granja por G. Van Humboldt". En: *Eusko Ikaskuntza. Cuadernos de Sección - Artes plásticas y monumentales*. Nº 5, pp. 271-277.
- "Mejoras y ampliación sobre Humboldt y Tovar en la R.I.E.V.". En: *R.I.E.V.* Nº 1, pp. 171-175.

1989.

- Viajeros extranjeros en Vasconia*. Buenos Aires: Edit. Ekin. (2ª ed.)
- "La información de Borges acerca de los vascos". En: *La inmigración española en Mendoza. Cuatro estudios monográficos*. Mendoza, (Argentina): Consulado General de España, pp. 102-105.
- "Dudoso traslado de la capital". En: *La inmigración española en Mendoza. Cuatro estudios monográficos*. Mendoza, (Argentina): Consulado General de España, pp. 106-109.
- "Antología del inmigrante". En: *B.I.A.E.V.* Nº 157, XXXX, pp. 84-85.
- "Wilhelm von Humboldt sobre las cortes españolas. Según Bruno Gebhart". En: *R.I.E.V.* Nº 1, XXXIV, pp. 197-202. (Traducción).

1991.

- "Cervantes Shakespeare". En: *B.I.A.E.V.* Nº 164, XLII, pp. 19-20.

1992.


-*El colegio de las Vizcaínas de México y el Real Seminario de Bergara.*
(Col. José Ignacio Tellechea Idigoras). Vitoria: Edic. Gobierno Vasco.

-"Bidasoa, Cadagua, cauce del río". En: *B.I.A.E.V.* N^o171, XLIII, pp. 150-53.

1993.

-*Un crítico en las quimbambas. Autobiografía y escritos.* San Sebastián:
J.A. Ascunce, Edit. Bergara: Bergarako Udala.

-"Doce cartas nuevas de los esposos Humboldt escritas en España (1799-1800)". En: *R.I.E.V.* N^o 1, XXXVIII, pp. 47-71. (Traducción y notas).



Eusko Ikaskuntzaren Manuel Lekuona Saria jaso duten pertsonalitateak /
Personalidades galardonadas con el premio Manuel Lekuona de Eusko
Ikaskuntza:

- 1983. Manuel de Lekuona
- 1984. Odón Apraiz
- 1985. P. Jorge de Riezu
- 1986. Andrés de Mañaricua
- 1987. Justo Gárate
- 1988. Manuel Laborde
- 1989. Eugène Goyheneche
- 1990. Gerardo López de Guereñu Galarraga
- 1991. Carlos Santamaría
- 1992. Bernardo Estornés
- 1993. Francisco Salinas Quijada
- 1994. Xabier Diharce "Iratzeder"
- 1995. Adrián Celaya Ibarra
- 1996. Jorge Oteiza Embil
- 1997. Micaela Portilla Vitoria
- 1998. José María Jimeno Jurío
- 1999. Piarres Charritton
- 2000. José Miguel Azaola